

2016

RELATÓRIO ANUAL

ANNUAL REPORT

Fundação Jardim Zoológico de Brasília

Centro de Reabilitação

Zoológico de Brasília reabilita animais para devolver à natureza

Inovação

Tucano com bico quebrado ganha prótese 3D no Zoo Brasília

Aconteceu no Zoo

Zoológico inaugura Berçário para filhotes em comemoração aos 59 anos.

Veja esta e outras novidades que marcaram o ano.





Foto: Iguana (Iguana iguana). Fonte: Vinícius Pereira/FJZB.

Photo: Iguana (Iguana iguana). Source: Vinícius Pereira / FJZB.

Ficha Técnica

Dimensões: 25,5 x 15 cm (página), 25,5 x 30 cm (spread)

Margens: 3cm (Top/Bottom) x 2cm (Outside/ Inside)

Layout: 4x4 (duas colunas marcadas, duas "ocultas")

Índice: Título da Seção + Caixa colorida (de acordo com a Seção) e número correspondente ao seu início.

Tipografia: Avenir Std (Completa)

Impresso em papel couché fosco 80g/m², impressão offset (corpo), papel couché fosco 120g/m² envernizada ou papel couché brilhoso 120g/m² (capa)

Páginas: 154 páginas/ 77 folhas

Datasheet

Dimensions: 25,5 x 15 cm (página), 25,5 x 30 cm (spread)

Margins: 3cm (Top/Bottom) x 2cm (Outside/ Inside)

Layout: 4x4(two columns marked, two "hidden")

Index: Title of the Section + Colored box (according to the Section) and number corresponding to its beginning.

Typography: Avenir Std (Complete)

Printed on matte coated paper 80g / m², offset printing (body), matt lacquered paper 120g / m² or glossy coated paper 120g / m² (cover)

Pages: 154 pages / 77 sheets.



Sumário

Acontecimentos do Zoo <i>It Happened in the Zoo</i>	06 06
Ações do Zoo <i>Zoo's Activities</i>	34 34
Os Animais do Zoo <i>Zoo's Animals</i>	56 56
Mamíferos <i>Mammals</i>	90 90
Aves <i>Birds</i>	100 100



Foto: Elefantes africanos (*Loxodonta*) Babu e Belinha tomando banho de lama. Fonte: Vinícius Pereira/ FJZB

Photo: African elephants (*Loxodonta*) Babu and Belinha taking mud bath. Source: Vinícius Pereira/ FJZB.

Répteis, Anfíbios e Artrópodes

Reptiles, Amphibians & Arthropodes

110

110

Público & Finanças

Visitors and Finances

122

122



Caro Leitor,

Nos últimos 20 anos, Zoológicos em todo o mundo vem rompendo com um paradigma, deixando de ser meramente centros de “exposição” de espécies selvagens e cada vez mais comprometidos com seu papel conservacionista. Atualmente, estas instituições são o terceiro maior apoio a projetos e programas dedicados à pesquisa, conservação e educação em prol das espécies selvagens e seus ambientes. Essa mudança de paradigma e atuação é, inclusive, reconhecida pela Convenção sobre Diversidade Biológica das Nações Unidas, que declarou ser “mais importante do que nunca que os zoológicos estejam habilmente posicionados para apoiar iniciativas globais de conservação e para servir como portais através dos quais a sociedade pode se envolver na proteção ativa das populações selvagens.”

Vivemos um período com uma intensa agressão às áreas naturais, onde as perdas de espécimes da fauna e da flora são mais intensas do que as ações dedicadas a recuperação das mesmas, ou ainda das ações conservacionistas voltadas a minimizar o impacto sobre as populações animais de vida livre. Um relatório divulgado em 2016 pelo Fundo Mundial para a Natureza (WWF) alerta que a Terra perdeu 58% da sua vida selvagem nos últimos 40 anos. Uma destruição que rivaliza, em suas dimensões, com a extinção dos dinossauros há 65 milhões de anos, e está sendo causada pelo avanço da humanidade sobre os ecossistemas e o consumo excessivo e impensado dos recursos naturais.

Com a proximidade do seu 60º ano, a ser completado no final de dezembro de 2017, a Fundação Jardim Zoológico de Brasília desempenha, mais do que nunca, um papel fundamental no combate a esta crise planetária. Além de buscar se tornar um centro de referência e excelência no manejo de fauna, pesquisa científica e educação ambiental, tem como meta institucional prover uma cadeia de serviços ambientais, multidisciplinar, objetivando atuar de

maneira pragmática em todos os biomas nacionais ou internacionais, alocando conhecimento e recursos disponíveis em prol das espécies com as quais trabalha em seu plantel.

Trata-se de um desafio hercúleo e com uma relevância incomensurável, pois os custos para se trabalhar uma única espécie são elevados, e nesse momento, a FJZB está propondo e buscando todos os meios possíveis, para atuar nos planos de trabalho para conservação de 47 espécies ameaçadas. Todas com uma função essencial em seus respectivos nichos ecológicos unidas por uma grande teia cujo início remontam 4 bilhões de anos atrás, num instante tão mágico e sublime como o surgimento dos primeiros seres vivos.

Este sentimento de conexão nos remete a outro ponto crucial na meta institucional da FJZB: prover uma constante experiência positiva a todos os visitantes de forma que não procurem o Zoológico de Brasília somente como um local que promova lazer ou momentos aprazíveis, mas também para obter informações sobre o processo de degradação ambiental e o quanto é preciso fazer para deter seu aumento exponencial. Isto consiste, principalmente, em descobrir que cada espécie e seus respectivos indivíduos sob nossos cuidados dependem de ações, grandes ou pequenas, que estão ao alcance e capacidade de todos nós.

Esta não é uma tarefa que será desenvolvida exclusivamente pela FJZB, pois seu escopo é imenso para apenas uma instituição. Porém, esta Fundação está empenhada a encarar o desafio e, com certeza, cumprirá sua missão e papel buscando parcerias e promovendo meios sustentáveis e economicamente viáveis. Trata-se de um desafio, uma tarefa, uma missão não de um, mas de todos que se comprometem com um amanhã e com um planeta melhor para todas as formas de vida.

Gerson Norberto,

diretor-presidente da FJZB

Dear Reader,

Over the past 20 years, zoos around the world have been breaking with a paradigm, shifting from merely “exhibition” centers of wildlife to becoming increasingly committed to their conservationist role. Currently, these institutions are the third largest support for projects and programs dedicated to research, conservation and education in favor of wild species and their environments. This change of paradigm and action is even recognized by the United Nations Convention on Biological Diversity, which stated that “it is more important than ever that zoos are expertly positioned to support global conservation initiatives and to serve as gateways through which the society can engage in the active protection of wild populations.”

We are living in a period of intense aggression in the natural areas, where losses of fauna and flora specimens are greater than the actions dedicated to their recovery or conservation actions aimed at minimizing the impact on animal populations in the wild. A report released in 2016 by the World Wildlife Fund warns that the Earth has lost 58% of its wildlife over the last 40 years. This destruction rivals in its dimensions with the extinction of the dinosaurs that occurred 65 million years ago, and is being caused by the advance of humanity on the ecosystems and the excessive and unthought consumption of the natural resources.

With the proximity of its 60th year, to be completed by the end of December 2017, the Zoo Brasília plays, more than ever, a fundamental role in combating this planetary crisis. In addition to seeking to become a center of reference and excellence in fauna management, scientific research and environmental education, its institutional goal is to provide a multidisciplinary chain of environmental services, aiming to act in a pragmatic way in all national or international biomes, allocating knowledge and resources available in support of the species with which it works in his collection.

This is a herculean challenge with

immeasurable relevance, since the costs to work a single species are high, and at that moment, the Zoo Brasília is proposing, and seeking all possible means, to work in programs for conservation of 47 threatened species. All of them with an essential function in their respective ecological niches and united by a great web whose beginning goes back 4 billion years ago, in an instant as magical and sublime as the emergence of the first living beings.

This sense of connection leads us to another crucial point in the institutional goal of Zoo Brasília: to provide a constant positive experience to all visitors, so that they do not seek the “Zoo Brasília” only as a place that promotes leisure or pleasant moments, but also for information about the environmental degradation process and what we need to do to stop its exponential increase. This consists mainly in discovering that each species and its respective individuals under our care depends on actions, large or small, that are within the reach and capacity of all of us.

This is not a task that will be developed exclusively by Zoo Brasília, because its scope is immense for only one institution. However, this Zoo is committed to meeting the challenge and will certainly fulfill its mission and role by seeking partnerships and promoting sustainable and economically viable means. It is a challenge, a task, a mission not of one, but of all who commit to a tomorrow and to better planet for all forms of life.

Gerson Norberto,
CEO of Zoo Brasília



Foto: Superintendência de Educação e Uso Público (SUEUP), responsável pelas atividades educacionais no Zoo.

Fonte: Vinícius Pereira/FJZB.

Photo: Superintendence of Education and Public Use (SUEUP), responsible for educational activities in the Zoo.

Source: Vinícius Pereira / FJZB.



Acontecimentos do Zoo

It Happened in the Zoo

Zoológico de Brasília reabilita animais para devolver à natureza

Zoo Brasília rehabilitates animals to release in the wild

O Hospital Veterinário do Jardim Zoológico de Brasília recebe mensalmente de dois a três animais que são resgatados por órgãos públicos da área ambiental e trazidos pelo Centro de Triagem de Animais Silvestres (CETAS) e pela Universidade de Brasília (UnB) para tratamento veterinário. O hospital também atende animais do próprio Zoológico, quando necessitam de atendimento médico.

Ao longo do ano de 2016, foram realizadas cinco solturas e 20 animais foram devolvidos à natureza em uma ação conjunta do Zoológico de Brasília com o Instituto Brasileiro do Meio

The Veterinary Hospital of the Zoo Brasília receives monthly from two to three animals that are rescued by public agencies of the environmental area and brought by the Center for the Triage of Wild Animals (CETAS) and the University of Brasília (UnB) for veterinary treatment. The hospital also takes care of animals of the Zoo when they need medical attention.

Throughout the year 2016, five releases were made and 20 animals were returned to nature in a joint action of the Zoo Brasília with the Brazilian Institute of Environment and Renewable Natural Resources (IBAMA). Throughout the year 2016, five releases were made

Foto: equipe do Zoo auxilia no transporte dos animais (abaixo). Fonte: Agência Brasília.

Photo: Zoo staff assists in animal transport (below). Source: Agência Brasília.



Ambiente e dos Recursos Naturais Renováveis (IBAMA).

and 20 animals were returned to nature in a joint action of the Zoo Brasília with the Brazilian Institute of Environment and Renewable Natural Resources (IBAMA).

1ª Soltura - 18/01/2016 *1st Release - 1/18/2016*



Foto: momento em que a fêmea de Lobo-guará é solta de volta à natureza. Fonte: acervo ASCOM/FJZB

Photo: moment when the female of Maned wolf is released back to nature. Source: ASCOM / FJZB collection

No dia 18 de janeiro, o Zoológico de Brasília, junto com o IBAMA, devolveu à natureza um Lobo-guará fêmea, um Ouriço-cacheiro fêmea e um casal de Jabutis.

A fêmea de Lobo-guará foi encontrada próximo à região administrativa de Planaltina com lesões no ombro causadas por fragmentos de chumbo de tiro de escopeta. Por ser um animal de porte grande, ela veio do Centro de Triagem de Animais Silvestres (CETAS) para o Zoo para receber tratamento e teve que passar por cirurgia.

*On January 18, the Zoo Brasília together with IBAMA released in the wild a female maned wolf (*Chrysocyon brachyurus*), a female Brazilian porcupine (*Coendou prehensilis*) and a pair of red-footed tortoises (*Chelonoidis carbonaria*).*

The female of maned wolf was found near the Administrative Region of Planaltina with injuries to the shoulder caused by fragments of bullet of a shotgun. As a large animal, she came from the CETAS to the Zoo to receive treatment and had to undergo surgery.



Foto: casal de jabutis indo para soltura. Fonte: Agência Brasília.

Photo: couple of jabutis going for release. Source: Agência Brasília.

“Eles são encaminhados geralmente ao Centro de Triage e, se têm algum ferimento ou precisam de um recinto maior, são levados ao Zoológico. Posteriormente, quando aptos, são soltos em áreas apropriadas”, explicou a superintendente do IBAMA-DF, Aline Peixoto. O ouriço foi encontrado desnutrido, abatido e com uma ferida aberta na perna esquerda, possivelmente por ataque de outro animal. Chegou na UnB já quase sem espinhos no corpo devido ao estresse. Foi então trazido ao Zoo em outubro para tratamento e recuperação.

Já o casal de Jabutis foi abandonado na portaria do Zoo com diferença de 15 dias de abandono. Os jabutis gozavam de boa saúde e não tinham nenhuma restrição. Por serem animais da fauna também foram devolvidos à natureza.

“They are usually referred to the Center of Triage and, if they have any injuries or need a larger enclosure, the animals are taken to the Zoo. Later, when they are recovered, the specimens are released in appropriate areas”, explained Aline Peixoto, superintendent of IBAMA-DF.

The porcupine was found malnourished and with an open wound on the left leg, possibly due to attack of another animal. He arrived at UnB almost without thorns in his body due to stress. The porcupine was then brought to the Zoo in October for treatment and recovery.

The pair of red-footed tortoises, meanwhile, was abandoned at the gate of the Zoo with a difference of 15 days of abandonment. The tortoises were in good health and had no restrictions. Because they are native wildlife, these reptiles have also been returned to nature.

2ª Soltura - 09/09/2016 *2nd Release - 09/09/2016*

No dia 9 de setembro, foi a vez de outra fêmea de lobo-guará, mais um ouriço-cacheiro, um tamanduá-mirim, um saruê e quatro serpentes (duas cascavéis, uma jiboia e uma cobra-cipó com nove ovos), serem devolvidos à natureza.

A fêmea de lobo estava em tratamento há 55 dias no Hospital Veterinário do Zoológico Brasília. Ela foi encontrada muito debilitada e magra na estrada sentido Sobradinho/DF. O animal estava lactante, mas foi capturado sem os filhotes.

O tamanduá-mirim foi resgatado com suspeita de atropelamento em uma rodovia do Distrito Federal. "O tamanduá-mirim provavelmente foi vítima de trauma e chegou ao Zoológico pior que a loba. Ele não respondia a estímulos e precisou de terapia emergencial e se recuperou cerca de quatro dias depois de

On September 9, It was the turn of another female maned wolf, one more Brazilian porcupine, a collared anteater (Tamandua tetradactyla), a white-eared opossum (Didelphis albiventris) and four snakes - two South American rattlesnakes (Crotalus durissus), a boa (Boa constrictor) and a vine snake with nine eggs - to be released in nature.

The female wolf was treated for 55 days at the Veterinary Hospital of the Zoo Brasília. She was found very weak and lean on the road to Sobradinho/DF. The animal was lactating, but was captured without the pups.

The anteater was rescued with suspected to have been hit by a car on a highway in the Federal District. "He probably fell victim to trauma and came to the Zoo worse than the maned wolf. The collared



Foto: fêmea de Lobo-guará em liberdade. Fonte: Vinícius Pereira/FJZB

Photo: female Maned wolf in freedom. Source: Vinícius Pereira / FJZB

ser resgatado”, afirmou o diretor do Hospital Veterinário, Rodrigo Rabello.

As serpentes, o ouriço-cacheiro e o saruê receberam tratamento no Centro de Triagem de Animais Silvestres (CETAS) do IBAMA.

anteater did not respond to stimuli and needed emergency therapy and recovered about four days after being rescued”, said Rodrigo Rabello, director of the Veterinary Hospital.

The snakes, the porcupine and the opossum were treated at the CETAS of IBAMA.

3ª Soltura - 14/11/2016

Em novembro, a soltura foi feita com um cachorro do mato fêmea e uma coruja buraqueira. A fêmea de canídeo foi encontrada em uma estrada do Distrito Federal com sinais de atropelamento. Ela estava bastante debilitada e estava lactante, mas foi capturada sem os filhotes. A coruja estava machucada, com um ferimento de pedrada no olho. Foi medicada e liberada pela equipe de veterinários do Zoo Brasília e retornou à natureza.

3rd Release - 11/14/2016

In November, the release was made with a female crab-eating fox (Cerdocyon thous) and a burrowing owl (Athene cunicularia). The female fox was found on a Federal District road with signals of being hit by a car. She was very weak and lactating, but was caught without the pups. The owl was injured by a stone thrown in one of his eyes. She was medicated and released by the staff of veterinarians of Zoo Brasília and it was returned to nature.

4ª Soltura - 19/12/2016

No dia 19 de dezembro quem voltou para o habitat natural foi um tamanduá-bandeira. Ele foi atropelado em uma estrada do DF e resgatado pelo IBAMA. Machucado ele chegou ao Hospital Veterinário do Zoo. Após sua recuperação, a pedido do IBAMA, foi inserido um microchip na pele para monitoramento do animal.

4th Release - 12/19/2016

On December 19, who returned to the natural habitat was a giant anteater (Myrmecophaga tridactyla). He was hit by a car on a Federal District road and rescued by IBAMA, arriving injured at the Zoo's Veterinary Hospital. After its recovery, at the request of IBAMA, a microchip was inserted in the skin to monitor the animal.



Foto: garça sendo retirada do veículo para soltura. Fonte: acervo ASCOM/FJZB.

Photo: heron being removed from the vehicle for release. Source: ASCOM / FJZB collection.

5ª Soltura - 26/12/2016 5th Release - 12/26/2016

Na última segunda-feira do ano, 26 de dezembro, a missão foi devolver cinco animais ao seu habitat: duas corujas-buraqueiras, uma garça e um papagaio - que estavam no CETAS - e um lobo-guará, tratado no Hospital Veterinário do Zoológico de Brasília. Todos os animais passaram por uma avaliação clínica e constatado que estavam bem de saúde, foram liberados para voltar ao Cerrado.

Na véspera do Natal, o lobo passeava pelas ruas do Lago Sul, em Brasília, quando foi avistado pelos moradores que chamaram o policiamento ambiental. Eles fizeram o resgate e o encaminharam para o Zoológico, onde recebeu alguns cuidados, passou por exames e foi liberado.

O biólogo e diretor de Mamíferos do Zoo Brasília, Filipe Reis, explica que o trabalho do Zoológico vai além de conservar espécies para reprodução. "Nós recebemos os animais resgatados pela Polícia

On the last Tuesday of the year, December 26, the mission was to return five animals to their habitat: two burrowing owls, a heron and a parrot (Amazona sp.) - which were at the CETAS - and a maned wolf, treated in the Veterinary Hospital of the Zoo Brasília. All the animals underwent a clinical evaluation and found that they were in good health, were released to return to the Cerrado.

On Christmas Eve, the wolf walked through the streets of Lago Sul, in Brasília, when it was spotted by the residents who called the Environmental Police. They made the rescue and sent it to the Zoo, where he received some care, underwent exams and was released.

Filipe Reis, biologist and Curator of Mammals of Zoo Brasília, explains that the work of the Zoo goes beyond conserving species by reproduction. "We receive the animals rescued by the Environmental Police and IBAMA and we assist

Ambiental e IBAMA e o ajudamos na sua recuperação com todo trabalho veterinário e comportamental para que esses animais sejam soltos em uma área determinada pelo IBAMA e que possam cumprir seu papel ecológico. A genética dele é mantida em vida livre.”

Os animais foram soltos em uma área de Cerrado determinada pelo IBAMA. A soltura desses animais normalmente acontece em áreas previamente avaliadas.

in its recovery with all veterinary and behavioral work so that these animals are reintroduced in an area determined by IBAMA and can fulfill its ecological role. Their genetics is thus maintained in the wild.”

The animals were released in a Cerrado area determined by IBAMA. The release of these animals usually happens in previously examined areas.



Foto: IBAMA realiza soltura de Coruja-buraqueira tratada pela equipe de veterinários do Zoo Brasília.

Fonte: acervo ASCOM/FJZB.

Photo: IBAMA makes release of Burrowing owl treated by the team of veterinarians of Zoo Brasília.

Source: ASCOM / FJZB collection.

CEMFA promove inclusão social na FJZB

Multifunctional Accessibility Center promotes social inclusion at the Zoo Brasília



Foto: entrada do Centro Multifuncional de Acessibilidade (CEMFA). Fonte: Vinícius Pereira/FJZB.

Photo: entrance of the Multifunctional Accessibility Center (CEMFA). Source: Vinícius Pereira / FJZB.

Com a inauguração do primeiro Centro Multifuncional de Acessibilidade (CEMFA) da região Centro-Oeste e com a proximidade dos Jogos Paralímpicos 2016, a Fundação Jardim Zoológico de Brasília, em parceria com a Diretoria de Ensino Especial da Secretaria de Educação, percebeu a importância e a necessidade de capacitar os funcionários da instituição para melhor atender o público alvo do CEMFA, pessoas com deficiência.

Do dia 22 de fevereiro a 04 de março, servidores, funcionários do Jardim Zoológico, estudantes e interessados no assunto puderam

The Zoo Brasília in partnership with the Special Education Board of the Secretariat of Education realized the importance and the need to train employees of the institution to better serve disabled people, who are the target audience of the Multifunctional Accessibility Center (CEMFA). This action was motivated by the inauguration of this Center, the first of its kind in the Central-West region of Brazil, and by the proximity of the 2016 Paralympic Games.

Zoo staff, students and people interested in the theme watched lectures and participated in a work-

participar de palestras gratuitas e fazer um curso de Libras no auditório da FJZB. O objetivo foi informar e capacitar os participantes para atender com excelência e precisão pessoas com deficiência.

shop on sign language communication in the auditorium of the Zoo Brasília. The event was free and took place between February 22 and March 4. The goal was to inform and empower participants to serve disabled people with excellence and accuracy.



Foto: funcionários do Zoo e a comunidade participaram do curso gratuito de LIBRAS. Fonte: Vinicius Pereira/FJZB.

Photo: Zoo staff and community attended the free LIBRAS (Brazilian sign language) course.

Source: Vinicius Pereira / FJZB.

Sobre o CEMFA

O Centro Multifuncional de Acessibilidade tem piso tátil, banheiro adaptado, materiais com informações sobre animais em braile e em português, espécimes taxidermizados (empalhados), mapa tátil, sala de informática com computadores touchscreen (tela sensível ao toque) e ambientes para oficinas.

A inauguração do CEMFA fez parte das comemorações do aniversário de 58 anos do Jardim Zoológico de Brasília, no dia 06 de dezembro de 2015, e foi criado e desenvolvido especialmente para melhor atender as pessoas com deficiência.

About CEMFA

The Multifunctional Accessibility Center has a tactile floor, adapted bathroom, materials with information on animals in Braille and Portuguese, taxidermized specimens, tactile map, computer room with touchscreen computers and environments for workshops.

The inauguration of CEMFA was part of the celebrations of the 58th anniversary of the Zoo Brasília on December 6, 2015, and was created and developed especially to better serve people with disabilities.

Tucano com bico quebrado ganha prótese 3D no Zoológico de Brasília

Toucan with broken beak receives 3D prosthesis at the Zoo Brasília

Típico da região dos trópicos, o tucano é comum no Cerrado brasileiro e, apesar do porte, é uma ave frágil, especialmente o bico ou rostro. O animal foi resgatado pela Polícia Ambiental com o bico machucado e encaminhado à Universidade de Brasília (UnB). Na natureza, as aves podem perder essa parte do corpo por disputas de território. Em ambientes urbanos, por bater em vidros de edifícios ou por maus-tratos. No dia 5 de janeiro ele chegou no Zoológico de Brasília.

O Zoológico buscou opções viáveis economicamente e que conseguisse reestruturar o bico do animal. Foi então que surgiu a ideia de uma prótese 3D. A cirurgia foi feita por médicos veterinários do Zoológico de Brasília em parceria com profissionais de uma clínica particular de cuidados a animais silvestres, que faz um trabalho voluntário para ajudar os bichos.

*Typical of the tropics, Toco toucan (*Ramphastos toco*) is common in the Brazilian Cerrado and, despite its size, is a fragile bird, especially in the beak or rostrum. The animal was rescued by the Environmental Police with the injured beak and sent to the University of Brasília (UnB). In the wild, birds can lose this part of the body through territorial disputes. In urban environments it may happen by crashing into windows of buildings or by mistreatment. On January 5, he arrived at the Zoo Brasília.*

The Zoo searched for economically viable options that could restructure the animal's beak. In this way, the idea of a 3D prosthesis arose. The surgery was done by veterinarians of the Zoo Brasília in partnership with professionals from a private clinic for veterinary care of wild animals, which does a voluntary work to help the animals.

Foto: Tucano-toco com o bico quebrado. Fonte: Agência Brasília.

Photo: Toco toucan with broken beak. Source: Agência Brasília.



Passo a Passo

Em Brasília, uma equipe parceira da clínica particular Exotic Life fez imagens digitais do bico do tucano. Elas foram enviadas ao designer Cícero Moraes, em Mato Grosso, que as transformou em 3D. Em grupos de rede social os veterinários conversaram entre si e avaliaram o resultado.

Assim que aprovado, o material foi enviado para Santos (SP), onde

Step by step

In Brasília, a staff from the private clinic Exotic Life made digital images of the toucan's beak. They were sent to designer Cícero Moraes, in the state of Mato Grosso, which turned them into 3D. In social networking groups, the veterinarians talked to each other and evaluated the result. Once this was approved, the material was sent to Santos (state of São Paulo), where forensic



Fotos: imagem digital do bico (à esq.) e cirurgia do tucano para a colocação da prótese (à dir.). Fonte: Agência Brasília.

Photos: digital image of the beak (left) and surgery of the toucan to place the prosthesis (right). Source: Agência Brasília.

o dentista forense Paulo Miamoto converteu o arquivo para a impressão em 3D.

Ele também cuidou do acabamento e enviou aos donos da clínica. A prótese foi confeccionada com material à base de milho. É biocompatível e biodegradável. A prótese tem cor branca, como um gesso. Os veterinários avaliaram que, como o bico serve como atrativo sexual, deveria ser pintado em tons alaranjados e pretos. A tinta usada, não tóxica, é uma mistura de resina com esmalte.

A cirurgia ocorreu no dia 23 de maio no Hospital Veterinário

dentist Paulo Miamoto converted the images to 3D printing.

He also took care of the finish and sent it to the owners of the clinic. The prosthesis was made of corn-based material. It is biocompatible and biodegradable. The prosthesis is white in color, like a plaster. Veterinarians have evaluated that since the beak serves as a sexual attraction, it should be painted in orange and black tones. The non-toxic paint that was used is a resin blend with enamel.

The surgery took place on May 23 at the Veterinary Hospital of Zoo Brasília and was conducted by

da Fundação Jardim Zoológico de Brasília e foi conduzida pelo veterinário e dentista Roberto Fecchio, que integra a equipe da Exotic Life e já operou outras nove aves, entre elas cinco tucanos. Essa foi a primeira vez que uma cirurgia desse tipo foi realizada no Zoo Brasília.

De acordo com Fecchio, “o bico é fundamental para o tucano comer. Também ajuda a controlar a temperatura do animal e a atração sexual”. Logo após a cirurgia, que durou cerca de uma hora, o tucano já pôde se alimentar normalmente. A recuperação é quase que imediata e permite ao animal ter mais conforto nas atividades regulares. Como se trata de uma rede de apoio voluntária, não houve custos para o governo de Brasília.

veterinarian and dentist Roberto Fecchio, who is part of the Exotic Life staff and has operated nine other birds, including five toucans. This was the first time that a surgery of this kind was performed at the Zoo.

According to Fecchio, “the beak is fundamental for the toucan eating. It also helps in the animal’s temperature control and sexual attraction.” Soon after the surgery, which lasted about an hour, the toucan was able to feed normally. The recovery is almost immediate and allows the animal to have more comfort in regular activities. As the surgery was the result of a voluntary support network, there were no costs for the government of Brasília.



Foto: Tucano-toco com novo bico. Fonte: Vinícius Pereira/FJZB.

Photo: Toco toucan with new beak. Source: Vinícius Pereira / FJZB.

Primeira edição do Zoo Camping aberto à comunidade tem recorde de público

First edition of Zoo Camping open to community has record audience



Foto: a primeira edição do Zoo Camping Comunidade foi para adolescentes de até 16 anos. Fonte: acervo DEAM/FJZB.
Photo: the first edition of the Zoo Camping Community was for teenagers up to 16 years. Source: DEAM / FJZB collection.

Barracas de acampamento mudaram a paisagem do Zoológico de Brasília no último fim de semana do mês de agosto. Com 62 participantes, o Zoo Camping ultrapassou as expectativas dos organizadores e foi bem aceito pela comunidade.

Diversão, aprendizado, trilha, passeio noturno e palestras sobre a conservação da natureza e biodiversidade foram as atrações do acampamento, que começou às 9h da manhã de sábado e terminou ao meio-dia de domingo.

Crianças e adolescentes,

Camping tents have changed the landscape of Zoo Brasília on the last weekend of August. With 62 participants, the Zoo Camping exceeded the expectations of the organizers and was well accepted by the community.

Fun, learning, trail, night tour and lectures about nature and biodiversity conservation were the attractions of the camp, which began at 9am on Saturday and ended at 12pm on Sunday.

Kids and adolescents, aged between 10 and 16 years, attended

com idade entre 10 e 16 anos, participaram de workshop, receberam instrução teórica sobre os animais do Zoológico e visitaram os recintos. A noite teve o passeio do Zoo Noturno, uma caminhada para observar e conhecer os hábitos, comportamentos e biologia das espécies faunística de hábitos noturnos e crepuscular.

Foi obrigatória a presença de um responsável para as crianças participarem do camping, que teve monitores e seguranças do Zoo trabalhando durante toda estadia.

A trilha ecológica no Santuário de Vida Silvestre do Riacho Fundo foi uma experiência diferente para as crianças que teve como objetivo incentivar o respeito a todas as formas de vida e a biodiversidade do cerrado.

A proposta do Jardim Zoológico de Brasília é incluir a comunidade nas atividades de educação e lazer, propiciando as pessoas uma vivência íntima com a natureza a fim de resgatar valores que estão sendo perdidos com a lógica de uma sociedade pós-moderna e tecnológica, desequilibrada sócio ambientalmente.

O Zoo Camping acontece de março a outubro, sempre no último fim de semana do mês. Em outras edições também é oferecido a grupos de escoteiros.

a workshop, received theoretical instruction on the animals of Zoo and visited the enclosures. The evening had the Night Zoo Tour, a walk to observe and to know the habits, behaviors and biology of the wildlife species with nocturnal and crepuscular activity.

It was obligatory the presence of a responsible for the children to participate in the camping, which had monitors and security of the Zoo working throughout the stay.

The ecological trail in the Riacho Fundo Wildlife Sanctuary was a different experience for children, whose objective was to encourage respect for all forms of life and biodiversity in the Cerrado.

The proposal of the Zoo Brasília is to include the community in the activities of education and leisure, providing people with an intimate experience with nature in order to rescue values that are being lost with the logic of a postmodern and technological society, unbalanced socio-environmentally.

The Zoo Camping happens from March to October, always on the last weekend of the month. In other editions, it is also offered to scouts groups.

Competidores das Olimpíadas Ibero-americanas de Biologia tem programação especial no Zoo

Competitors of the Ibero-American Olympics of Biology has special programming in Zoo Brasília



Foto: participantes da décima Olimpíada Ibero-americana de Biologia no Teatro de Arena. Fonte: acervo ASCOM/FJZB.
Photo: participants of the 10th Ibero-American Olympiad of Biology at the Arena Theater. Source: ASCOM / FJZB collection.

Alunos que participaram da 10ª Olimpíada Ibero-Americana de Biologia tiveram uma programação especial no Zoológico de Brasília. A competição, que teve duração de uma semana (de 12 a 16 de setembro), reuniu alunos e professores com o objetivo de promover o estudo das Ciências Biológicas e estimular o desenvolvimento de jovens talentos na área.

No cronograma diversas atividades, dentre elas, visitas guiadas para conhecer a diversidade do país onde são realizadas as atividades e um pouco

Students who participated in the 10th Ibero-American Olympics of Biology had a special program at the Zoo Brasília. The competition lasted a week (from September 12 to 16), bringing together students and teachers with the aim of promoting the study of biological sciences and stimulating the development of young talents in the area.

In the schedule, there were several activities that went from guided tours to know the Brazilian biodiversity to a little of the natural history of the typical animals of Cerrado.

The students also made a trail

da história dos animais típicos do Cerrado brasileiro.

Os alunos também fizeram uma trilha pelo Santuário de Vida Silvestre do Riacho Fundo, localizado dentro do Zoo, e realizaram uma atividade com os animais taxidermizados (empalhados) do Cerrado, onde tiveram que identificar características marcantes de cada animal.

Além das visitas guiadas, os competidores fizeram duas provas teóricas, três provas práticas e uma gincana entre as delegações. Eles também apresentaram sobre a cultura do país de origem deles durante o evento.

Pela segunda vez no Brasil, a competição ocorreu no Instituto de Ciências Biológicas (IB) da Universidade de Brasília (UnB). Participaram, além dos 44 alunos, 21 professores das delegações e 17 professores da UnB. As delegações participantes foram do Brasil, Argentina, Bolívia, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Equador, Espanha, Guatemala, México, Portugal e do Peru.

through the Wildlife Sanctuary of Riacho Fundo, located inside the Zoo, and carried out an activity with the taxidermized (stuffed) animals of Cerrado, where they had to identify outstanding characteristics of each species.

In addition to the guided tours, the participants did two theoretical tests, three practical tests and a competition between the delegations. They also presented about the culture of their country of origin during the event.

For the second time in Brazil, the competition took place at the Biological Sciences Institute (IB) of the University of Brasília (UnB). In addition to the 44 students, 21 professors from the delegations and 17 professors from the UnB participated. The participating delegations were from Brazil, Argentina, Bolivia, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Ecuador, Spain, Guatemala, Mexico, Portugal and Peru.

Foto: participantes da Olimpíada visitando aviário. Fonte: acervo ASCOM/FJZB.

Photo: Olympics participants visiting aviary. Source: ASCOM / FJZB collection.



Mais de 200 pessoas participaram do lançamento do Projeto Voluntariado no Zoo Brasília

More than 200 people participated in the launch of the Volunteer Project at the Zoo Brasília

Foto: Auditório lotado na abertura do Projeto Voluntariado. Fonte: Agência Brasília.

Photo: crowded Auditorium at the opening of the Volunteer Project. Source: Agência Brasília.



O lançamento do Projeto Voluntariado, que aconteceu no dia 6 de outubro, no Auditório da Fundação Jardim Zoológico de Brasília (FJZB), contou com a presença de mais de 200 pessoas. O projeto é uma parceria do Zoológico com o Brasília Cidadã e ofereceu vagas para pessoas interessadas em contribuir, voluntariamente, nas atividades do Zoo.

Mamíferos, Répteis e Anfíbios, Aves, Museu de Ciências Naturais, Borboletário, Bem-estar Animal e Assessoria de Comunicação totalizaram as 108 vagas disponíveis para a população,

The launch of the Volunteer Project, which took place on October 6, at the Auditorium of the Zoo Brasília, was attended by more than 200 people. The project is a partnership of the Zoo with the Brasília Citizen program and offered vacancies for people interested in voluntarily contributing to the activities of the Zoo.

The sectors of Mammals, Reptiles and Amphibians, Birds, Butterfly House, Animal Welfare, Museum of Natural Sciences and the Department of Communication have provided a total of 108 vacancies for the population, which will

que foi desde informação aos visitantes à serviços de audiovisual. Devido a quantidade de pessoas que compareceram, o lançamento teve que ser dividido em dois grupos.

A idealizadora do Portal do Voluntariado e colaboradora do governo de Brasília, Márcia Rollemberg, participou do lançamento e ficou entusiasmada com o sucesso do projeto. “Fico muito feliz de ver tanta gente interessada. Parabens todos os envolvidos”, comemorou.

help in services ranging from information to visitors to Audiovisual works. Because of the amount of people who attended, the launch had to be divided into two groups.

The idealizer of the Volunteer Portal and collaborator of the government of Brasília, Márcia Rollemberg, participated in the launch and was enthusiastic about the success of the project. “I’m very happy to see so many people interested. I congratulate everyone involved”, she celebrated.



Foto: Márcia Rollemberg fala sobre a importância dos voluntários. Fonte: acervo ASCOM/FJZB.

Photo: Márcia Rollemberg talks about the importance of volunteers. Source: ASCOM/FJZB collection.

Na ocasião, o diretor-adjunto do Zoológico, Érico Grassi, a chefe de Núcleo de Biblioteconomia, Marlinda Soares e o gerente de Projetos Educacionais, Roger Conrado, explicaram e tiraram dúvidas sobre o projeto. O secretário adjunto de Relações Institucionais e Sociais, Igor Tokarski também esteve no evento.

O diretor-adjunto do Zoológico demonstrou interesse em aproveitar todas as inscrições. “Devido à

At the event, the Deputy Director of the Zoo, Érico Grassi, the Head of the Library, Marlinda Soares, and the Manager of Educational Projects, Roger Conrado, explained and answered questions about the project. The Deputy Secretary for Institutional and Social Relations, Igor Tokarski, also participated in the event.

The Deputy Director of the Zoo expressed interest in accepting all registered volunteers. “Due to the

grande procura, espero lançar mais vagas em outro momento, para que possamos atender a todos”, concluiu.

As inscrições são feitas através do Portal do Voluntariado, no endereço eletrônico: www.portaldovoluntariado.df.gov.br.

great demand, I hope to launch more vacancies at another time, so that we can attend to all,” he concluded.

Registrations can be made on the Portal of Volunteering by the website (in Portuguese): www.portaldovoluntariado.df.gov.br.



Fotos: Gerson Norberto, presidente do Zoo Brasília, deseja boas-vindas aos novos voluntários (acima). Foto com os voluntários e o presidente (abaixo). Fonte: acervo ASCOM/FJZB.

Photos: Gerson Norberto, president of Zoo Brasília, welcomes the new volunteers (above). Photo with volunteers and the President (below). Source: ASCOM/FJZB collection.



Gerson Norberto assume a direção do Zoológico de Brasília através de processo seletivo

Gerson Norberto becomes the CEO of the Zoo Brasília through a selective process



Foto: Gerson Norberto, novo diretor presidente do Zoológico de Brasília. Fonte: Agência Brasília.

Photo: Gerson Norberto, new president director of the Brasília Zoo. Source: Agência Brasília.

Pela primeira vez na história do Zoológico, o diretor-presidente da Fundação Jardim Zoológico de Brasília (FJZB) pôde ser selecionado através de processo seletivo público de busca de currículos. Entre as características exigidas no edital estavam: o diploma de ensino superior e no mínimo 10 anos de experiência em gestão de fauna e de unidade de conservação. Foi preciso ainda que os candidatos ao cargo elaborassem um plano de gestão, de até 30 páginas, levando em consideração o atual planejamento estratégico da FJZB. O processo de inscrição teve início no dia 10 de maio e abrangeu todo o Brasil.

“A nossa ideia é buscar a melhor qualificação possível. Quem vai

For the first time in the history of the Zoo, the CEO of the Zoo Brasília could be selected through a public selective process of searching for resumes. Among the characteristics required in the edict of the selection were: College degree and at least 10 years of experience in management of wildlife and protected areas. It was also necessary that the candidates to the position elaborate a management plan, of up to 30 pages, taking into account the current strategic planning of the Zoo. The registration process began on May 10 and covered the entire Brazil.

“Our idea is to seek the best possible qualification. Who will manage an institution like the Zoo Brasília needs to have great

dirigir uma instituição como a Fundação Jardim Zoológico de Brasília precisa ter grande especificidade técnica”, afirmou Rômulo Mello, que ocupou o cargo interinamente.

A iniciativa foi do secretário de Estado do Meio Ambiente, André Lima. O objetivo da proposta era uma ampla concorrência com transparência nos processos. O edital foi elaborado com a participação do Conselho Deliberativo da Fundação. Embora o cargo seja de livre nomeação e exoneração, o Comitê de Busca apontou uma lista tríplice de pessoas tecnicamente capacitadas a ser apreciada pelo governador de Brasília. Antes, o cargo era preenchido por indicação política, agora a escolha do nome para ocupar o cargo de diretor presidente do Jardim Zoológico coube ao governador Rodrigo Rollemberg.

“Instituições importantes no país, como o Instituto Nacional de Pesquisas da Amazônia ou o Instituto Nacional de Pesquisas Espaciais, têm processos seletivos assim. Esse é um modelo inovador [de seleção] que deve ser usado também em outras instituições do Distrito Federal”, defendeu o governador.

Com 11 pretendentes ao cargo, o Comitê de Busca apontou três: o diretor de Pesquisa da Superintendência de Conservação e Pesquisa do Zoo, Francisco José Feijó Paiva; o coordenador do Projeto de Monitoramento da Biodiversidade no Instituto Chico Mendes de Conservação da Biodiversidade (ICMBio), Marcelo

technical specificity”, said Rômulo Mello, who held the position temporarily.

The initiative was the Secretary of State for the Environment, André Lima. The objective of the proposal was a wide competition with transparency in procedures. The edict was prepared with the participation of the Deliberative Council of the Zoo. Although the position is free nomination and exoneration, the Selection Committee appointed a triple list of technically capable people to be appreciated by the governor of Brasília. Before, the position was filled by political indication, now the choice of the name to occupy the position of CEO of the Zoo belonged to the governor Rodrigo Rollemberg.

“Important institutions in the country, such as the National Research Institute of the Amazon or the National Institute of Space Research, have selective processes like this. This is an innovative model [of selection] that must be used in other institutions of the Federal District”, said the governor.

With 11 candidates for the position, the Selection Committee suggested three: the Director of Research of the Superintendence of Conservation and Research of the Zoo, Francisco José Feijó Paiva; the coordinator of the Project for Biodiversity Monitoring at the Chico Mendes Institute for Biodiversity Conservation (ICMBio), Marcelo Lima Reis; and the director of the Zoo of Salvador (Bahia state), Gerson de Oliveira Norberto.

Lima Reis, e o diretor do Zoológico de Salvador (BA), Gerson de Oliveira Norberto.

Governador comparece à solenidade de posse do novo presidente

Governor attends inauguration ceremony of new president

No dia 17 de outubro, por escolha do governador de Brasília, foi empossado o baiano Gerson de Oliveira Norberto, de 46 anos, para assumir a presidência do Zoológico. Gerson Norberto é médico-veterinário e ocupou a direção do Zoológico de Salvador, na Bahia, por 16 anos. Ele assume a presidência da FJZB após seis meses de gestão interina.

A ideia foi ampliar a concepção que a população tem a respeito do Zoológico de Brasília, de acordo com o novo gestor do parque. “O Zoológico tem uma produção muito boa de conteúdo técnico-científico. Em um primeiro momento, precisamos dar uma nova leitura a esse conteúdo e torná-lo público. Temos que tornar público o que é feito, na prática, voltado à conservação das espécies”, explicou Gerson Norberto.

On October 17, by choice of the governor of Brasília, Gerson de Oliveira Norberto, 46, assumed the Executive Direction of the Zoo. Gerson Norberto is a veterinarian and has been the Director of the Zoo of Salvador in Bahia for 16 years. He becomes CEO of Zoo Brasília after six months of interim administration.

The idea was to expand the concept that the population has about the Brasília Zoo, according to the new CEO of the park. “The Zoo has a very good production of technical and scientific content. At first, we need to re-read this content and make it public. We have to make public what is done, in practice, directed to the conservation of species”, explained Gerson Norberto.

Foto: Gov. Rodrigo Rollemberg discursando durante a posse de Gerson Norberto. Fonte: Agência Brasília.

Photo: Gov. Rodrigo Rollemberg during the tenure inauguration of Gerson Norberto. Source: Agência Brasília



Mãos à obra

Um dos projetos que o novo diretor-presidente quer implantar no Zoológico de Brasília é um berçário para filhotes. Um espaço destinado ao recebimento e tratamento de filhotes resgatados pelo Instituto Brasileiro do Meio Ambiente e dos Recursos Naturais Renováveis (IBAMA) e Batalhão de Polícia Militar Ambiental (BPMA), além dos nascidos no Zoo.

Gerson Norberto também demonstrou preocupação com relação ao acesso de pessoas com deficiência no parque.

“A parte de acessibilidade vai demandar mais de investimento. Nós precisamos prover mais acessibilidade ao parque. Ele já é plano, mas precisamos dar autonomia para o pessoal que tem deficiência visual e aos cadeirantes”.

De acordo com o diretor-presidente, o principal objetivo desta nova gestão é “criar situações que levem o público a pensar o que é nossa fauna, nossa flora e o que é nosso papel como instituição e cidadão”.

Let's go to work!

One of the projects that the new CEO wants to deploy at the Zoo Brasília is a nursery for animal babies. This will be a place to receive and treat babies rescued by the Brazilian Institute of Environment and Renewable Natural Resources (IBAMA) and Battalion of Environmental Military Police (BPMA), in addition to those born in the Zoo.

Gerson Norberto also expressed concern about access of people with disabilities in the park. “The accessibility part will require more investment. We need to provide more accessibility to the park. It is already flat, but we need to give autonomy to the visually impaired and the wheelchair users.”

According to the CEO, the main objective of this new administration is “to create situations that lead the public to think about our fauna, our flora and what is our role as an institution and citizen.”

Foto: Gerson Norberto fala sobre os projetos que pretende implementar. Fonte: Agência Brasília.

Photo: Gerson Norberto talks about the projects he plans to implement. Source: Agência Brasília.



Zoológico inaugura berçário para filhotes em comemoração aos 59 anos

Zoo opens nursery to celebrate 59 years



Foto: filhotes de Tucano-toco na inauguração do Berçário. Fonte: acervo DMV/FJZB.

Photo: Toco toucan puppies at the inauguration of the Nursery. Source: DMV/FJZB collection.

No dia 4 de dezembro, a Fundação Jardim Zoológico de Brasília (FJZB) antecipou as comemorações dos seus 59 anos, que seria dia 6. Além de muitas atividades que animaram os visitantes, foi inaugurado o “Zoo Berçário”, espaço destinado para abrigar os filhotes.

Com 9,5 metros de diâmetro e 70,88 metros quadrados, o espaço foi destinado para prover suporte nutricional e cuidados para os filhotes do parque e os que chegam de apreensão e/ou resgatados pelo IBAMA e Batalhão de Polícia Militar Ambiental (BPMA). O berçário conta com uma equipe de biólogos, zootecnista e veterinários, onde são garantidos que os filhotes estejam bem

On December 4, the Zoo Brasília anticipated the celebrations of its 59 years, which would be on the 6th. In addition to many activities, which animated all visitors, the “Zoo Nursery”, a place designed to house the animal babies, was inaugurated.

With 9.5 meters in diameter and 70.88 square meters, the place was destined to provide nutritional support and care for the animal babies of the park and those that arrive of seizure and/or rescued by IBAMA and Battalion of Environmental Military Police (BPMA). The nursery has a staff of biologists, zootechnicians and veterinarians, where it is guaranteed that the babies are well attended. The estimate is to be able to help about 250 animals

assistidos. A estimativa é poder auxiliar cerca de 250 crias por ano.

O diretor-presidente do Zoo, Gerson Norberto, disse que a intenção é prepará-los para integrar o programa conservacionista do Zoológico, que promove a readaptação e a soltura desses animais em áreas previamente mapeadas pelo governo do Distrito Federal. “Neste aniversário queremos fortalecer justamente essa função conservacionista do Zoo, com educação ambiental. Hoje, temos 826 animais e 120 já estão prontos para serem soltos na natureza. Com o berçário, será possível direcionar a reprodução e fortalecer essa característica”, explicou Gerson Norberto.

Os visitantes podem conhecer

per year.

Gerson Norberto, CEO of the Zoo, said the intention is to prepare them to join the conservation program of Zoo Brasília, which promotes readaptation and release of these animals in areas previously mapped out by the Federal District government. “On this anniversary, we want to strengthen this conservation function of the Zoo with environmental education. Today we have 826 animals and 120 are ready to be released in the wild. With the nursery, it will be possible to orientate the reproduction and strengthen this characteristic”, explained Gerson Norberto.

Visitors can meet and follow the procedures through the large windows of the nursery. The place



Foto: filhote de raposa-do-campo no Berçário. Fonte: Verônica Pimentel/FJZB.

Photo: Hoary fox cub in the nursery. Source: Verônica Pimentel/FJZB.



Foto: novo Berçário do Zoo. Fonte: Gabriel Saldanha/FJZB.

Photo: Zoo's new Nursery. Source: Gabriel Saldanha/FJZB.

e acompanhar os procedimentos pelas amplas janelas do berçário. O espaço não será aberto ao público por questão de risco de contaminação, tendo em vista que os animais ainda são filhotes.

O espaço foi reutilizado, antes funcionava uma biblioteca, que estava desativada desde o começo do ano.

O Zoo Berçário funciona no mesmo horário do parque, de terça-feira a domingo, das 9h às 17h.

will not be open to the public because of contamination risk, since the animals are still babies.

The place was readapted, before it was a library, which had been disabled since the beginning of the year.

The Zoo Nursery operates at the same time of the park, from 9am to 5pm, between Tuesday and Sunday.



Foto: presidente do Zoo (à esq.) com funcionários da equipe de manutenção. Fonte: Vinicius Pereira/FJZB.

Photo: Zoo chairman (left) with maintenance staff. Source: Vinicius Pereira/ FJZB.



Ações do Zoo

Zoo's Activities

Zoológico de Brasília participa da Semana de Sustentabilidade Latino América

Zoo Brasília participates in Latin American Sustainability Week

Durante sete dias (de 18 a 25 de abril), 20 países, 171 organizações e mais de sete milhões de pessoas se uniram na Semana de Sustentabilidade Latino América, organizado pelo Ciclo Siete, e a Fundação Jardim Zoológico de Brasília (FJZB) não poderia ficar de fora, afinal, Educação Ambiental é um dos pilares da instituição.

Em cada dia foi abordado um tema diferente, como: biodiversidade, mobilidade urbana sustentável, saúde e bem-estar, entre outros. O objetivo foi levar aos estudantes, organizações, crianças e consumidores a consciência quanto a fauna e a flora.

O Zoológico de Brasília já vem desenvolvendo projetos voltados para a biodiversidade, como o Zoo Camping, que através de ciclo de palestras e aula de campo os escoteiros mirins aprendem sobre a biodiversidade da ARIE Santuário de Vida Silvestre do Riacho Fundo. Tem também o projeto Zoo Noturno, que trabalha

For seven days (from April 18 to 25), 20 countries, 171 organizations and more than seven million people joined in the Latin American Sustainability Week, organized by "Ciclo Siete", and the Zoo Brasília could not be left out, after all, Environmental Education is one of the pillars of the institution.

It focused on a different theme per day, such as: biodiversity, sustainable urban mobility, health and well-being, among others. The goal was to educate students, organizations, children and consumers about the conservation of fauna and flora.

The Zoo Brasília has already been developing educational projects focused on biodiversity, such as Zoo Camping, where junior scouts learn about species of the Wildlife Sanctuary of Riacho Fundo through lecture cycles and field lessons. There is also the Zoo Night Project, which conducts guided tours at night to inform about the habits of some animals after sunset. Urban mobility, in turn, is the major chal-

na conservação de todas as formas de vida do planeta. Já a mobilidade é o grande desafio das cidades contemporâneas, em todas as partes do mundo. A opção pelo automóvel levou à paralisação do trânsito, com desperdício de tempo e combustível, além dos problemas ambientais de poluição atmosférica.

Por esse motivo, temos a missão de gerar consciência entre as famílias através da mobilidade sustentável, apresentando diferentes alternativas de transporte e proporcionando uma cidade com menos trânsito, um ar mais puro para se respirar e um ambiente saudável.

No próprio Zoológico de Brasília temos alguns exemplos disso, funcionários que aderiram ao transporte sustentável. O Alan, o Thiago, John Lennon, Alexandre, Elizeu e o Rodrigo preferem usar a bicicleta como meio de transporte diário para ir ao trabalho. "Hoje em dia, a bicicleta é a melhor opção de mobilidade. Você foge do trânsito e ainda ganha condicionamento físico, saúde e bem-estar. A ideia é usar a bike a semana toda para ir trabalhar e o carro só aos fins de semana", explica Alan Felipe Rodrigues, 25 anos, tratador de animais do Zoo Brasília.

O Thiago Benjamin de Souza, de 31 anos, tratador de animais, vem da cidade satélite Santa Maria para o Zoológico. Ele pedala 26 km em 45 minutos para ir e 1h10 para voltar. "Eu tenho carro, mas para evitar a poluição do meio ambiente prefiro ir trabalhar de bike, pois além de economizar no

lence of contemporary cities in virtually every part of the world. The option for the car led to traffic paralysis, with wasted time and fuel, as well as the environmental problems of air pollution. For this reason, we have the mission of raising awareness among families about sustainable mobility, presenting different transportation alternatives and providing a city with less traffic, a cleaner air to breathe and a healthier environment.

We have some examples of this in the staff of Zoo Brasília, where we find employees who have joined to sustainable transport. Alan, Thiago, John Lennon, Alexandre, Elizeu and Rodrigo prefer to use their bicycles as a daily means of transportation to work. "Today, the bicycle is the best option for mobility. You get away from traffic and still gain physical fitness, health and well-being. The idea is to use the bike all week to go to work and the car only at the weekends", explains Alan Felipe Rodrigues, 25, zookeeper of the Zoo Brasília.

Thiago Benjamin de Souza, 31, another zookeeper, comes from the city of Santa Maria to the Zoo. He pedals 16 miles in 45 minutes to go and 1:10 to return. "I have a car, but to avoid environmental pollution, I prefer to go to work on the bike. Besides saving on fuel, I still get faster at the Zoo", Thiago explained.

Another that comes from afar is Elizeu de Almeida Campos, 35, also a zookeeper at the Zoo. Elizeu comes from the city of Planaltina, 34 miles that makes in 2h20 to go to work and 3h to return to home.

combustível ainda chego primeiro que o ônibus no serviço”, explicou.

Outro que vem de longe é o Elizeu de Almeida Campos, de 35 anos, também tratador de animais. Elizeu vem de Planaltina, 55 km que faz em 2h20 para ir ao trabalho e mais 3h para voltar para casa. “Tenho carro e moto, mas pelo bem do meio ambiente eu gosto de andar de bike. Além de preservar o meio ambiente, utilizar a bike como meio de transporte diário só melhora a saúde, há muito tempo que eu não sei o que é gripar, nada como respirar o ar puro e sentir o vento no rosto”, justificou.

“I have a car and a motorcycle, but I like to ride a bike for the good of the environment. In addition to conserving the environment, using the bike as a means of daily transport improves health. It’s been a long time since I’ve had the flu. There is nothing like breathing the fresh air and feel the wind in the face”, he said.



Foto: funcionários do Zoo aderiram à bike como meio de locomoção para o trabalho. Fonte: acervo ASCOM/FJZB.

Photo: Zoo employees joined the bike as a means of transportation to work. Source: ASCOM / FJZB collection.

Zoo Brasília leva atividades de educação ambiental na Virada do Cerrado

Zoo Brasília presents environmental education activities in the "Virada do Cerrado"

A Virada do Cerrado é um programa colaborativo, uma grande mobilização em prol da educação ambiental que promove atividades socioambientais, educativas, esportivas e culturais, integrando todo o Distrito Federal em um grande movimento pela sustentabilidade socioambiental.

Neste ano, a Virada do Cerrado aconteceu entre os dias 7 e 11 de

Virada do Cerrado is a collaborative program, a great mobilization in favor of environmental education that promotes sports, socio-environmental, educational and cultural activities, integrating the entire Federal District into a great movement for social and environmental sustainability.

This year, the Virada do Cerrado happened between September 7



Foto: Estudantes participam da Virada do Cerrado no Ginásio da Ceilândia. Fonte: acervo ASCOM/FJZB.

Photo: Students participate in the Virada do Cerrado in the Gymnasium of Ceilândia. Source: ASCOM/FJZB collection.

setembro, em diversas regiões administrativas do DF. O tema 'Mudança Climática' foi trabalhada a partir dos quatro elementos da natureza: água, terra, fogo e ar.

No dia 8 de setembro, o Zoológico foi até a Administração da Ceilândia, onde aconteceu o teatrinho de fantoches com a peça 'Animais do Cerrado'. Na oportunidade, as crianças puderam pintar desenhos do Bioma Cerrado, além de outras atividades.

No dia 11, o Zoo invadiu o Parque da Cidade com muita diversão e conscientização. Teatro de fantoches, pintura e distribuição de jogos da memória e de desenhos com os animais do Cerrado entreteram o público.

and 11, in several Administrative Regions of the Federal District. The theme 'Climate Change' was worked from the four elements of nature: water, earth, fire and air.

On September 8, the Zoo went to the Administration of Ceilândia, where the puppet's theater was presented with the piece 'Animals of the Cerrado'. In the opportunity, the children could paint drawings of the Cerrado Biome, besides doing other activities.

On September 11, the Zoo invaded the City Park with lots of fun and awareness. Theater of puppets, painting and distribution of memory games and drawings with the animals of the Cerrado entertained the public.



Foto: Participantes da Virada do Cerrado.

Fonte: acervo ASCOM/FJZB.

Photo: Virada do Cerrado's participants.

Source: ASCOM/FJZB collection.

Zoológico de Brasília promove atividades voltadas para pessoas com deficiência

Zoo Brasilia promotes activities focused on disabled people

No dia 21 de setembro, foi celebrado o Dia Nacional de Luta da Pessoa com Deficiência. Instituída por iniciativa de movimentos sociais, em 1982, e oficializada pela Lei Nº 11.133, de 14 de julho de 2005, a data foi escolhida para coincidir com o Dia da Árvore, representando o nascimento das reivindicações de cidadania e igualdade social.

Esta data é lembrada todos os anos com o intuito de divulgar as lutas por inclusão social. A

On September 21, the National Day of Struggle for People with Disabilities was celebrated. Established on the initiative of social movements in 1982, and officialized by Law No. 11,133 on July 14, 2005, the date was chosen to coincide with the Day of Tree, representing the birth of the claims of citizenship and social equality.

This date is remembered every year in order to spread the struggles for social inclusion. The Zoo Brasília has programmed several activities



Foto: CEMFA expõe equipamentos voltados às pessoas com deficiência. Fonte: acervo ASCOM/FJZB.

Photo: CEMFA exposes equipment aimed at people with disabilities. Source: ASCOM / FJZB collection.

Fundação Jardim Zoológico de Brasília (FJZB) programou diversas atividades visando promover educação ambiental, conservação da biodiversidade e o engajamento entre os participantes.

Oficinas de Reflorestamento, de desenhos e doações de mudas de Ipê, árvore nativa do Cerrado, foram algumas das atividades ofertadas para alunos e grupos, com idade entre 7 e 40 anos, que vieram de várias escolas e entidades do Distrito Federal.

Eles puderam conhecer alguns objetos utilizados por deficientes visuais, através da Exposição de Tecnologias Assistidas, que foi oferecida pelo Instituto Blind Brasil. O responsável pela exposição e também diretor do Instituto, Charles Jatobá, mostrou algumas calculadoras, telefones e despertadores com sonoridade, o Soroban (instrumento de cálculo), smartphones, máquina de escrever em Braille, dentre outros objetos.

Além disso, os participantes

aimed at promoting environmental education, biodiversity conservation and engagement among the participants.

Some of the activities offered were workshops about Reforestation and drawing and donations of seedlings of Ipê, a tree native to the Cerrado, and the target audience were students and groups, aged between 7 and 40 years, who came from various schools and entities of the Federal District.

They were able to meet some objects used by the visually impaired through the Assisted Technologies Exhibition, which was offered by the Blind Brazil Institute. The director of the exhibition and also director of the Institute, Charles Jatobá, showed some calculators, telephones and alarm clocks with sonority, the Soroban (calculation instrument), smartphones, typewriter in Braille, among other objects.

In addition, the participants



Foto: oficina de pintura. Atividade desenvolvida no Zoo Brasília. Fonte: acervo ASCOM/FJZB.

Photo: Paint workshop. Activity developed at Zoo Brasília. Source: ASCOM/FJZB collection.

visitaram a sala de informática do Centro Multifuncional de Acessibilidade (CEMFA) do Zoo Brasília, onde puderam conhecer, através de programas elaborados para pessoas com deficiência, algumas características dos animais e da vegetação que possuímos no Zoológico. Os computadores possuem ferramentas e periféricos de acessibilidade como: *touchscreen* (tela sensível ao toque), teclados em *Braille*, microfone e fone de ouvido.

As atividades em comemoração ao Dia Nacional de Luta da Pessoa com Deficiência, realizada pelo Zoo Brasília, teve duração de três dias e aconteceu no CEMFA, o primeiro Centro de Acessibilidade Multifuncional do Distrito Federal.

visited the computer room of the Multifunctional Accessibility Center (CEMFA) of Zoo Brasília, where they were able to learn about some of the characteristics of the animals and vegetation that we have in the Zoo through programs designed for people with disabilities. Computers have tools and accessibility peripherals such as touchscreen, Braille keyboards, microphone and headset.

The activities in commemoration of the National Day of Struggle of the People with Disabilities, held by Zoo Brasília, lasted three days and happened at the CEMFA, the first Accessibility Multifunctional Center of the Federal District.



Foto: palestrante Marcos Terra explica sobre o ciclo de vida das borboletas. Fonte: acervo ASCOM/FJZB.

Photo: speaker Marcos Terra explains about the life cycle of butterflies. Source: ASCOM/FJZB collection.

Zoo Brasília inova e em comemoração ao Dia da Criança lança a 'Semana Especial da Criança'

Zoo Brasília innovates and in celebration of the Children's Day launches the 'Special Week of the Child'

A Fundação Jardim Zoológico de Brasília (FJZB), em comemoração ao Dia das Crianças promoveu, pela primeira vez, a "Semana Especial da Criança". Entre os dias 10 e 13 de outubro, as atividades foram voltadas para pessoas com deficiência (visual, física e intelectual)

The Zoo Brasília, in commemoration of Children's Day, promoted, for the first time, the "Special Week of the Child". Between October 10th and 13th, activities were aimed at people with disabilities (visual, physical and intellectual) and/or in medical treatment. The



Foto: grupo de participantes das atividades da Semana Especial da Criança. Fonte: acervo ASCOM/FJZB.

Photo: a group of Special Week of the Child's participants. Source: ASCOM/FJZB collection.



Foto: apresentação do Teatrinho de Fantoches durante a Semana Especial da Criança. Fonte: acervo ASCOM/FJZB.

Photo: Little Puppet Theater's presentation during the Special Week of the Child. Source: ASCOM/FJZB collection.

e/ou em tratamento médico. A semana também foi em homenagem ao Dia Nacional de Luta da Pessoa com Deficiência, celebrado no dia 21 de setembro. As atividades lúdicas, que foram desenvolvidas durante toda semana, envolveram a fauna e a flora, com o objetivo de estimular os sentidos e com isso englobar vários tipos de deficiência

Os alunos tiveram a oportunidade de conhecer os bastidores do Serpentário e descobrir curiosidades sobre as diferentes espécies de serpentes, tartarugas e jabutis. Eles também conheceram a galeria África, onde ficam os hipopótamos, elefantes e girafas, o recinto das Aves e das Antas, a Casa de Criação de Borboletas e os animais taxidermizados (empalhados) do Museu de Ciências Naturais.

week was also a tribute to the National Day of Struggle for People with Disabilities, celebrated on September 21.

The ludic activities, which were developed throughout the week, involved the fauna and flora, with the purpose of stimulating the senses and thus encompassing various types of disabilities.

Students had the opportunity to know the backstage of the Reptiles' House and discover curiosities about the different species of snakes, turtles and tortoises. They also met the Africa Sector, home to hippopotamuses, African elephants and giraffes, the Bird Sector and the enclosure of Brazilian tapirs, the Butterfly Breeding House, and the taxidermized (stuffed) animals of the Natural Science Museum.

Além dessas atividades, os alunos fizeram a Oficina de Enriquecimento Ambiental, onde produziram objetos que serão utilizados para o bem-estar dos animais. O Teatrinho de Fantoches foi um dos mais esperados, com a apresentação das peças “O sumiço da Onça” e “O Cerrado pede socorro” os alunos puderam aprender mais sobre a fauna do Cerrado.

A diretora de Educação Ambiental do Zoológico de Brasília, Ana Lúcia Teixeira, ressaltou a importância de promover a inclusão de pessoas com deficiência. “O Zoológico de Brasília fica muito feliz em promover o acesso de pessoas com deficiência à educação e ao lazer educativo, à cultura e às atividades que respeitem as limitações, as necessidades e os interesses desse público”, concluiu.

In addition to these activities, the students participated in the Environmental Enrichment Workshop, where they produced objects that will be used for animal welfare. The Puppet Theater was one of the most anticipated attractions, with the presentation of the pieces “The disappearance of the jaguar” and “The Cerrado asks for help”. In this way, the students were able to learn more about the wildlife of Cerrado.

The director of Environmental Education at the Zoo Brasília, Ana Lúcia Teixeira, emphasized the importance of promoting the inclusion of people with disabilities.

“The Zoo Brasília is very happy to promote the access of people with disabilities to education and educational leisure, culture and activities that respect the limitations, needs and interests of this public,” she concluded.



Foto: crianças aprendem a fazer enriquecimento ambiental. Fonte: acervo ASCOM/FJZB.

Photo: children learn how to do environmental enrichment. Source: ASCOM/FJZB collectionz.



Foto: banco de Germoplasma armazena material genético de animais silvestres. Fonte: acervo ASCOM/FJZB.

Photo: Germplasm bank stores genetic material of wild animals. Source: ASCOM / FJZB collection.

Em parceria com a Embrapa é definido novo planejamento conservacionista com uso do Banco de Germoplasma

New conservation planning is defined using the Germplasm Bank In partnership with Embrapa

No dia 17 de novembro, o diretor-presidente da Fundação Jardim Zoológico de Brasília (FJZB), Gerson Norberto, esteve reunido com a equipe da Empresa Brasileira de Pesquisa Agropecuária (EMBRAPA), a fim de definir um novo planejamento para a estratégia conservacionista adotada pela Fundação.

Dentre as ações voltadas à conservação da fauna, tanto exótica como nativa, o Zoológico de Brasília mantém um Banco de

On November 17, Gerson Norberto, CEO of the Zoo Brasília, met with the staff of the Brazilian Company for Agricultural Research (EMBRAPA), in order to define a new planning for the conservation strategy adopted by the Zoo.

Among the actions directed to the conservation of the fauna, both exotic and native, the Zoo Brasília maintains a Cryogenic Bank, in partnership with EMBRAPA, since 2010. This bank is a storage of genetic material of wild animals

Germoplasma, em parceria com a EMBRAPA, desde 2010. Trata-se de um armazenamento de material genético de animais silvestres com diferentes tipos celulares, como células somáticas, ovócitos e espermatozoides mantidos à uma temperatura de 196° C negativos em um botijão contendo nitrogênio líquido.

A variabilidade biológica é de extrema importância para a manutenção da vida como se conhece hoje, porém, a diversidade do meio ambiente vem sendo ameaçada principalmente por ações antrópicas. Em consequência, tem provocado vulnerabilidade na maioria das espécies da fauna silvestre.

Atualmente o banco conta com 18 espécies de mamíferos criopreservadas e destas, oito possuem status de conservação que variam de “vulnerável” à “em risco de extinção” (IUCN). Os estudos voltados para a biotecnologia da reprodução destas espécies significam um enorme avanço na luta pela conservação da biodiversidade. O desenvolvimento de técnicas de reprodução assistida irá permitir a troca de material genético entre instituições, como por exemplo, uma estratégia de conservação da fauna silvestre tanto brasileira quanto mundial.

De acordo com Gerson Norberto, “o Zoológico de Brasília mantém um papel de referência e pioneirismo nacional na gestão desse ‘Zoo Congelado’ e a parceria com uma empresa de excelência, como a EMBRAPA, é fundamental para o sucesso na conservação destas espécies”, concluiu.

with different cell types, such as somatic cells, oocytes and spermatozoa maintained at a negative temperature of 196° C in a cylinder containing liquid nitrogen.

Biological variability is of extreme importance for the maintenance of life as it is known today, however, the diversity in the environment is being threatened mainly by anthropic actions. As a result, they have provoked vulnerability of most species of wildlife.

Currently, the bank has 18 mammals species of cryopreserved, of which eight have conservation status ranging from “vulnerable” to “endangered” (IUCN). Studies focusing on the biotechnology of the breeding of these species signify a major advance in the struggle for biodiversity conservation. The development of assisted reproduction techniques will allow the exchange of genetic material between institutions, as, for example, a strategy of wildlife conservation both Brazilian and worldwide.

According to Gerson Norberto, “Zoo Brasília maintains a role of reference and national pioneering in the management of this ‘Frozen Zoological Garden’ and the partnership with a company of excellence, such as EMBRAPA, is fundamental for success in the conservation of these species”, he concluded.

Zoo Brasília colabora com projeto de pesquisa socioambiental na retirada de lixo do córrego Guará e ação de reflorestamento

Zoo Brasília collaborates with socioenvironmental research project in the garbage removal of the Guará stream and reforestation action

Em virtude do Dia Mundial da Água, comemorado em 22 de março, e já pensando no Fórum Mundial da Água que Brasília irá sediar em 2018, a Fundação Jardim Zoológico de Brasília (FJZB), atendida nesta importante discussão, desenvolveu o projeto de pesquisa “Ludicidade na Educação Ambiental: Tomadas de decisão e ação frente ao contexto socioambiental do córrego Guará”, de autoria da professora Rosane Marques (PPGEC-UnB), em parceria com o Programa de pós-graduação em Ensino de Ciências da Universidade de Brasília (UnB) e com o Centro de Ensino Médio Júlia Kubistchek da Candangolândia (CEM JK).

Alunos do nono ano, com idade entre 14 e 16 anos, da primeira escola de Brasília, o CEM JK, puderam conhecer a realidade do córrego Guará e buscar melhorias para o local através da educação ambiental. O objetivo foi promover o exercício do entendimento das implicações ambientais e propor ações que fizessem os alunos e

Because of the World Water Day, celebrated on March 22, and already thinking about the World Water Forum that Brasília will host in 2018, the Zoo Brasília developed the research project “Playfulness in Environmental Education: Taking decisions and actions related to Socio-environmental context of the Guará stream”. The project is by Professor Rosane Marques (PPGEC-UnB), in partnership with the Post Graduate Program in Science Teaching at the University of Brasília (UnB) and with the Júlia Kubistchek Middle School of Candangolândia (CEM JK).

Students from the ninth year, aged 14-16, from the first school in Brasília, CEM JK, were able to get to know the reality of the Guará stream and seek improvements to the place through environmental education. The objective was to promote the understanding of the environmental implications and propose actions that make the students, and also the society, to know and reflect on the roots of



Foto: alunos do CEM JK participando da limpeza do córrego Guará. Fonte: Vinícius Pereira/FJZB.

Photo: CEM JK students participating in the cleaning of the stream Guará. Source: Vinícius Pereira/FJZB.

também a sociedade conhecerem e refletirem sobre as raízes dos contextos ambientais em que estão inseridos.

O olhar atento à problemática do córrego Guará é extremamente importante pelo fato de parte de sua mata ciliar estar comprometida devido aos assentamentos irregulares, o que provoca erosão do solo e assoreamento do córrego, bem como o grande acúmulo de lixos, pneus, galhos e troncos de árvores que não resistiram às cheias em épocas de chuvas, formando uma grande barreira que impede o curso natural do córrego. Isso piora consideravelmente a situação da mata ciliar, uma vez que o córrego passa a mudar o seu percurso para dentro da mata, alagando o solo e troncos de árvores que não são adaptados ao ambiente

the environmental contexts in which they are inserted.

The watchful eye to the problems of the Guará stream is extremely important because part of its riparian forest is compromised due to irregular settlements, which causes soil erosion and stream sedimentation, as well as a large accumulation of trash. This pollutes the stream and forms a barrier to its natural flow.

There are still wild animals that inhabit the environs of the Zoo Brasília, such as capybaras, monkeys, reptiles and birds, that roam in this area, suffering from the degradation of their natural habitat and having access to the garbage that accumulates.

This, in turn, may also pose risks to the health of these species. Because it is a stream that flows

encharcado, apodrecendo assim suas raízes. Há ainda animais de vida livre que habitam aos arredores do Zoológico de Brasília como: capivaras, macacos, répteis e aves, que transitam nessa área e tem acesso ao lixo que se acumula nas margens e água do córrego e que cujo habitat natural também está sendo comprometido. Por se tratar de um córrego que deságua no Lago Paranoá, as suas questões socioambientais também trazem comprometimento ao Lago.

into Lake Paranoá, its social and environmental issues also affect this water body.

Lugar de lixo é no lixo

Em três encontros, grupos de alunos tiveram a oportunidade de conhecer a realidade do córrego Guará e ajudar na retirada de lixo da área. Foram coletados 85 sacos de lixo. O objetivo foi conscientizar os alunos da importância da coleta adequada e dos impactos que isso pode causar ao meio ambiente e a própria cidade, com o aumento do volume da água do córrego por causa das chuvas.

A equipe do Zoo Brasília também ajudou na coleta de lixo e no trabalho de educação ambiental realizado com os alunos. "Conseguimos retirar uma grande quantidade de lixos que acumulam água, como por exemplo: garrafas pet, pneus e plásticos. Além de contribuir na preservação do meio ambiente, ajudamos também a combater a proliferação do mosquito *Aedes aegypti*", observou o geógrafo e agente de Educação e Uso Público do Zoológico, Vinicius Macedo.

Os lixos coletados foram descar-

Garbage place is in the trash

In three meetings, groups of students had the opportunity to get to know the reality of the Guará stream and help with the removal of garbage from the area. They filled 85 bags with garbage. The objective was to educate students about the importance of adequate waste collect and the impacts that the absence of this can cause to the environment and the city itself, with - for example - water pollution.

*The staff of Zoo Brasília also helped with the waste collect and the environmental education work carried out with the students. "We have been able to remove a lot of garbage that accumulates water, for example: pet bottles, tires and plastics. In addition to contributing to the conservation of the environment, we also help combat the proliferation of the mosquito *Aedes aegypti*", noted the geographer and agent of Education and Public Use of the Zoo, Vinicius Macedo.*

The garbage was discarded by the zoo itself. Organic wastes were

tados pelo próprio Zoológico. Lixos orgânicos foram para a composteira para serem transformados em adubo e os demais foram descartados de acordo com a sua classificação.

sent to the composter to be transformed into fertilizer and the rest were discarded according to their classification.



Foto: biólogo do Zoo, Vinícius Macedo, e a prof. Rosane Marques. Fonte: Agência Brasília

Photo: Zoo biologist, Vinícius Macedo, and prof. Rosane Marques. Source: Agência Brasília.

Ação de reflorestamento

Reforestation action



Foto: alunos do CEM JK plantam cerca de 600 mudas nativas do Cerrado. Fonte: acervo ASCOM/FJZB.

Photo: CEM JK students plant about 600 seedlings native to the Cerrado. Source: ASCOM / FJZB collection.

No dia 6 de dezembro, o Zoológico de Brasília comemorou os seus 59 anos com uma ação de reflorestamento da mata ciliar do córrego Guará. Como finalização do trabalho, 130 alunos do CEM JK ajudaram no plantio de cerca de 600 mudas de espécies nativas do Cerrado nas proximidades do córrego.

O presidente da FJZB, Gerson Norberto, destacou que umas das funções do Zoológico é promover esse tipo de atividade de conser-

On December 6, the Zoo Brasília celebrated its 59th anniversary with a reforestation action in the riparian forest of the Guará stream. As a conclusion of work, 130 students of CEM JK assisted in the planting of about 600 seedlings of Cerrado native species in the vicinity of the stream.

Gerson Norberto, CEO of Zoo Brasília, said that one of the functions of the Zoo is to promote this type of activity for conservation. "Actions like this are made to

vação. “Ações como essa são feitas para recuperar o meio ambiente e também trabalhar com a conscientização. Aqui nós trabalhamos com plantio, berçário e reprodução de animais. Todas essas ações são estratégias para conservar o meio ambiente”.

Além dos alunos e da professora e idealizadora do projeto, Rosane Marques, participaram da ação de reflorestamento o presidente da FJZB, Gerson Norberto, o administrador da Candangolândia, Cleudimar Sardinha, o descobridor da espécie de peixe endêmica do córrego Guará, o Pirá-Brasília (*Simpsonichthys boitoni*), Sr. José Buitoni, membros do Comdema Candangolândia, professores do Programa de Pós-graduação e Extensão da UnB e funcionários do Zoológico.

O projeto “Em defesa do córrego Guará – A Ludicidade na Educação Ambiental” ganhou em 1º lugar o Prêmio Brasília de Ciência, Tecnologia e Inovação. O que deixou a professora Rosane Marques surpresa e muito feliz com a premiação. “Achei surpreendente porque foi sinal de reconhecimento por um trabalho de pesquisa que envolveu universidade, escola e instituição não formal de ensino, a Fundação Jardim Zoológico de Brasília. Acredito que a metodologia lúdica que elaborei foi capaz de promover a apreensão da realidade de forma crítica para tomadas de decisão e ação de modo a transformar a realidade socioambiental do córrego Guará”, finalizou.

recover the environment and also work with awareness. Here, we work with the planting of seedlings and the breeding and nursery of animals. All these actions are strategies to conserve the environment”, he pointed out.

*In addition to the students, the teacher and creator of the project, Rosane Marques, and the CEO of Zoo, Gerson Norberto, also participated in the reforestation action: the administrator of Candangolândia, Cleudimar Sardinha, the discoverer of the species of fish endemic to the Guará stream - called Pirá-Brasília (*Simpsonichthys boitoni*) - Mr. José Buitoni, professors of the Postgraduate and Extension Program of UnB, members of the Environment Council of Candangolândia and the Zoo staff.*

The project won the Science, Technology and Innovation Prize of Brasília in 1st place. This left teacher Rosane surprised and very happy with the award. “I found it surprising because it was a sign of recognition for a research work that involved a university, a school and a non-formal teaching institution, which is the Zoo Brasília. I believe that the ludic methodology developed was able to promote the understanding of reality in a critical way for decision-making and action in order to transform the socio-environmental reality of the Guará stream”, she concluded.



Foto: sr. José Buitoni, descobridor da espécie de peixe Pirá-brasília. Fonte: acervo ASCOM/FJZB.

Photo: Mr. José Buitoni, discoverer of the Pirá-brasília fish species. Source: ASCOM/FJZB collection.



Foto: adolescentes do CEM JK contribuindo plantando uma muda típica do Cerrado. Fonte: acervo ASCOM/FJZB.

Photo: Adolescents from the CEM JK contributing by planting a seedling typical of the Cerrado.

Source: ASCOM / FJZB collection.



Foto: Tigresa branca (*Panthera tigris tigris*), Maya, em seu recinto. Fonte: Agência Brasília.

Photo: Maya, the white tigress (*Panthera tigris tigris*), in her enclosure. Source: Agência Brasília.



Os Animais do Zoo

Zoo's Animals



Foto: o leão africano (*Panthera leo*), Dudu, em seu recinto. Fonte: Vinícius Pereira/ FJZB.

Photo: the african lion (*Panthera leo*), Dudu, in his enclosure. Source: Vinícius Pereira/FJZB collection.



Conheça a trajetória do leão mais idoso que o Zoo Brasília teve

*Get to know the history of the
oldest lion of Zoo Brasília*

Dudu

***05/05/1994 – † 08/06/2016**



Fotos: Dudu, nascido em 1994, em seu recinto. Fonte: Agência Brasília.

Photo: Dudu, born in 1994, in his enclosure. Source: Agência Brasília.

Um dos animais mais idosos nascido no Jardim Zoológico de Brasília, o leão africano Dudu, completou 22 anos no dia 05 de maio. Em comemoração ao aniversário, os tratadores, veterinários, biólogos e toda equipe técnica do Zoo deram um “abraço coletivo” em volta do recinto dele. A mídia local veio acompanhar de perto a trajetória de um dos animais mais queridos do zoológico.

Para o ser humano, 22 anos seria o auge da juventude. Mas para um grande felino, Dudu já apresentava sinais de cansaço. Se comparado a idade de um ser humano, Dudu era um idoso de quase 100 anos. Como todo idoso, Dudu teve acompanhamento geriátrico. Tomava medicamentos para combater a artrite e insuficiência renal, além de poli vitamínicos diariamente. Ele também recebia uma dieta especial com alimentação balanceada compatível com

One of the oldest animals born in the Zoo Brasília, the African lion Dudu, turned 22 on May 5, 2016. In celebration of his birthday, the zookeepers, veterinarians, biologists and all technical staff of Zoo gave a “collective hug” around his exhibit last year. Local media has closely followed the history of one of the institution’s most beloved animals.

For a human being would be the pinnacle of youth, but for a big cat, Dudu already showed signs of old age. Compared to a human being, Dudu was an elderly man of nearly 100 years, and like anyone else, he needed geriatric care. The animal was taking medications to combat arthritis and kidney failure, as well as daily multivitamins. He also received a special diet with age-compatible food and had acupuncture and mocha sessions.

Since 2014, Dudu has been showing signs of old age. Because of this, adjustments in diet and

a idade avançada e tinha sessões de acupuntura e mocha.

Desde 2014, Dudu apresentava sinais da idade avançada. Por conta disso, adequações na alimentação e estilo de vida foram tomadas a fim de se manter a qualidade de vida que o animal sempre teve. No ano de 2016, Dudu apresentou piora no quadro clínico geral, com agravamento da função hepática, cegueira, dificuldade de locomoção, incontinência urinária e ainda episódios de inconsciência e falta de coordenação.

No dia 08 de junho, Dudu teve falência múltipla de órgãos. A equipe técnica do Zoo, formada por tratadores, veterinários, biólogos e superintendentes se reuniram para avaliar o bem-estar do animal e, por unanimidade, decidiram pela eutanásia, com o objetivo de dar

lifestyle were taken in order to maintain the quality of life that the animal always had. In 2016, Dudu presented worsening of his general clinical condition, with blindness, difficulty in locomotion, urinary incontinence, worsening liver function and even episodes of unconsciousness and lack of coordination.

On June 8, 2016, Dudu had multiple organ failure. The technical staff of Zoo, consisting of zookeepers, veterinarians and biologists, met to assess the animal's welfare and unanimously decided on euthanasia to alleviate the symptoms caused by its clinical problems. During necropsy, it was found that the lion had pulmonary emphysema, calculi in the gallbladder and nodules in the liver.

At age 22, Dudu has exceeded



Fotos: Dudu e Fafá (abaixo), sua parceira de vida. Fafá faleceu em 2012. Fonte: Tiago Carpi/ FJZB (abaixo).

Photo: Dudu and Fafá (above), his lifelong mate. Fafá died in 2012. Source: and Tiago Carpi/FJZB (below).

fim ao seu sofrimento. Na necropsia foi constatado que o leão tinha enfisema pulmonar, cálculos na vesícula e nódulos no fígado.

Aos 22 anos, Dudu ultrapassou a expectativa de vida de sua espécie, que é de 18 anos sob cuidados humanos (cativeiro) e 14 anos na natureza.

the life expectancy of his species, which is 18 years under human care and 14 years in the wild. He was one of the oldest lions in Brazil and in the world and his life and longevity remains as evidence of the care and dedication that Zoo Brasília has for animals.



Foto: Recinto de Dudu decorado para celebrar seu 22º aniversário. Fonte: Vinicius Pereira/FJZB

Photo: Dudu's enclosure decorated to celebrate his 22nd birthday. Source: Vinicius Pereira/FJZB.

Atualmente o Zoológico de Brasília cuida de mais quatro animais idosos que recebem alimentação balanceada, cuidados específicos e tratamento diário.

Currently, the Zoo Brasília is home to five more elderly animals that receive balanced food, specific care and daily treatment.

Animais Idosos do Zoo Brasília/ Elderly animals of Zoo Brasília			
Animal/ Apelido Animal/ Nickname	Idade/ Age	Expectativa de vida livre/ Free Life Expectancy	Expectativa em cativeiro/ Life Expectation in captivity
Cachorro do mato/ Pandora	13 anos / years	Até 9 anos / years	Até 11 anos / years
Tigre de Bengala/ Laila	19 anos / years	Até 14 anos / years	Até 20 anos / years
Cervo-nobre/ Jeniffer	17 anos / years	Até 20 anos / years	Até 22 anos / years
Babuíno sagrado/ Capitu	25 anos / years	Até 28 anos / years	Até 28 anos / years



Foto: Pandora, cachorro-do-mato fêmea, em seu recinto. Fonte: acervo ASCOM/FJZB.

Photo: Pandora, female wild dog, in its enclosure. Source: ASCOM / FJZB collection.



Foto: Zoo Berçário, antigo Espaço Água. Fonte: Gabriel Saldanha/ FJZB.

Photo: Zoo Nursery, former Water Space. Source: Gabriel Saldanha/FJZB collection.

Zoológico de Brasília abriga novos filhotes

Zoo Brasília is home for new babies



Gaya

No final do ano de 2015, no dia 18 de outubro, nasceu no Zoo Brasília, com 4,5 quilos, um filhote fêmea de Adax (*Addax nasomaculatus*) apelidada pelos visitantes de "Gaya". O animal é um antílope oriundo de áreas desérticas do norte da África. Em maio, o filhote pôde ficar no ambiente externo no recinto, foi para a ala da maternidade junto com a mãe dentro do recinto, na Galeria África.

Gaya

*On October 18, 2015, a female calf of addax (*Addax nasomaculatus*) was born in Zoo Brasília with 4.5 kilos and was nicknamed "Gaya" by the visitors. The animal is an antelope from the desert areas of northern Africa. In May, the calf was able to stay on exhibition and went to the maternity ward along with the mother inside the external area on their enclosure in the Africa Gallery. In the first months of life, Gaya had to be under surveillance*

Foto: Gaya, a filhote de Addax fêmea (à direita) em seu recinto. Fonte: Agência Brasília.

Photo: Gaya, the female Addax calf (right) in her enclosure. Source: Agência Brasília.



Nos primeiros meses de vida, Gaya teve que ficar de resguardo para que técnicos do Zoo acompanhassem o comportamento e a saúde do animal. Na maternidade ela passou por exames, tomou vacinas e vermífugos e teve o peso e o tamanho acompanhados. A família de Adax no Zoo é formada pela mãe, o pai e o irmão.

so that the Zoo staff followed the behavior and the health of the animal. In the maternity ward, she was examined by veterinarians, took vaccines and deworming, and was weighed and measured. The Zoo family of addax is formed by the mother, the father and the brother.

Ameaça de extinção

Extinction Threat

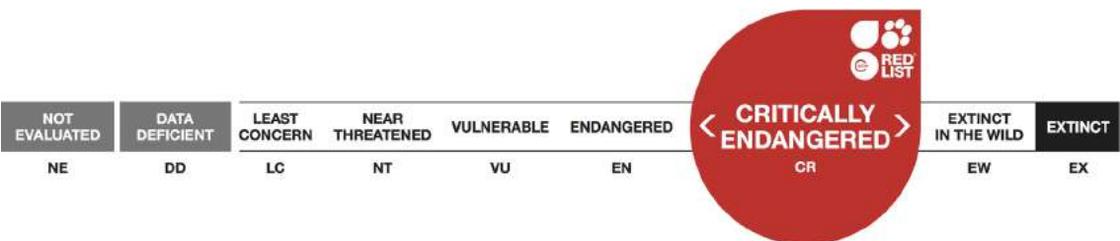


Foto: classificação do Addax na Lista Vermelha da IUCN. Atualmente, o animal encontra-se criticamente ameaçado (CR), que é o penúltimo estágio antes da extinção. Fonte: IUCN Assessment on Addax (*Addax nasomaculatus*) /IUCN
Photo: Addax's classification on IUCN's Red List. Nowadays, this animal is Critically Endangered (CR), which is the last but one stage before extinction. Source: IUCN Assessment on Addax (*Addax nasomaculatus*) /IUCN

A espécie está criticamente ameaçada de extinção, ou seja, no último estágio das categorias de ameaça existente. A estimativa mais recente (março de 2016) é que existam apenas 3 Adax na natureza. Por ser um animal lento em comparação a outros antílopes, é fácil de ser caçado, tanto por predadores naturais, como o leão, como também pelo homem, por causa da sua carne. É por isso que há a preocupação dos zoológicos do mundo em reproduzir a espécie, visando a conservação do animal.

The species is critically endangered, that is, at the last stage of existing threat categories. The most recent estimate (March 2016) is that there are only 3 individuals in the wild. Because it is a slow animal compared to other antelopes, it is easy to be hunted by man because of his flesh. That is why there is concern of good zoos around the world in breeding the species, aiming at the conservation of the addax.



Foto: Gaya. Fonte: Vinicius Pereira/ FJZB.
Photo: Gaya. Source: Vinicius Pereira/ FJZB.

Sarah

No dia 18 de março de 2016, nasceu no Zoo Brasília um filhote fêmea de Macaco-aranha-de-carapreta (*Ateles chamek*).

O filhote é filho da Doli e do Pretinho. A mãe chegou no Zoológico em 2007, ainda filhote, resgatada pelo Instituto Brasileiro do Meio Ambiente e dos Recursos Naturais Renováveis (IBAMA) de Rondônia. O pai nasceu no Zoo Brasília, em 2003.

O casal tem mais dois filhos. No

Sarah

*On March 18, 2016, a female baby of black-faced spider monkey (*Ateles chamek*) was born at the Zoo Brasília. The baby is the daughter of Doli and Pretinho. The mother arrived at the Zoo in 2007, still a baby, rescued by the Brazilian Institute of Environment and Renewable Natural Resources (IBAMA) in the state of Rondônia. The father was born in Zoo Brasília in 2003. The couple have two more children. On April 21, 2016, the*

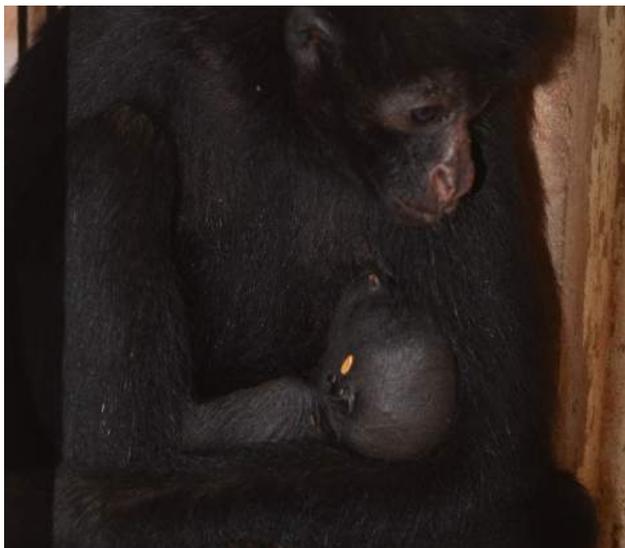


Foto: Sarah nos braços de sua mãe, Doli. Fonte: Vinícius Pereira/FJZB.

Photo: Sarah in her mother's arms, Doli. Source: Vinícius Pereira/FJZB.

dia 21 de abril de 2016, aniversário de 56 anos da Capital Federal, o filhote ganhou o apelido de "Sarah", em homenagem a Sarah Kubitschek, esposa do ex-presidente Juscelino Kubitschek. O nome foi escolhido mediante votação, sugerido pelos visitantes através das redes sociais.

56th birthday of Brasília, the baby was nicknamed "Sarah" in honor of Sarah Kubitschek, the wife of former President Juscelino Kubitschek. The name was chosen by voting and suggested by visitors through social networks.

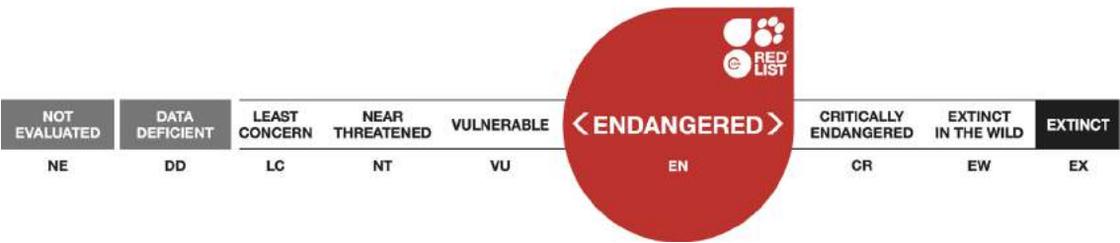


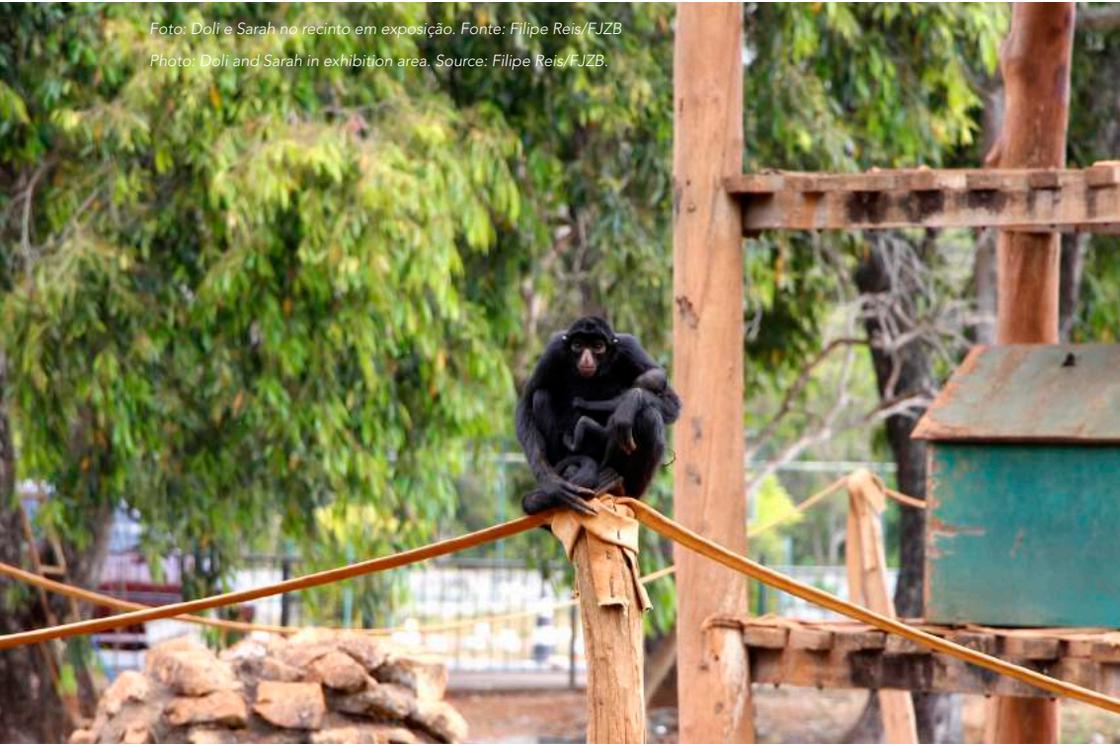
Foto: classificação do macaco-aranha-de-cara-preta na Lista Vermelha da IUCN. O animal encontra-se Ameaçado (EN) atualmente. Fonte: IUCN Assessment on Black-faced Black Spider Monkey /IUCN

Photo: Black-faced black spider monkey's classification on IUCN's Red List. The animal is Endangered (EN) nowadays. Source: IUCN Assessment on Black-faced Black Spider Monkey /IUCN.

O Macaco-aranha-de-cara-preta é uma espécie amazônica de primata que é vítima de caça e da perda de habitat. Apesar de não estar listado como ameaçado de extinção na lista oficial, pois sua população sofre impacto pela pressão antrópica.

The black-faced spider monkey is an Amazonian primate species that is the victim of hunting and loss of habitat. It is classified as endangered on the International Red List because estimates suggest that its population has declined by at least 50% in the last 45 years.

Foto: Doli e Sarah no recinto em exposição. Fonte: Filipe Reis/FJZB
Photo: Doli and Sarah in exhibition area. Source: Filipe Reis/FJZB.



Matilda

Um filhote de anta (*Tapirus terrestris*) fêmea, de aproximadamente quatro meses, chegou ao Zoológico de Brasília resgatado pelo IBAMA em uma casa na Bahia. A anta convivia com cachorros e era tratada como pet. Agora, no seu novo recinto, ela tem a companhia de outras três de sua espécie: o Chico, a Chica e a Melancia.

A anta foi apelidada pelos visi-

Matilda

*A female calf of Brazilian tapir (*Tapirus terrestris*), about four months old, arrived at the Zoo Brasília rescued by IBAMA in a house in the state of Bahia. The tapir cohabited with dogs and was treated as a pet. Now, in her new enclosure, she has the company of three other of her kind: Chico, Chica and Melancia. The calf was nicknamed "Matilda" by visitors*

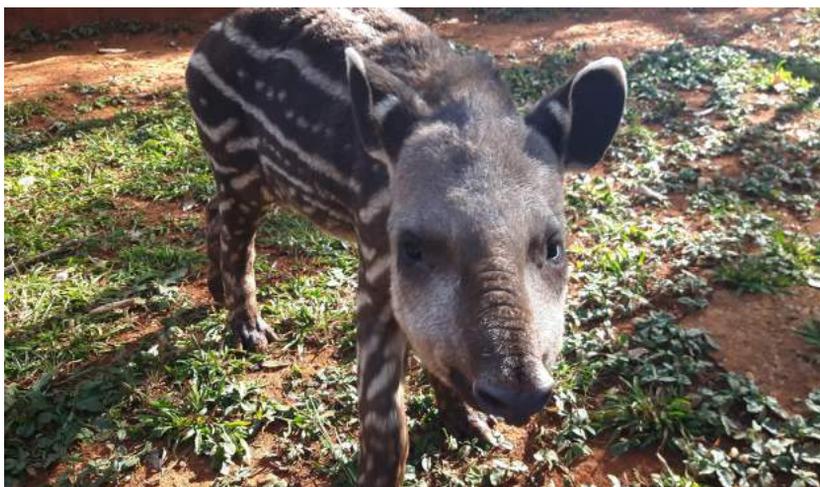


Foto: Matilda, a mais nova filhote de anta do Zoo Brasília. Fonte: acervo ASCOM/ FJZB.

Photo: Matilda, the newest Zoo Brasília's lowland tapir calf. Source: ASCOM/FJZB collection.

tantes de "Matilda" em uma campanha nas redes sociais e teve sua história divulgada na mídia local. A participação do público na escolha do nome foi muito importante, porque conhecendo a história da anta, as pessoas poderão evitar que outros animais silvestres sejam mantidos como bichos de estimação.

in a campaign on social networks and had its story spread in the local media. Public participation in choosing the name was very important, because by knowing the history of this tapir, people could prevent that other wild animals become pets. Another Brazilian tapir calf, this time a male, was found and rescued by IBAMA in the city of Unaí, in the state of Minas Gerais. He was without his mother and was approximately 2 months old.



Foto: classificação da anta na Lista Vermelha da IUCN. Atualmente, o animal encontra-se Vulnerável (VU). Fonte: IUCN Assessment on Lowland tapir (*Tapirus terrestris*) /IUCN

Photo: Lowland tapir's classification on IUCN's Red List. Nowadays, this animal is classified as Vulnerable (VU). Source: IUCN Assessment on Lowland tapir (*Tapirus terrestris*) /IUCN.

O Zoológico de Brasília abriga também outros nove filhotes de diferentes espécies. Eles foram resgatados pelo IBAMA, pois estavam em cativeiros ilegais ou passaram por situações de risco. Quando chegam ao Zoológico, os animais resgatados passam por uma “quarentena” no Hospital Veterinário da Fundação, onde são feitos procedimentos veterinários, como: pesagem, manutenção da temperatura, hidratação, medição de glicemia, nutrição, além de uma bateria de exames para analisar o estado de saúde do animal. Ao término do período de quarentena, eles são inseridos, aos poucos, no recinto com os animais de mesma espécie para adaptação. Alguns, quando maiores e mais independentes – dentro da possibilidade, são devolvidos à natureza.

Um filhote de anta (*Tapirus terrestris*) macho foi encontrado e resgatado pelo IBAMA em Unaí-MG. Estava sem a mãe, com aproximadamente 2 meses de vida. Ainda não ganhou apelido e não está em exposição, pois cumpre o período de quarentena.

The Zoo Brasília also takes care of nine other babies of different species. They were rescued by IBAMA because they were in illegal captivity or were in risky situations. When they arrive at the Zoo, the animals rescued go through a “quarantine” at the Veterinary Hospital, where medical procedures are performed, such as: weighing, temperature maintenance, hydration, blood glucose measurement, nutrition, and a battery of exams to analyze the health condition of animal. At the end of the quarantine period, they are gradually inserted into the enclosure with animals of the same species for adaptation. Some, when larger and more independent - within the possibilities - are returned to nature.

Um filhote de Tamanduá-bandeira (*Myrmecophaga tridactyla*) macho foi resgatado pelo IBAMA, em uma rodovia em Goiás.

Ele foi encontrado sem a mãe e trazido para o Hospital Veterinário do Zoo, onde também cumpre o período de quarentena. Com aproximadamente 3 meses de vida, também ainda não foi apelidado.

*Another example of rescued baby was a male giant anteater (*Myrmecophaga tridactyla*). He was brought by IBAMA to the Zoo, and was found with approximately 3 months of life, without the mother, on a highway in the state of Goiás.*

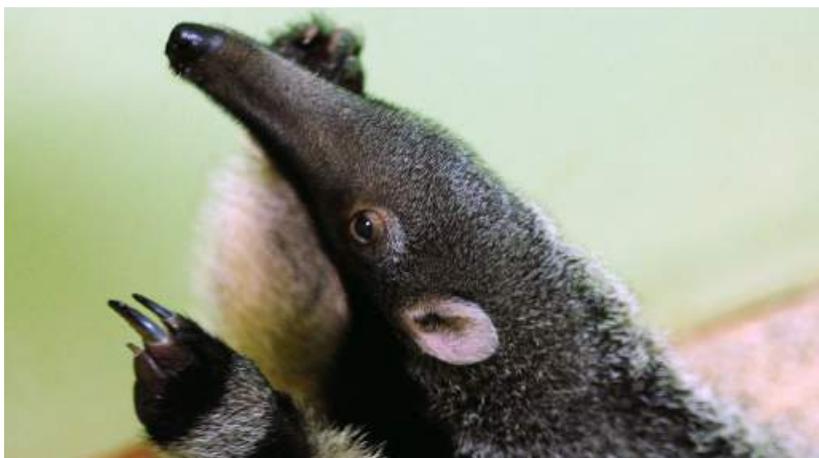


Foto: filhote de tamanduá-bandeira (*Myrmecophaga tridactyla*) resgatado. Fonte: Agência Brasília.

*Photo: rescued Anteater (*Myrmecophaga tridactyla*) cub. Source: Agência Brasília.*

Resgates

Neste ano já foram trazidos ao Hospital Veterinário do Zoológico de Brasília cerca de **20 animais** oriundos de resgate, dentre eles os novos filhotes.

Resgates

*In 2016, about **20** rescued animals were brought to the Veterinary Hospital of Zoo Brasília.*

Reprodução em cativeiro

A reprodução em cativeiro visa estabelecer uma população de animais que, caso seja necessário, possa ser solta ou reintroduzida à natureza para ajudar a espécie a sobreviver.

Além disso, estes animais colaboram para aumentar o conhecimento sobre a espécie e sensibilizam as pessoas explicando sua importância para o ecossistema.

Captive breeding

Captive breeding aims to establish a population of animals that, if necessary, can be either released or reintroduced into nature to help the species survive. In addition, these animals contribute to increase knowledge about the species and sensitize people by explaining their importance to the ecosystem.

Campanha

#DêUmNomePraMim

A campanha chamada #DêUmNomePraMim tem como objetivo apresentar ao público os novos filhotes do Zoo Brasília.

Os visitantes interagem, através das redes sociais (*Facebook, Twitter e Instagram*), sugerindo diversos nomes para os novos moradores do Zoo.

Em alguns casos, a equipe do Zoológico escolhe três apelidos sugeridos pelo público e é feita uma votação presencial.

O vencedor do apelido escolhido tem a oportunidade de conhecer o filhote no recinto e inaugurar a placa com o apelido do animal, que levará também o nome da pessoa que sugeriu.

#GiveMeAName

Campaign

The #Give A Name To Me Campaign aims to introduce the new babies of Zoo Brasília to the public.

Visitors suggest different names through social networks (*Facebook, Twitter and Instagram*) for newcomers.

In some cases, the Zoo staff chooses three suggested nicknames and a presential vote is made.

The winner of the chosen nickname has the opportunity to meet the baby on a backstage tour of the Zoo and inaugurate the plate with the nickname of the animal, which also informs the name of the person who suggested.

#CampanhaDêUmNomePraMim

Olá, sou um filhote
de Adax fêmea e preciso
de um nome.



Participe da campanha e
sugira um pra mim.
O vencedor ou vencedora
vai poder vir aqui no
Zoo me conhecer!

Bem-estar animal uma atitude constante

Animal welfare: a constant action

Atividade de Condicionamento Animal - 2016

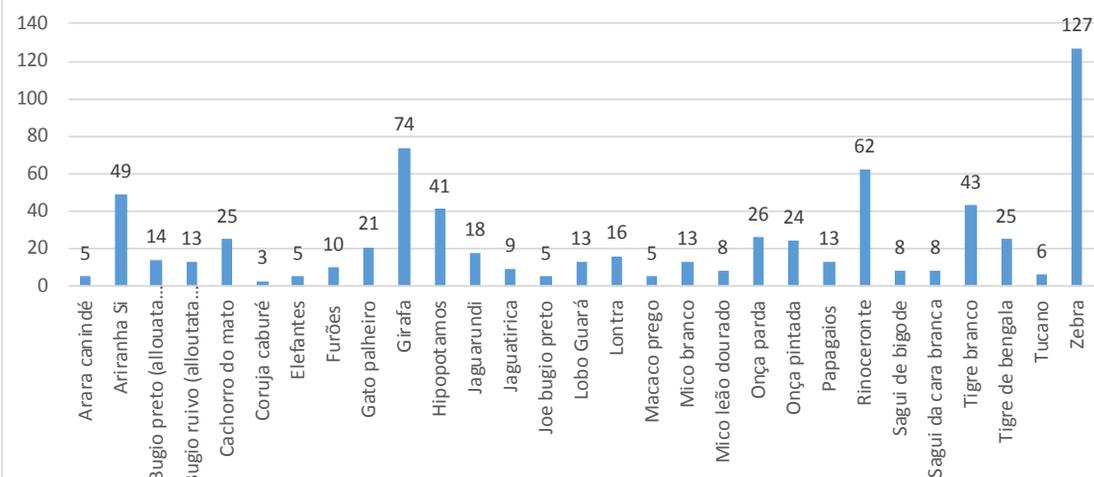


Tabela: Relação das atividades de condicionamento animal do Zoo Brasília. Fonte: arquivo NBEA/ FJZB.

Table: Relation of the amount of animal conditioning activities of Zoo Brasília. Source: NBEA/FJZB archives.

O Núcleo de Bem-Estar Animal (NBEA) do Zoológico de Brasília trabalha com duas vertentes: condicionamento animal e enriquecimento ambiental. O condicionamento se dá por meio de treinos com os animais do plantel, mediante comandos realizados conforme o Procedimento Operacional Padrão (POP). Já a segunda vertente são itens feitos com materiais recicláveis e instalados nos recintos dos animais de acordo com seu táxon (classificação de grupo).

Os trabalhos de condicionamento visam melhorar a relação da equipe do trato e dos diversos técnicos

The Animal Welfare Sector (NBEA) of Zoo Brasília works with two aspects: animal conditioning and environmental enrichment. The conditioning takes place through training with the animals in the collection, by attending to commands that are rewarded in a positive way, with affection made by a brush or food. The second aspect, in turn, are items made with recyclable materials and installed in the exhibits according to the species of the animal.

The work of conditioning aims to improve the relationship of the management staff and the various

com os animais, proporcionando uma melhora no bem-estar pela diminuição do estresse gerado nas atividades de manejo, como por exemplo, a dos médicos veterinários em suas visitas rotineiras. Um outro uso do condicionamento é facilitar o transporte desses animais, para que os mesmos possam ser realocados com o menor estresse possível utilizando-se exclusivamente de comandos.

Só em 2016, foram realizadas **689** atividades de condicionamento com **29** indivíduos.

technicians with the animals, providing an improvement in well-being by reducing the stress generated in the handling activities, as for example the veterinarians in their routine visits. Another use of conditioning is to facilitate the transport of these animals, so that they can be relocated with the least possible stress using almost exclusively commands and positive reinforcement. In 2016, 689 conditioning activities were performed with 29 individuals.



Foto: elefante africano, Chocolate, em atividade de condicionamento. Fonte: acervo NBEA/ FJZB.

Photo: African elephant, Chocolate, in activity of conditioning. Source: NBEA/FJZB collection.

Enriquecimento Ambiental

Environmental Enrichment

Já os enriquecimentos ambientais visam melhorar a qualidade de vida e proporcionar comportamentos semelhantes ao que eles teriam na natureza. Estão divididos em categorias: alimentar, sensorial, cognitivo, físico e social.

São organizados de forma específica à cada um dos indivíduos do plantel, atendendo sempre as necessidades comportamentais, aumentando suas possibilidades, garantindo uma diminuição do estresse e o aumento do bem-estar. Neste ano, o trabalho de enriquecimento ambiental foi realizado com **296** mamíferos, **85** aves e **3** grupos de répteis.

In a somewhat different way, environmental enrichment seeks, in addition to improving the quality of life and well-being, to provide behaviors similar to what animals would have in the wild. It is divided into the following categories: feeding, sensory, cognitive, physical and social. These are, in turn, organized and made available by the need of each animal or group of animals.

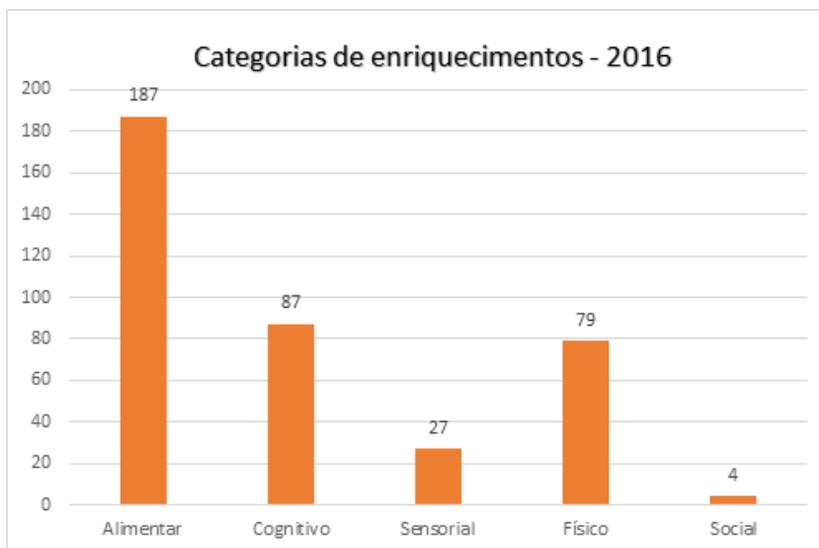


Tabela: quantidades e tipos de enriquecimentos ambientais distribuídos por categorias. Fonte: arquivo NBEA/ FJZB.

Table: environmental enrichments' types and quantities provided in each category. Source: NBEA/FJZB archives.

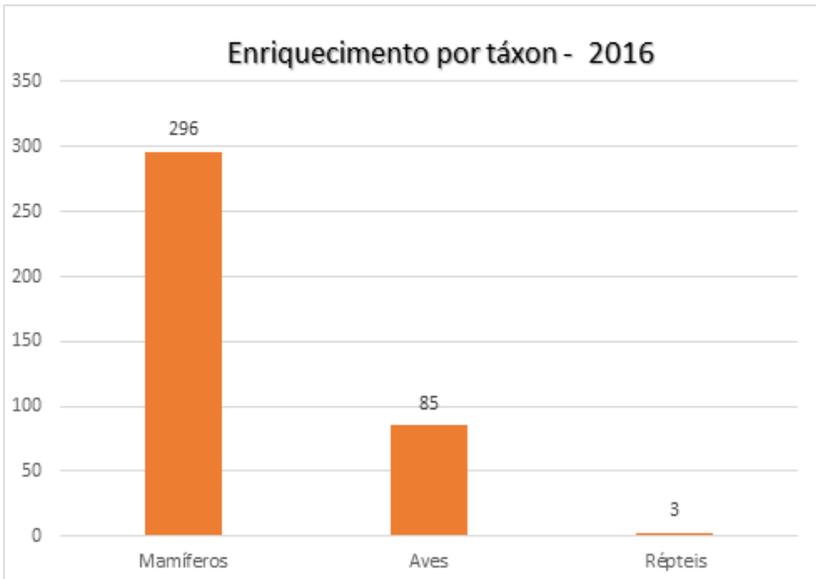


Tabela: relação de enriquecimentos ambientais divididas por táxon. Fonte: arquivo NBEA/ FJZB.

Table: list of environmental enrichments divided by taxon. Source: NBEA/FJZB archives.

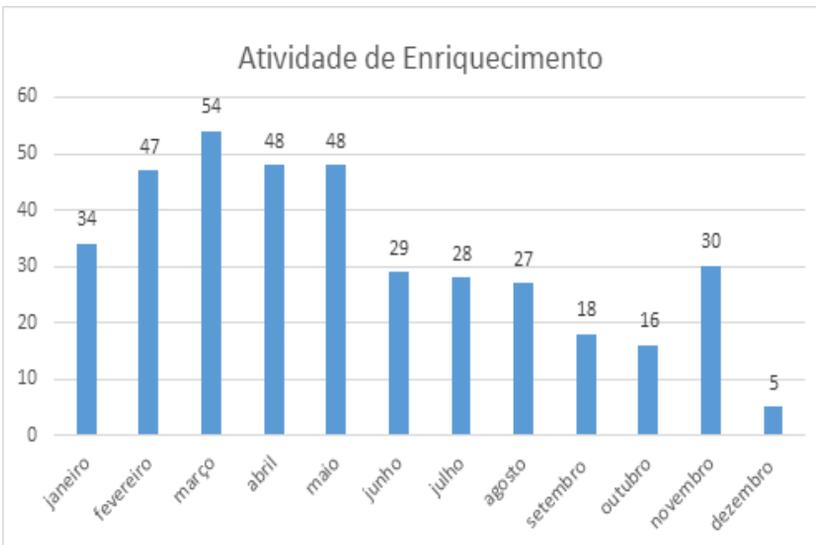


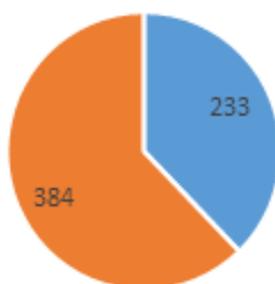
Tabela: relação de enriquecimentos ambientais feitos mensalmente em 2016. Fonte: arquivo NBEA/ FJZB.

Table: Amount of environmental enrichments made monthly in 2016. Source: NBEA/FJZB archives.

De 2015 para este ano, aumentamos em **64,8%** o quantitativo de enriquecimentos ambientais para os animais do plantel do Zoo Brasília. Confira abaixo no gráfico.

From 2015 to 2016, we increased by 64.8% the amount of environmental enrichment for the animals of Zoo Brasília. Check in the chart below.

Enriquecimento Bienio 2015/2016



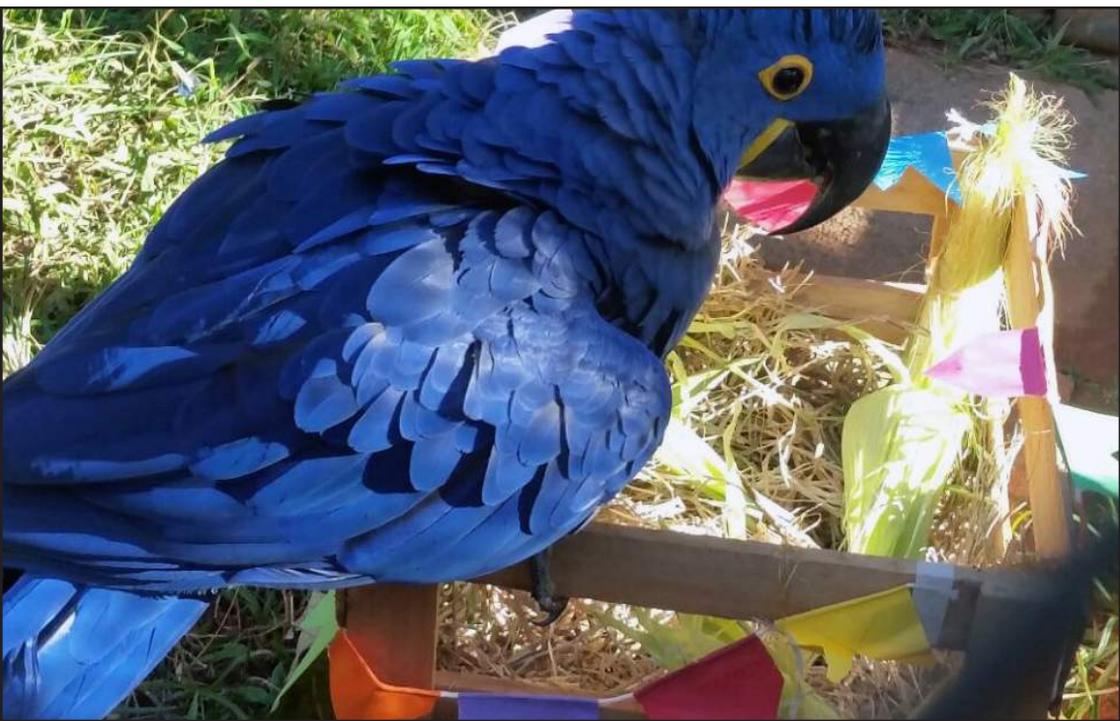
■ 2015 ■

Gráfico: comparação de enriquecimentos ambientais realizados em 2015 e 2016. Fonte: arquivo NBEA/ FJZB.

Graphic: comparison of environmental enrichments made in 2015 and 2016. Source: NBEA/FJZB archives.

Foto: Arara azul recebendo enriquecimento temático. Fonte: acervo ASCOM/ FJZB.

Photo: Blue macaw receiving thematic enrichment. Source: ASCOM/FJZB collection.



Dietas balanceadas e cardápio variado

Balanced diets and varied menu

A Diretoria de Alimentação e Nutrição Animal (DAN) da Fundação Jardim Zoológico de Brasília prepara diariamente a dieta para todos os animais do plantel. São cardápios adaptados de acordo com o requerimento nutricional das espécies que levam em consideração alguns pontos essenciais como os conceitos básicos em nutrição, o tipo de dentição, a forma de apreensão, a estrutura do aparelho digestivo, a análise dos componentes utilizados, o armazenamento e o preparo dos alimentos, a apresentação das dietas e o acompanhamento diário dos animais.

Os produtos que compõem a dieta são escolhidos de acordo com a época de maior disponibilidade. Trabalhar com produtos de época, além de favorecer o oferecimento de alimentos variados e frescos ao longo do ano, minimiza o custo da dieta por animal. São mais de **2.000 Kg** de alimentos por dia distribuídos em frutas, legumes e verduras, além de vários tipos de carnes e peixe.

Além desses itens, os animais do Zoo Brasília ainda recebem rações especiais e muito capim, afinal, temos um time de peso composto por três (3) elefantes, quatro (4) hipopótamos, duas (2) girafas e um (1) rinoceronte, além de tantos outros. São preparadas **428** refeições diariamente, sendo

The Food and Nutrition Sector (DAN) of the Zoo Brasília prepares daily the diet for all the animals of the institution. It is a menu adapted according to the nutritional requirement of the species that takes into account some essential points such as the basic concepts in nutrition, the type of dentition, the structure of the digestive system, the analysis of the components used, the storage and the preparation of the food, the way of serving the food and the daily accompaniment of the animals.

The products that make up the diet are chosen according to the time of greatest availability. Working with products of the season, besides favoring the offering of varied and fresh foods throughout the year, minimizes the cost of the diet per animal. There are more than 2,000 kg of food per day distributed in fruits, vegetables and various types of meats and fish. In addition to these items, animals of the Zoo Brasília still receive special rations and lots of grass, after all, we have a "weight team" composed of three African elephants, four hippos, two giraffes and one Southern white rhinoceros, as well as many other ungulates. It is prepared **428** meals daily, being **189** menus.

The nutrition staff counts on the support of 20 people who,



Foto: bolo de carne feito especialmente para o 22º aniversário do leão Dudu. Fonte: Vinícius Pereira/FJZB.

Photo: 'meat cake' made especially for the 22nd birthday of Dudu, the lion. Source: Vinícius Pereira/FJZB.

189 cardápios.

A equipe da nutrição conta com o apoio de 20 pessoas que, além de elaborar, preparar e acompanhar as dietas, cuidam de um setor de produção de folhagens, milho e feijão guandu, especialmente cultivados. A maioria dos animais recebe de duas (2) a três (3) porções da dieta todos os dias e, semanalmente, são observados o consumo, as sobras, a aparência (escore corporal) e a consistência das fezes (escore fecal).

E é claro que tem dias de festa no Zoo também! Geralmente, quando fazem aniversário, o Setor de Nutrição prepara um cardápio pra lá de especial. Todo esse acompanhamento possibilita trabalhar a nutrição de forma preventiva, que é o nosso principal objetivo, garantindo assim o bem-estar de todos os animais do Zoológico de Brasília.

besides elaborating, preparing and accompanying the diets, take care of a sector of production of foliage, corn and pigeon peas, specially cultivated. Most animals receive two to three servings of the diet every day, and we weekly observe the consumption, leftovers, animal's appearance (body condition score) and the consistency of the poop (fecal score).

Of course there are party days at the Zoo too! Usually, when the animals celebrate their birthday, the Nutrition Sector prepares a special menu. All this accompaniment makes possible to work on nutrition in a preventive way, which is our main objective, thus guaranteeing the quality of life and well-being of all the animals of the Zoo Brasília.

Hospital Veterinário do Zoo em prol da reabilitação de animais

Veterinary Hospital of the Zoo in favor of animal rehabilitation



Foto: interior do Hospital Veterinário da FJZB. Fonte: Agência Brasília.

Photo: Inside the Veterinary Hospital of FJZB. Source: Agência Brasília.

Além dos animais do plantel, há 59 anos o Zoológico de Brasília atende animais de vida livre oriundos de atropelamentos, queimadas, tráfico e/ou maus-tratos. Só de animais resgatados pelo IBAMA, Batalhão de Polícia Militar Ambiental (BPMA) e Corpo de Bombeiros do DF, neste ano foram **54** — 33 aves, 14 mamíferos e 07 répteis. Depois de tratados, 08 puderam ser devolvidos aos respectivos habitats.

De acordo com o Centro Brasileiro de Estudo em Ecologia de Estradas, **475 milhões** de

*In addition to the animals in the collection, the Veterinary Hospital of Zoo Brasília assists free-living animals that get hit by cars, burned by fires, victims of illegal trade and/or abuses. In 2016, **54** animals - 33 birds, 14 mammals and 07 reptiles - were rescued by IBAMA, the Environmental Police Battalion (BPMA) and the Fire Department of the Federal District.*

*According to the Brazilian Center for Study of Road Ecology, **475 million** wild animals are killed each year in Brazilian roads. Every second, about 15 wild animals are*

animais silvestres morrem todos os anos em estradas brasileiras. A cada segundo, atropelam-se no país cerca de 15 animais silvestres — 90% dos casos são de pequenos vertebrados, como sapos, pequenas aves e cobras; 9%, de médio porte, como gambás, lebres e macacos; e 1%, de grande porte, como onças, lobos-guarás, antas e capivaras.

hitting by vehicles in the country - 90% of the cases are small vertebrates such as frogs, small birds and snakes; 9%, medium-sized, such as opossums, hares and monkeys; and 1%, large, such as jaguars, maned wolves, tapirs and capybaras.

Atendimentos do HVET em 2016/ Veterinary Hospital's calls in 2016

CLASSE/ CLASS	Nº DE ATENDIMENTOS ANIMAIS DE VIDA LIVRE/ No. OF ANIMALS OF FREE LIFE ATTENDED	Nº DE ATENDIMENTOS ANIMAIS DO PLANTEL/ NUMBER OF PLANTEL ANIMAL CARE	ANIMAIS COM PROBLEMAS CRÔNICOS (tratamento diário)/ ANIMALS WITH CHRONIC PROBLEMS (daily treatment)
Aves	63	146	04
Mamíferos	45	199	11
Répteis	14	96	01
Total	122	441	16
Total de atendimentos			579

Tabela: relação de atendimentos prestados pelo HVET separados por táxon. Fonte: arquivo HVET/FJZB.

Table: Relation of HVET services separated by taxon. Source: HVET/FJZB archives.

Cirurgias

A equipe da Diretoria de Medicina Veterinária (DMV) do Zoo Brasília realizou este ano **29** cirurgias, como: amputações, pexias, suturas simples e castrações. E cerca de **300** animais receberam diagnóstico por imagem.

Surgeries

*The staff of the Department of Veterinary Medicine (DMV) of Zoo Brasília performed **29** surgeries during 2016, such as: amputations, pexy, simple sutures and castration. About **300** animals were also diagnosed by X-ray and other imaging equipment.*



Foto: uma das araras atendidas pelo Hospital Veterinário em 2016. Fonte: Vinicius Pereira/FJZB.

Photo: One of the macaws attended by the Veterinary Hospital in 2016. Source: Vinicius Pereira/FJZB collection.

Parcerias

O Hospital Veterinário do Zoológico de Brasília existe desde 1979 e é composto por três médicos veterinários, três tratadores de animais e cinco residentes da Universidade de Brasília (UnB). Através de projetos de pesquisa, a FJZB mantém parceria com algumas universidades, centros clínicos e órgãos ambientais. Graças aos parceiros, os animais recebem tratamentos eficazes, como por exemplo, acupuntura e o uso de mocha. Só neste ano, **11** animais do plantel fizeram tratamento com acupuntura.

Partnerships

*The Veterinary Hospital of Zoo Brasília has existed since 1979 and is composed of three veterinarians, three zookeepers and five residents of the University of Brasília (UnB). Through research projects, the Zoo maintains partnerships with some universities, clinical centers and environmental agencies. Due to these partners, the animals receive various treatments, such as acupuncture and the use of mocha. Only in 2016, **11** animals in the collection were treated with acupuncture.*



Foto: sessão de acupuntura da lhama Carijó. Fonte: acervo ASCOM/ FJZB.

Photo: Acupuncture session of the llama Carijó. Source: ASCOM/FJZB collection.

Aprender para conservar

Research in order to Learn

A Diretoria de Pesquisa (DPE) do Zoológico de Brasília é responsável por avaliar, coordenar, supervisionar e acompanhar as atividades relacionadas a projetos de pesquisa, programas, treinamentos e intercâmbios. Propõe contratos e convênios de cooperação técnica junto a pesquisadores acadêmicos, cientistas de instituições de pesquisa e equipes de outros zoológicos, além de incentivar a produção científica dentro da própria FJZB.

Todas as propostas são avaliadas através de um conjunto de critérios para determinar o alinhamento de acordo com nossas prioridades organizacionais, viabilidade, recursos, bem-estar animal e considerações éticas que podem abranger as mais variadas áreas do conhecimento, desde Ciências Biológicas e Ciências Exatas até campos ainda pouco explorados, como Arquitetura e *design* de recintos.

A FJZB desenvolve atualmente um total de **36** projetos de pesquisa em Zoologia, Agronomia, Zootecnia, Medicina Veterinária, Museologia e Educação Ambiental. Importante frisar que a maioria dessas pesquisas dão origem a artigos realizados pelos graduandos das melhores universidades do País. Pesquisas como essas são importantes, pois visam um melhor conhecimento do comportamento animal, influenciando diretamente nas ações de bem-estar das espécies.

Neste ano foi aprovado o

The Research Sector (DPE) of Zoo Brasília is responsible for evaluating, coordinating and monitoring activities related to research projects, programs, academic training and exchanges. This includes proposing contracts and technical cooperation agreements with academic researchers, scientists from research institutions and staffs from other zoos, as well as encouraging scientific production within the Zoo itself. Researches can cover the most varied areas of knowledge, from Biological and Exact Sciences to fields as little explored as Architecture and Design of animal exhibits. All research proposals are evaluated through a set of criteria to determine alignment according to our organizational priorities, viability, resources, animal welfare and ethical considerations.

*The Zoo Brasília currently developing a total of **36** research projects in Zoology, Agronomy, Animal Science, Veterinary Medicine, Museology and Environmental Education. It is important to emphasize that most of these researches give rise to scientific articles published by the graduates of the best universities in the country. This is essential, since it allows an increase in knowledge about animal behavior and physiology, directly influencing actions for the well-being and conservation of species.*

In 2016, the Internal Regulation of the Committee on Ethics in

Regimento Interno da Comissão de Ética no Uso de Animais da Fundação Jardim Zoológico de Brasília (CEUA-FJZB), que é o componente essencial para aprovação, controle e vigilância das atividades que envolvem pesquisas desenvolvidas com animais das espécies classificadas como filo *Chordata*, subfilo *Vertebrata* no âmbito da Instituição. O Regimento está baseado nas disposições contidas em seu Estatuto aprovado pela Instrução nº 52, de 18 de maio de 2015 e atende aos preceitos da Lei 11.794/08, de 08 de outubro de 2008, do Conselho Nacional de Controle e Experimentação Animal (CONCEA) que estabelece procedimentos para criação e a utilização de animais em atividades de ensino e pesquisa científica, em todo o território nacional.

Confira na página seguinte os Projetos de Pesquisa em andamento no exercício de 2016.

the Use of Animals of Zoo Brasília (CEUA-FJZB) was approved, which is the essential component for approval, control and surveillance of activities involving researches carried out with vertebrate animals within the institution. The Regulation are based on the provisions contained in its Statute approved by Instruction N° 52 of May 18, 2015 and comply with the provisions of Law N° 11.794/08, of October 8, 2008, of the National Council for Animal Control and Experimentation (CONCEA) which establishes procedures for the keeping and use of animals in teaching and scientific research activities throughout the national territory.

Check below the Research Projects in progress during 2016.

N° Processo/ Situação/ REGISTRATION NUMBER	Projeto/ PROJECT	Autor/ Instituição/ Author and Institution
196.000.276/2011 /Em Andamento <i>Ongoing</i>	Recuperação e criopreservação de Germoplasma de mamíferos silvestres mortos no bioma cerrado do DF/ <i>Recovery and cryopreservation of germplasm of wild mammals killed in the Cerrado biome of the Federal District</i>	Carlos Frederico Martins/ EMBRAPA
196.000.284/2013 / Em Andamento <i>Ongoing</i>	Morfologia do aparelho copulador de aves tinamiformes com implicações sistemáticas/ <i>Morphology of the copulatory apparatus in Tinamiformes birds with systematic implications</i>	Marcela Carvalho Ortiz/ UFMG
196.000.033/2014 /Em Andamento <i>Ongoing</i>	Avaliação da diversidade genética e estrutura populacional de tracajás (<i>Podocnemis unifilis</i>)/ <i>Evaluation of genetic diversity and population structure of yellow-spotted sideneck turtle (Podocnemis unifilis)</i>	José Roberto de Alencar Moreira/ EMBRAPA
196.000.042/2014 /Em Andamento <i>Ongoing</i>	Pesquisa Doma Racional com Zebra: Fase 2 <i>Operant conditioning with zebra: Phase 2</i>	Marisa Vieira de Carvalho/ FJZB
196.000.119/2014 /Em Andamento <i>Ongoing</i>	Controle de Carrapatos da FJZB/ <i>Tick control at the Zoo Brasília</i>	Leticia Gobbi Arantes/ FJZB
196.000.129/2014 /Em Andamento <i>Ongoing</i>	Criação de Atlas Anatoradiológico de Animais Silvestres/ <i>Creation of anatoradiological atlas of wild animals</i>	Walmir Coelho /Faculdade LS

196.000.130/2014 /Em Andamento <i>Ongoing</i>	Tabela de Idade Cronológica e Maturação Ossea de Animais Silvestres/ <i>Table of chronological age and bone maturation of wild animals</i>	Walmir Coelho /Faculdade LS
196.000.157/2014 /Em Andamento <i>Ongoing</i>	Tamandua-bandeira (<i>Myrmecophaga tridactyla</i>) em cativeiro: avaliação hematológica, hematológica, hemostática, bioquímica e ultrassonográfica./ <i>Giant anteater (Myrmecophaga tridactyla) in captivity: hematological, haematological, hemostatic, biochemical and ultrasonographic evaluation.</i>	Danieli Brolo Martins /UFG
196.000.165/2014	Avaliação de técnicas de obtenção e congelamento de sêmen de capivaras/ <i>Evaluation of techniques for obtaining and freezing semen of capybaras</i>	Paulo Sergio Ribeiro de Mattos /EMBRAPA
196.000.166/2014	Estudo da ocorrência de doenças infecciosas em carnívoros silvestres do Distrito Federal/ <i>Study of the occurrence of infectious diseases in wild carnivores of the Federal District</i>	Filipe Tavares Carneiro /UNB
196.000.006/2015 /Em Andamento <i>Ongoing</i>	Isolamento e criopreservação de Germoplasma de animais silvestres nativos e exóticos na Fundação Jardim Zoológico de Brasília, uma estratégia para conservação animal ex situ./ <i>Isolation and cryopreservation of germplasm of native and exotic wild animals at the Zoo Brasília: a strategy for ex situ animal conservation</i>	José Roberto Rodrigues Peres /EMBRAPA
196.000.110/2015 /Em Andamento <i>Ongoing</i>	Condicionamento de Primatas no Jardim Zoológico de Brasília/ <i>Primate conditioning at the Zoo Brasília.</i>	Ana Paula Nunes de Quadros /FJZB
196.000.125/2015 /Em Andamento <i>Ongoing</i>	Uso de ferramentas por macaco-prego (<i>Sapajus libidinosus</i>) no Zoológico de Brasília/ <i>Use of tools by capuchin monkeys (Sapajus libidinosus) at the Zoo Brasília.</i>	Ricardo Mucury Filho /UNB
196.000.201/2015 /Em Andamento <i>Ongoing</i>	Educação Ambiental uma parceria entre espaços formal e não formal de educação./ <i>Environmental education: a partnership between formal and non-formal education places.</i>	Maria Rosane Marques Barros /UNB
196.000.003/2016 /Concluído <i>Concluded</i>	Registro de Nascimento de Tatu-Bola (<i>Tolypeutes tricinctus</i>) em cativeiro/ <i>Record of birth of Brazilian three-banded armadillo (Tolypeutes tricinctus) in captivity.</i>	Carlos Eduardo Nóbrega /FJZB
196.000.025/2016 /Não Houve Continuidade <i>Discontinued</i>	Enriquecimento Ambiental em Felídeos / <i>Environmental Enrichment in Felids</i>	Rafael Fernandes de Sousa / Anhanguera
196.000.048/2016 /Em Andamento <i>Ongoing</i>	Bem-Estar de Serpentes em Cativeiro/ <i>Welfare of snakes in captivity</i>	Marja Duart Hart /FACIPLAC
196.000.062/2016 /Em Andamento <i>Ongoing</i>	Determinação de Escore Corporal e Fecal em Tamanduas (<i>Myrmecophaga tridactyla</i> e <i>Tamandua tetradactyla</i>)/ <i>Determination of body condition and fecal scores in anteaters (Myrmecophaga tridactyla and Tamandua tetradactyla)</i>	Ana Raquel Gomes de Faria /FJZB
196.000.063/2016 /Em Andamento <i>Ongoing</i>	Viabilidade de Dispersão de Sementes de <i>Cecropia pachystachya trécul</i> (Urticaceae juss.) por <i>Ramphastos toco</i> ./ <i>Viability of seed dispersal of Cecropia pachystachya trécul (Urticaceaejuss.) by Ramphastos toco</i>	Flávia Araújo /Universidade Católica de Brasília
196.000.064/2016 /Em Andamento <i>Ongoing</i>	Caracterização e Efeitos da Criopreservação na Viabilidade de Fibroblastos de Felinos Silvestres/ <i>Characterization and effects of cryopreservation on the viability of wild felids fibroblasts</i>	Leticia Gobbi Arantes /UNB
196.000.100/2016 /Em Andamento <i>Ongoing</i>	Orçamento de atividade diária e complexidade comportamental de macacos-prego (<i>Sapajus libidinosus</i>) submetidos a diferentes níveis de estresse/ <i>Daily activity budget and behavioral complexity of capuchin monkeys (Sapajus libidinosus) submitted to different levels of stress</i>	Daniilo Sabino da Silva /UFBA
196.000.106/2016 /Em Andamento <i>Ongoing</i>	Ilustração Biológica como Ferramenta para a Conservação: Abordagens para Divulgação Científica de "Megaxenarthra" (<i>Myrmecophaga tridactyla</i> / <i>Priodontes maximus</i>)/ <i>Biological illustration as a tool for conservation: approaches to science communication of "Megaxenarthra" (Myrmecophaga tridactyla / Priodontes maximus)</i>	Pedro Rodrigues Busana
196.000.109/2016 /Não Houve Continuidade <i>Discontinued</i>	Enriquecimento de Ambiente no Recinto da Onça Parda (<i>Puma concolor</i>)/ <i>Environmental enrichment in the exhibit of the cougar (Puma concolor)</i>	Maria Cléia /Anhanguera

196.000.110/2016 /Em Andamento <i>Ongoing</i>	Levantamento de Fungos e Bactérias no Território de Serpentes do FJZB/ <i>Survey of fungi and bacteria in the territory of snakes at the Zoo Brasília</i>	Oseas Bezerra /Anhanguera
196.000.111/2016 /Em Andamento <i>Ongoing</i>	Análise da qualidade da água utilizada por animais de hábitos aquáticos na FJZB/ <i>Analysis of the water quality used by animals of aquatic habits at the Zoo Brasília</i>	Murielle Barbosa /UNIP
196.000.112/2016 /Em Andamento <i>Ongoing</i>	Animais, Percepções e Cores - Catálogo Fotográfico. / <i>Animals, Perceptions and Colors - Photographic Catalog</i>	Luiz Henrique Gonzaga Machado /IESB
196.000.113/2016 /Não Houve Continuidade <i>Discontinued</i>	Mapeamento de Ocorrência de Escorpiões em algumas áreas do Distrito Federal/ <i>Mapping of occurrence of scorpions in some areas of the Federal District</i>	Érika Zem /UNIP
196.000.117/2016 /Em Andamento <i>Ongoing</i>	Urografia Excretora e Urinálise em Tamandúas-Bandeira/ <i>Excretory urography and urinalysis in giant anteaters</i>	Ana Rquel Gomes de Faria /FJZB
196.000.122/2016 /Em Andamento <i>Ongoing</i>	Pesquisa de <i>Leishmania</i> spp. em primatas de cativeiro de cinco regiões brasileiras por diferentes técnicas de diagnóstico/ <i>Research on Leishmania spp. in captive primates from five Brazilian regions by different diagnostic techniques</i>	Lívia Maisa Guiraldi
196.000.123/2016 /Em Andamento <i>Ongoing</i>	Biometria Ultrassonografia ocular e parâmetros morfométricos do crânio em Tamandúas-Bandeira/ <i>Biometry of ocular ultrasonography and morphometric parameters of the skull in giant anteaters</i>	Ana Rquel Gomes de Faria /FJZB
196.000.124/2016 /Em Andamento <i>Ongoing</i>	Aplicação de diferentes técnicas diagnósticas para <i>Trypanosoma</i> spp. em primatas de cativeiro procedentes de cinco regiões do Brasil./ <i>Application of different diagnostic techniques for Trypanosoma spp. in captive primates from five regions of Brazil</i>	Wesley José dos Santos
196.000.132/2016 /Em Andamento <i>Ongoing</i>	Tripanossomatídeos em mamíferos silvestres e potenciais insetos vetores no zoológico de Brasília, Distrito Federal, Brasil/ <i>Trypanosomatids in wild mammals and potential vector insects at the Zoo Brasília, Federal District, Brazil</i>	Felipe Carneiro Reis /UNB
196.000.153/2016 /Em Andamento <i>Ongoing</i>	Avaliações andrológicas e seminais e criopreservação de sêmen de antas brasileiras (<i>Tapirus terrestris</i>) em cativeiro/ <i>Andrological and seminal evaluations and cryopreservation of semen of Brazilian tapirs (Tapirus terrestris) in captivity</i>	Bianca Carvalho dos Santos Albuquerque /Universidade Federal do Espírito Santo
196.000.154/2016 /Em Andamento <i>Ongoing</i>	Enriquecimento ambiental com quatis da espécie <i>Nasua nasua</i> (Linnaeus, 1766) no Zoológico de Brasília/ <i>Environmental enrichment with coatis Nasua nasua (Linnaeus, 1766) at the Zoo Brasília</i>	Érika Zem El Dine Chistovam Archaga /Universidade Paulista - UNIP
196.000.155/2016 /Em Andamento <i>Ongoing</i>	Atratividade de iscas de massa fecal de mamíferos nativos do cerrado para <i>Scarabaeinae</i> (Coleoptera: Scarabaeidae) no Distrito Federal/ <i>Attractiveness of fecal mass baits of native mammals of the Cerrado to Scarabaeinae (Coleoptera: Scarabaeidae) in the Federal District</i>	Marcela Soares Gigliotti de Carvalho /UNB
196.000.156/2016 /Em Andamento <i>Ongoing</i>	A Dispersão de Sementes de <i>Miconia chamissois</i> Naud. (MELASTOMATACEAE Juss.) pelo <i>Turdus rufiventris</i> (Vieillot, 1818.) TURDIDAE/ <i>The dispersion of seeds of Miconia chamissois Naud. (MELASTOMATACEAE Juss.) by Turdus rufiventris (Vieillot, 1818.) TURDIDAE</i>	Mateus da Costa Carolino /Universidade Católica de Brasília



Foto: Projeto Controle de Carrapatos da FJZB. Capivara (*Hydrochoerus hydrochaeris*) contida no brete, sobre o estrado da balança, tricotomizada (que teve pelos raspados ou cortados). Fonte: DPE/ FJZB.

Photo: FJZB Tick Control Project. Capybara (*Hydrochoerus hydrochaeris*) contained in brete, on the pallet of the scale, tricotomized (that had fur either shaved or cut). Source: DPE / FJZB.



Foto: registro de nascimento de tatu-bola (*Tolypeutes tricinctus*). Filhote com olhos ainda fechados sendo carregado para fora da toca (ver seta). Fonte: DPE/ FJZB.

Photo: birth record of armadillo-ball (*Tolypeutes tricinctus*). Puppy with eyes still closed being carried out of the burrow (see sign). Source: DPE / FJZB.



Foto: Sí, a Ariranha (*Pteronura brasiliensis*). Fonte: Vinicius Pereira/FJZB.

Photo: Sí the Giant Otter (*Pteronura brasiliensis*). Source: Vinicius Pereira/FJZB.



Mamíferos

Mammals

Reprodução em cativeiro de mamíferos pode salvar espécies ameaçadas de extinção

Captive breeding might save threatened species of mammals

O Zoológico de Brasília está sempre em contato com os órgãos ambientais federais, estaduais e distritais, além de outras organizações ambientais como a Sociedade de Zoológicos e Aquários do Brasil (SZB) e a Associação Latino Americana de Jardins Zoológicos e Aquários (ALPZA), auxiliando no resgate, tratamento e soltura de animais, participando ativamente de programas de conservação de espécies tanto nacionais quanto internacionais. Só neste ano, a

The Zoo Brasília is always in contact with federal, state and district environmental agencies, as well as other environmental organizations such as the Brazilian Society of Zoos and Aquariums (SZB) and the Latin American Association of Zoos and Aquariums (ALPZA), to assist in the rescue, treatment and release of animals, actively participating in conservation programs of both national and international species. Only in 2016, the Mammal Sector (DMA) received 14 animals victims of the illegal trade, collision with



Foto: Casal de tamanduás-mirins (*Tamandua tetradactyla*) na área externa do recinto. Fonte: Vinicius Pereira/FJZB.

Photo: Couple of anteaters (*Tamandua tetradactyla*) In the outside area of the enclosure. Source: Vinicius Pereira/FJZB.

Diretoria de Mamíferos (DMA) recebeu 14 animais vítimas de tráfico, atropelamento, queimadas e filhotes órfãos que não possuíam capacidade de retornar à natureza, sendo então tratados e mantidos na instituição com o objetivo de conscientizar a população do impacto causado pelas ações antrópicas na biodiversidade.

Animais resgatados

Dentre os animais resgatados, recebemos do IBAMA uma fêmea de Tamanduá-mirim (*Tamandua tetradactyla*) filhote que havia perdido a mãe, sendo então cuidada e alimentada pelos técnicos. Babalu, como foi apelidada, após se desenvolver e começar a comer sozinha, foi aproximada em um recinto com um macho da mesma espécie. Os dois convivem em harmonia e recebem uma alimentação balanceada, além de estímulos físicos e psicológicos para garantir seu bem-estar.

cars, fires and orphans that did not have the capacity to return to nature, being treated and kept under the care of the institution in order to raise awareness of visitors about the impact caused by human actions in the biodiversity.

Animals rescued

*Among the rescued animals, we received from IBAMA a female baby of collared anteater (*Tamandua tetradactyla*) that had lost its mother and was then cared for and fed by the technicians. She was nicknamed "Babalu" and after developing and starting to eat alone, was approached in an exhibit with a male of the same species. The two animals live in harmony and receive a balanced diet, as well as physical and psychological stimuli to ensure their well-being.*

Foto: Babalu, filhote de tamanduá-mirim (*Tamandua tetradactyla*), assim que chegou ao Zoo Brasília.

Fonte: Agência Brasília.

Photo: Babalu, anteater pup (*Tamandua tetradactyla*), the day she arrived at the Zoo Brasília. Source: Agência Brasília.



Reprodução em cativeiro

Relatórios atuais do estado de conservação da fauna mostram o alto risco de extinção de várias espécies, sendo que estimativas atuais apontam que 67% da vida selvagem poderá não existir mais em 50 anos. Um estudo publicado na revista Science, aponta que 1.139 mamíferos de todo o planeta estão sob ameaça. Este número está relacionado ao impacto causado pelo homem com a emissão de poluentes que ampliam o aquecimento global, desmatamento, tráfico de animais e a introdução de espécies exóticas.

Uma das ferramentas que visam evitar que estas perdas aconteçam é a reprodução em cativeiro. A manutenção de populações geneticamente viáveis de animais sob cuidados humanos tem como principal objetivo a reintrodução de indivíduos em áreas recuperadas. Isso garante a estabilidade das interações ecológicas naquele ecossistema, preservando assim não só a espécie reintroduzida, mas toda a dinâmica de organismos daquela região. Espécies como o Órix-de-cimitarra, Ádax, bisão-americano, Condor-da-Califórnia, Mico-leão-dourado, Cavalo-de-

Reprodução em cativeiro

Current reports on the state of conservation of the fauna show the high risk of extinction of several species, and current estimates indicate that 67% of wildlife may no longer exist in 50 years. A study published in the journal Science points out that 1,139 mammals across the globe are under threat. This number is related to the impact caused by man with the emission of pollutants that increase global warming, deforestation, illegal trade of animals and the introduction of exotic species.

*One of the tools that aim to prevent these losses from happening is the captive breeding. The maintenance of genetically viable populations of animals under human care has as main objective the reintroduction of individuals in recovered areas. This ensures the stability of ecological interactions in that ecosystem, thus preserving not only the reintroduced species, but all the dynamics of organisms in that region. Species such as the Scimitar-horned oryx (*Oryx dammah*), Addax (*Addax nasomaculatus*), American bison (*Bison bison*), California condor (*Gymnogyps californianus*), Golden*

Foto: Mico-leão-dourado (*Leontopithecus rosalia*) em área de exposição. Fonte: Gabriel Saldanha/FJZB.

Photo: Golden lion tamarin (*Leontopithecus rosalia*) in exhibition area. Source: Gabriel Saldanha/FJZB.



Przewalski e Furão-das-patas-pretas foram salvas de extinção graças ao trabalho de reprodução em zoológicos.

O plantel de mamíferos do Zoo Brasília tem 194 indivíduos, agrupados em 62 espécies. Destas, 43,5% estão presentes nas listas de espécies ameaçadas de extinção.

Este ano, no dia 18 de março, comemoramos o nascimento de um filhote de Macaco-aranha-de-cara-preta (*Ateles chamek*), espécie de primata que ocorre na Amazônia. Outra reprodução importante foi o nascimento de um filhote de Ádax (*Addax nasomaculatus*), no final de 2015, uma espécie criticamente ameaçada de extinção e cujo levantamento atual só identificou três (3) indivíduos na natureza.

lion tamarin (Leontopithecus rosalia), Przewalski's horse (Equus ferus przewalskii) and Black-footed ferret (Mustela nigripes) have been and are being saved from extinction due to work of reproduction in zoos.

The mammals collection of Zoo Brasília has 194 individuals, grouped into 62 species. Of these, 43.5% are on the red lists of endangered species.

On March 18, 2016, we celebrate the birth of a baby of Black-faced spider monkey (Ateles chamek), a primate species that occurs in the Amazon. Another important reproduction was the birth of a calf of Addax at the end of 2015, a species critically endangered and whose current survey identified only 3 individuals in the wild.



Foto: Sarah, filhote de macaco-aranha-de-cara-preta (*Ateles chamek*) com a mãe, Doli, e o pai, Pretinho, em área de exposição. Fonte: Filipe Reis/FJZB.

Photo: Sarah, a black-faced spider monkey cub (Ateles chamek) with her mother, Doli, and her father, Pretinho, in exhibition area. Source: Filipe Reis / FJZB.

Centros urbanos invadindo o habitat dos animais

Cities invading the habitat of animals



Foto: Instrução de captura, contenção e manejo de animais silvestres para o BPMA. Fonte: acervo DMA/FJZB.

Photo: Instruction of capture, containment and management of wild animals for BPMA. Source: DMA/FJZB collection.

O Batalhão de Polícia Militar Ambiental do DF (BPMA) acionou a FJZB nos dias 18 de janeiro e 19 de setembro, para auxiliá-los na captura de uma Capivara (*Hydrochoerus hydrochaeris*) e uma Sussuarana (*Puma concolor*) que estavam em áreas residenciais de Brasília. Uma equipe composta por biólogos e veterinários foi encaminhada ao local e a contenção do animal foi realizada com sucesso. Após verificação do estado de saúde, cada indivíduo foi solto em área de preservação próxima, com autorização do IBAMA.

Quando solicitado, a Diretoria

*The Environmental Police Battalion of the Federal District (BPMA) contacted the Zoo Brasília on January 18 and September 19, 2016, to assist them in capturing a capybara (*Hydrochoerus hydrochaeris*) and a cougar (*Puma concolor*) that were in residential areas of Brasília. A staff of biologists and veterinarians was sent to the sites and the animal was successfully captured. After verification of the health status, each individual was released in a nearby preservation area, with authorization from IBAMA.*

When requested, the Mammal

de Mamíferos ministra cursos de capacitação de captura e manejo de fauna silvestre para policias do BPMA, bombeiros e servidores da Fiscalização de Fauna do Instituto Brasília Ambiental (IBRAM). Sua equipe também atua na condução de visitas-técnicas voltadas para a formação de profissionais atuantes na área de conservação e mastozologia. Durante este ano, foram realizadas 15 visitas-técnicas à instituições, associações e universidades.

Sector provides training courses on the capture and management of wildlife for police officers of the BPMA, Fire Department and the staff of Brasília Environmental Institute (IBRAM) for Wildlife Inspection. His staff also acts in the conduction of technical visits aimed at training professionals in the area of conservation and mastozology. During the year 2016, 15 technical visits were carried out by institutions, associations and universities.

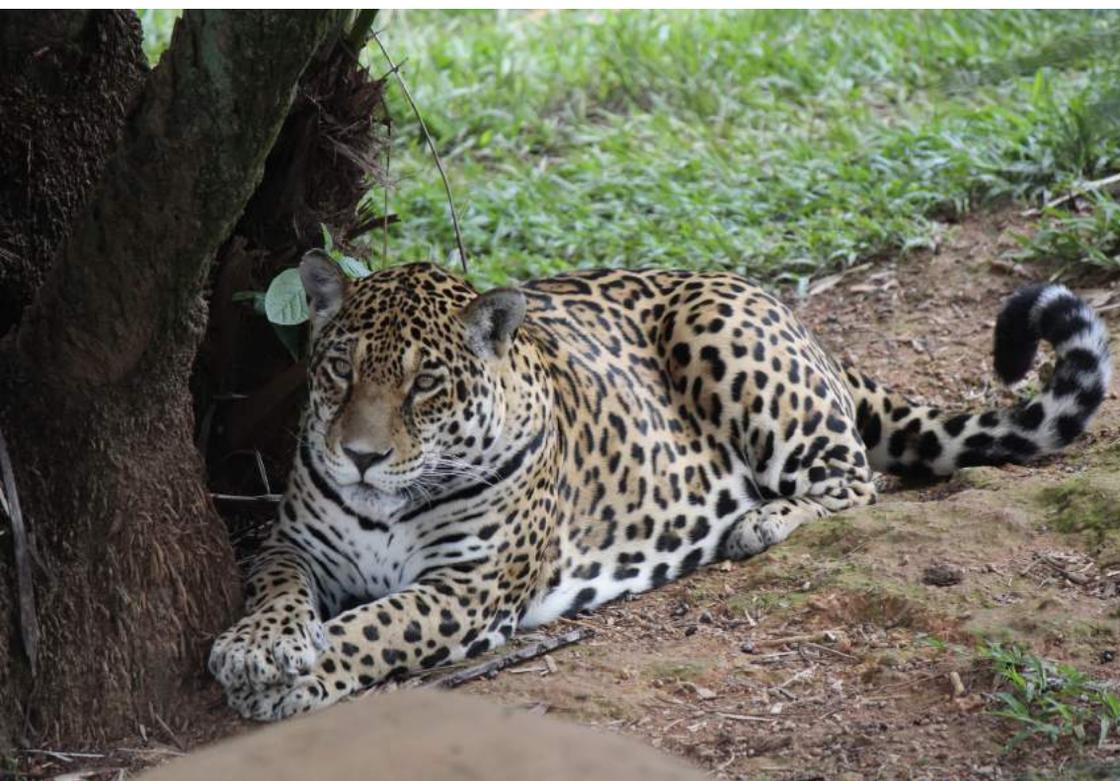


Foto: Onça-pintada (*Panthera onca*), espécie ameaçada de extinção. Fonte: Gabriel Saldanha/FJZB.

Photo: Jaguar (*Panthera onca*), species threatened with extinction. Source: Gabriel Saldanha/FJZB.

Relatório da População de Mamíferos da FJZB/ FJZB Mammals Population Report (2016)

Ordem/ Order	Família/ Family	Nome Popular/ Popular Name	Nome Científico/ Scientific Name	Quantidade/ Quantity			
				M	F	I	T
Cetartiodactyla	Bovidae	ADAX	<i>Addax nasomaculatus</i>	2	2	0	4
Perissodactyla	Tapiridae	ANTA	<i>Tapirus terrestris</i>	2	3	0	5
Carnivora	Mustelidae	ARIRANHA	<i>Pteronura brasiliensis</i>	0	1	0	1
Primates	Cercopithecidae	BABUÍNO-SAGRADO	<i>Papio hamadryas</i>	4	3	0	7
Primates	Atelidae	BUGIO PRETO	<i>Alouatta caraya</i>	4	3	0	7
Primates	Atelidae	BUGIO RUIVO	<i>Alouatta seniculus</i>	1	3	0	4
Primates	Atelidae	BUGIO-DE-MÃO-RUIVA	<i>Alouatta belzebul</i>	2	1	0	3
Carnivora	Canidae	CACHORRO-DO-MATO	<i>Cerdocyon thous</i>	2	2	0	4
Cetartiodactyla	Cervidae	CARIACU	<i>Odocoileus virginianus</i>	1	0	0	1
Cetartiodactyla	Cervidae	CERVO-DAMA	<i>Dama dama</i>	7	7	0	14
Cetartiodactyla	Cervidae	CERVO-NOBRE	<i>Cervus elaphus</i>	0	3	0	3
Rodentia	Dasyproctidae	CUTIA	<i>Dasyprocta agouti</i>	0	1	0	1
Primates	Pitheciidae	CUXIÚ	<i>Chiropotes sagulatus</i>	1	0	0	1
Primates	Pitheciidae	CUXIÚ-PRETO	<i>Chiropotes satanas</i>	0	1	0	1
Proboscidea	Elephantidae	ELEFANTE-AFRICANO	<i>Loxodonta africana</i>	2	1	0	3
Carnivora	Mustelidae	FURÃO	<i>Galictis vittata</i>	1	1	0	2
Carnivora	Felidae	GATO-DO-MATO-PEQUENO	<i>Leopardus tigrinus</i>	1	0	0	1
Carnivora	Felidae	GATO-PALHEIRO	<i>Leopardus colocolo</i>	1	1	0	2
Cetartiodactyla	Giraffidae	GIRAFA	<i>Giraffa camelopardalis</i>	0	2	0	2
Cetartiodactyla	Camelidae	GUANACO	<i>Lama guanicoe</i>	1	0	0	1
Carnivora	Procyonidae	GUAXINIM	<i>Procyon cancrivorus</i>	1	2	0	3
Cetartiodactyla	Hippopotamidae	HIPOPÓTAMO	<i>Hippopotamus amphibius</i>	0	4	0	4
Carnivora	Felidae	JAGUARUNDI	<i>Puma yagouaroundi</i>	1	2	0	3
Carnivora	Felidae	JAGUATIRICA	<i>Leopardus pardalis</i>	0	1	0	1
Carnivora	Procyonidae	JUPARÁ	<i>Potos flavus</i>	0	2	0	2
Cetartiodactyla	Camelidae	LHAMA	<i>Lama glama</i>	1	2	0	3
Carnivora	Canidae	LOBO-GUARÁ	<i>Chrysocyon brachyurus</i>	3	5	0	8
Carnivora	Mustelidae	LONTRA	<i>Lontra longicaudis</i>	1	0	0	1
Primates	Atelidae	MACACO BARRIGUDO	<i>Lagothrix cana</i>	2	0	0	2
Primates	Cebidae	MACACO CAIRARA	<i>Cebus albifrons</i>	1	0	0	1
Primates	Cercopithecidae	MACACO JAPONÊS	<i>Macaca fuscata</i>	1	3	0	4
Primates	Atelidae	MACACO-ARANHA-DE-CARA-PRETA	<i>Ateles chamek</i>	2	2	0	4
Primates	Atelidae	MACACO-ARANHA-DE-CARA-VERMELHA	<i>Ateles paniscus</i>	1	1	0	2
Primates	Atelidae	MACACO-ARANHA-DE-TESTA-BRANCA	<i>Ateles marginatus</i>	0	1	0	1

Primates	Aotidae	MACACO-DA-NOITE	Aotus nigriceps	1	3	0	4
Primates	Cercopithecidae	MACACO-MANGABEI-PRETO	Lophocebus aterrimus	0	1	0	1
Primates	Cebidae	MACACO-PREGO	Sapajus libidinosus	2	6	0	8
Carnivora	Herpestidae	MANGUSTO-TIGRADO	Mungos mungo	0	2	0	2
Primates	Callitrichidae	MICO BRANCO	Mico chrysoleucus	1	0	0	1
Primates	Cebidae	MICO DE CHEIRO	Saimiri boliviensis	1	0	0	1
Primates	Callitrichidae	MICO-ESTRELA-DO-TUFO-PRETO	Callithrix penicillata	1	2	0	3
Primates	Callitrichidae	MICO-LEÃO-DE-CARA-DOURADA	Leontopithecus chrysomelas	3	4	0	7
Primates	Callitrichidae	MICO-LEÃO-DOURADO	Leontopithecus rosalia	0	1	0	1
Carnivora	Felidae	ONÇA PINTADA	Panthera onca	0	3	0	3
Cetartiodactyla	Bovidae	ORIX	Oryx gazella	1	0	0	1
Rodentia	Erethizontidae	OURIÇO-CAICHEIRO	Coendou prehensilis	0	1	0	1
Carnivora	Procyonidae	QUATI	Nasua nasua	3	4	0	7
Carnivora	Canidae	RAPOSA-DO-CAMPO	Lycalopex vetulus	2	1	0	3
Primates	Callitrichidae	SAGUI DE BIGODE OU IMPERADOR	<i>Saguinus imperator</i>	1	0	0	1
Primates	Callitrichidae	SAGUI-DE-CARA-BRANCA	<i>Callithrix geoffroyi</i>	0	1	0	1
Primates	Callitrichidae	SAGUI-UNA	<i>Saguinus niger</i>	0	2	0	2
Carnivora	Felidae	SUÇUARANA	<i>Puma concolor</i>	1	2	0	3
Pilosa	Myrmecophagidae	TAMZANDUÁ-BANDEIRA	<i>Myrmecophaga tridactyla</i>	4	4	0	8
Pilosa	Myrmecophagidae	TAMANDUÁ-MIRIM	Tamandua tetradactyla	2	1	0	3
Cingulata	Dasypodidae	TATU-BOLA	Tolypeutes tricinctus	1	1	0	2
Cingulata	Dasypodidae	TATU-CANASTRA	Priodontes maximus	0	1	0	1
Carnivora	Felidae	TIGRE-DE-BENGALA	Panthera tigris	2	2	0	4
Cetartiodactyla	Cervidae	VEADO CAMPEIRO	Ozotoceros bezoarticus	0	1	0	1
Cetartiodactyla	Cervidae	VEADO-CATINGUEIRO	Mazama gouazoubira	3	4	0	7
Cetartiodactyla	Bovidae	WATERBUCK	Kobus ellipsiprymnus	3	4	0	7
Perissodactyla	Equidae	ZEBRA	Equus burchelli	0	1	0	1
Primates	Pitheciidae	ZOGUE ZOGUE	Callicebus cupreus	0	1	0	1

TOTAL

78

113

0

191



Foto: Araras-canindé (Ara ararauna). Fonte: Luiz Henrique Machado.

Photo: Blue-and-yellow macaws (Ara ararauna). Source: Luiz Henrique Machado.



Aves
Birds

Aves: da incubação artificial à reabilitação de filhotes resgatados

Birds: from artificial incubation to rehabilitation of rescued chicks

A Diretoria de Aves (DAV) mantém contato com órgãos ambientais que destinam para o Zoológico de Brasília animais oriundos de resgate, tráfico e maus-tratos. Só este ano, recebemos **33** aves. Em junho, foram dois recém-nascidos de Maracanã-de-cara-amarela (*Orthopsittaca manilatus*), destinados pelo IBAMA. Os cuidados especiais e biometria foram acompanhados por técnicos do setor e, ao atingirem a independência alimentar, foram alocados no recinto central para se adaptarem a outros indivíduos.

Em outubro, o IBAMA desti-

*The Bird Sector (DAV) maintains contact with environmental agencies that destine animals from rescues, illegal trade and abuses to the Zoo Brasília. We received 33 birds only in 2016. In June, it were two newly hatched red-bellied macaw (*Orthopsittaca manilatus*) destined by IBAMA. Neonatal care and biometrics were followed by technicians of the sector and, when the chicks were able to feed on their own, were housed in the central exhibit to adapt to other birds.*

*In October, the IBAMA destined three Toco Toucan chicks (*Ramphastos toco*) for the Zoo.*



Foto: Realização de pesagem dos Maracanãs quando chegaram à FJZB. Fonte: Ana Cristina de Castro/FJZB.

Photo: Weighing of the Maracanaans when they arrived at the FJZB. Source: Ana Cristina de Castro/FJZB.

nou três filhotes de Tucano-toco (*Ramphastos toco*). Durante 2 meses a Diretoria de Aves desempenhou atividades de cuidados especiais e acompanhamento biométrico. Após esse período, os tucanos ficaram sob cuidados no Berçário e atualmente, já independentes, se encontram em um recinto de exposição.

During 2 months, the Bird Sector performed activities of neonatal care and biometric monitoring. After this period, the toucans were under care in the nursery and are now in an exhibit close to the other birds.

Incubação artificial

Artificial incubation



Fotos: ovo de perdiz (à esq.) e filhote recém-nascido (à dir.). Fonte: Ana Cristina de Castro/FJZB.

Photo: Partridge egg (left) and newborn cub (right). Source: Ana Cristina de Castro/FJZB.

O Zoológico de Brasília realiza incubação artificial. Como de rotina, é realizado protocolo de esterilização na sala de incubação e os ovos encubados são acompanhados através de ovoscopia, pesagens e gráficos de monitoramento até o nascimento dos filhotes. Em outubro, tivemos o nascimento de Perdizes (*Rhynchotus rufescens*), que receberam cuidados diários supervisionados pelos técnicos

*The Zoo Brasília performs procedures of artificial incubation. During the routine, a sterilization protocol is made in the incubation room for eggs that are collected at the institution. These, in turn, are accompanied by egg candler scope, weighing and monitoring charts until the hatching of the chicks. In October, we had the artificial incubation of red-winged tinamou chicks (*Rhynchotus rufescens*), which received daily neonatal care*

até atingirem a independência alimentar.

O Zoológico de Brasília visa a reprodução e conservação das espécies que compõe o plantel, com foco nas espécies ameaçadas de extinção.

Anualmente todos os indivíduos do plantel são manejados para conferência de marcação (*microchip* e anilha), pesagem, exames clínicos e tratamentos profiláticos. Com o auxílio dos estagiários, são realizadas rondas diárias para observação de animais em adaptação, aves em período de chocar e outras avaliações pertinentes que precisem de providências.

and were accompanied by technicians until they were fed on their own.

Each year, all birds in the Zoo's collection are handled for marking verification (microchip and ring in the legs), weighing, clinical examination, and prophylactic treatments. With the help of the trainees, daily rounds are performed to observe animals in adaptation, individuals in nesting period and other pertinent evaluations that need to be arranged.

Nascimentos Diretoria de Aves FJZB / Births DAV FJZB 2016		
ESPÉCIE/ Species		Quantidade/ Quantity
Nome Popular/ Popular Name	Nome Científico/ Scientific Name	
Canário da Terra	<i>Sicalis flaveola</i>	12 filhotes
Arapapá	<i>Cochlearius cochlearius</i>	06 filhotes
Ema	<i>Rhea americana</i>	14 filhotes
Perdiz	<i>Rhynchotus rufescens</i>	02 filhotes, 01 veio a óbito (encubados artificialmente)
Arara canindé	<i>Ara ararauna</i>	01 natimorto
Total		35

Captura e Manejo

A Diretoria de Aves também auxilia na captura e manejo, quando solicitado pelos órgãos parceiros, e realiza periodicamente cursos de capacitação para a Corporação da Polícia Ambiental do DF e equipe de Fiscalização de Fauna do Instituto Brasília Ambiental do IBRAM, como este da foto realizado em novembro.

Capture and management

The Bird Sector also assists in the capture and management of animals at risk when requested by the government agencies, and periodically conducts training courses for the Environmental Police of Federal District and the staff of Brasília Environmental Institute (IBRAM) for Wildlife Inspection, as the picture one performed in November 2016.



Foto: Participantes do Batalhão de Polícia Militar Ambiental e IBRAM no curso de contenção e manejo realizado na FJZB. Fonte: acervo DAV/FJZB.

Photo: Participants of the Military Environmental Police Battalion and IBRAM in the course of containment and management carried out in the FJZB. Source: DAV/FJZB collection.

Relatório da População de Aves da FJZB/ FJZB Birds' Population Report (2016)

Ordem, Família e Nome Científico/ Order, Family and Scientific Name	Quantidade/ Quantity			
	M	F	I	T
ANSERIFORMES				
ANATIDAE				
<i>Cygnus atratus</i>	1	1	0	2
CASUARIFORMES				
CASUARIDAE				
<i>Casiarius casuarius</i>	1	0	0	1
<i>Dromaius novaehollandae</i>	1	2	9	12
CHARADRIIFORMES				
LARIDAE				
<i>Chroicocephalus cirrocephalus</i>	1	0	0	1
PELECANIFORMES				
ARDEIDAE				
<i>Tigrisoma lineatum</i>	1	0	0	1
<i>Cochlearius cochlearius</i>	19	18	31	68
THERESKIORNITIDAE				
<i>Eudocimus ruber</i>	0	1	6	7
<i>Theristicus caerulescens</i>	1	0	0	1
<i>Theristicus caudatus</i>	1	0	0	1
<i>Threskiornis aethiopicus</i>	2	0	0	2
CICONIIFORMES				
CICONNIDAE				
<i>Ciconia maguari</i>	0	0	1	1
CHARADRIIDAE				
<i>Vanellus chilensis</i>	0	0	1	1
CATHARTIFORMES				
CATHARTIDAE				
<i>Sarcoramphus papa</i>	1	3	0	4
ACCIPITRIFORMES				
ACCIPITRIDAE				
<i>Buteo albicaudatus</i>	1	3	0	4
<i>Buteo melanoleucus</i>	0	1	0	1
<i>Harpia harpyja</i>	1	1	0	2
FALCONIFORMES				
FALCONIDAE				
<i>Milvago chimachima</i>	2	1	0	3
<i>Falco femoralis</i>	0	0	1	1
GALLIFORMES				
CRACIDAE				
<i>Aburria jacutinga</i>	1	0	0	1
<i>Crax blumembachii</i>	1	0	0	1
<i>Crax fasciolata fasciolata</i>	2	1	0	3
<i>Mitu tuberosa</i>	1	1	2	4
<i>Nothocorax urumutum</i>	2	0	0	2

<i>Penelope superciliaris</i>	1	0	1	2
<i>Penelope ochrogaster</i>	1	0	1	2
PHASIANIDAE				
<i>Lophura nycthemera</i>	1	1	0	2
<i>Pavo cristatus</i>	4	3	0	7
GRUIFORMES				
RALLIDAE				
<i>Pardirallus maculatus</i>	0	0	1	1
CARIAMIDAE				
<i>Cariama cristata</i>	0	2	0	2
MUSOPHAGIFORMES				
MUSOPHAGIDAE				
<i>Tauraco leucotis</i>				
PASSERIFORMES				
CORVIDAE				
<i>Cyanocorax cristatellus</i>	0	1	0	1
TURDIDAE				
<i>Turdus amaurochalinus</i>	2	0	1	3
<i>Turdus rufiventris</i>	0	0	1	1
EMBERIZIDAE				
<i>Paroaria dominicana</i>	0	0	1	1
<i>Sporophila caerulea</i>	1	1	0	2
<i>Sporophila nigricollis</i>	1	0	0	1
<i>Oryzoborus maximiliani</i>	2	1	0	3
<i>Oryzoborus angolensis</i>	1	0	0	1
<i>Sicalis flaveola</i>	5	5	1	11
CARDINALIDAE				
<i>Saltator similis</i>	1	0	0	1
ICTERIDAE				
<i>Agelaiode badius</i>	0	0	1	1
<i>Gnorimopsar chopi</i>	0	0	1	1
<i>Psarocolius decumanus</i>	0	2	0	2
PHOENICOPTERIFORMES				
PHOENICOPTERIDAE				
<i>Phoenicopterus ruber</i>	0	1	0	1
<i>Phoenicopterus chilensis</i>	1	0	0	1
PICIFORMES				
RAMPHASTIDAE				
<i>Ramphatos toco</i>	0	1	5	6
PSITTACIFORMES				
PSITTACIDAE				
<i>Amazona autumnalis</i>	0	1	0	1
<i>Amazona aestiva</i>	2	3	3	8
<i>Amazona amazonica</i>	3	3	1	7

Amazona brasiliensis	2	2	0	4
Amazona farinosa	0	1	0	1
Amazona festiva	2	2	0	4
Amazona Kawaii	1	0	0	1
Amazona ochrocephala	4	1	1	6
Amazona rhodocorytha	0	3	0	3
Amazona vinacea	1	1	0	2
<i>Alipiopsitta xanthops</i>	0	1	4	5
Anodorhynchus hyacinthinus	2	2	0	4
Ara ararauna	8	3	6	17
Ara rubrogenys	1	1	0	2
Ara chlopterus	4	4	0	8
<i>Ara glaucogularis</i>	1	0	0	1
Ara macao	2	1	1	4
Ara severa	0	0	1	1
<i>Primolius maracana</i>	0	2	1	3
Primolius auricollis	1	2	0	3
Pionopsitta pileata	1	0	0	1
Aratinga weddellii	2	0	0	2
Aratinga aurea	0	0	3	3
<i>Aratinga auricapilla</i>	0	0	1	1
Aratinga leucophthalma	2	1	15	18
Brotogeris chiriri	0	0	4	4
Brotogeris tirica	0	1	0	1
Deropterus accipitrinus	1	1	0	2
Diopsittaca nobilis	1	0	2	3
<i>Guarouba guarouba</i>	1	0	1	2
<i>Orthopsittaca manilata</i>	0	1	2	3
Pionus menstruus	0	1	1	2
<i>Nandayus nenday</i>	0	0	8	8
<i>Aratinga solstitialis</i>	3	0	0	3
<i>Pyrrhura frontalis</i>	2	1	0	3
<i>Pyrrhura rhodogaster</i>	0	0	2	2
RHEIFORMES				
RHEIDAE				
Rhea americana	0	0	23	23
STRIGIFORMES				
TYTONIDAE				
Tyto alba	0	0	4	4
STRIGIDAE				
Asio flameus	0	0	1	1
Ciccaba huhula	0	0	1	1
Otus choliba	0	0	3	3
Glaucidium brasilianum	0	0	1	1

STRUTHIONIFORMES				
STRUTHIONIDAE				
Struthio camelus	1	1	0	2
TINAMIFORMES				
TINAMIDAE				
Rhynchotus rufescens	0	0	4	4



Foto: filhote de Coruja-preta ou Mocho-negra (*Strix huhula*). Fonte: Agência Brasília.

Photo: Black-banded owl chick (*Strix huhula*). Source: Agência Brasília.





Foto: Cascavel (*Crotalus durissus*). Fonte: Vinicus Pereira/ FJZB.
Photo: Rattlesnake (*Crotalus durissus*). Source: Vinicus Pereira/ FJZB.

Répteis, Anfíbios e Artrópodes *Reptiles, Amphibians & Arthropodes*

Cuidando de cobras e lagartas: O trabalho com répteis e artrópodes no Zoo Brasília

Caring for snakes and caterpillars: the work with reptiles and arthropods at the Zoo Brasília



Foto: Serpentário. Fonte: Gabriel Saldanha/FJZB.

Photo: Serpentarium. Source: Gabriel Saldanha/FJZB.

A Diretoria de Répteis, Anfíbios e Artrópodes (DRAA) atua com foco nas práticas diretamente voltadas para a Conservação e Pesquisa, dois dos importantes pilares que justificam a existência de instituições como zoológicos.

As atividades executadas por esta Diretoria envolvem manejos; pesquisas acerca de habitats; capacitação de estudantes, tratadores, monitores e estagiários; cursos de contenção, manejo e acidentes ofídicos para Instituições Militares e Universidades; atendimentos a pesquisadores e aos projetos da Superintendência de Educação e Uso Público (SUEUP) do Zoo Brasília.

Não é novidade que, dentre os

The Sector of Reptiles, Amphibians and Arthropods (DRAA) focuses on the practices directly related to Conservation and Research, two of the important pillars that justify the existence of institutions such as zoos.

The activities carried out by this Sector involve management; research on habitats; training for students, zookeepers, monitors and trainees; containment, handling and accident training courses for Military Institutions and Universities; and attendances to researchers and projects of the Sector of Education and Public Use (SUEUP) of Zoo Brasília.

Unsurprisingly, between the vertebrates, many representatives

animais vertebrados, muitos representantes das classes de répteis e anfíbios apareçam entre os que mais causam certo desconforto aos que com eles se deparam. No entanto, entender a importância do papel desempenhado por cada uma das espécies em seu ambiente natural (nicho ecológico) é fundamental para que também se compreenda a necessidade dessas práticas de conservação que os zoológicos buscam desenvolver. O objetivo principal é garantir que as espécies de répteis e anfíbios, com populações já tão fragilizadas, não desapareçam.

Um exemplo do trabalho de reabilitação, feito por esta Diretoria, foi com a fêmea de Jacaré-do-papo-amarelo (*Caiman latirostris*) que chegou em 1994 com o olho perfurado e ferimentos profundos no dorso. Após contínuo tratamento realizado pela equipe de veterinários e tratadores do Zoo, o animal, após melhora considerável, saiu do Hospital Veterinário e encontra-se hoje em um recinto adaptado para crocodilianos. As informações sobre a história deste jacaré, disponível ao público, podem contribuir para reflexões que levem as pessoas a perceberem que aquele animal não foi meramente depositado no Zoológico, mas que existem muitos outros fatores que contribuíram para isso.

Nessa perspectiva, entendemos que alguns animais que chegam ao Zoológico de Brasília poderão permanecer, caso exista alguma limitação para o seu retorno à natureza. Projetos de reprodução de espécies ameaçadas de extinção, pesquisas que

of the reptilian and amphibian classes appear among the animals that cause most discomfort to the people who find them. However, understanding the importance of the role played by each species in its natural environment (ecological niche) is fundamental to also understanding the need for these conservation practices that zoos seek to develop. The main objective is to ensure that species of reptiles and amphibians, with populations already so fragile, do not disappear.

*An example of the rehabilitation work done by this Sector was with a female of Broad-snouted caiman (*Caiman latirostris*) that arrived in 1994 with a perforated eye and deep wounds in the back. After continuous treatment by the staff of veterinarians and zookeepers, the animal, after considerable improvement, left the Veterinary Hospital and is now in an exhibit adapted for crocodilians. Informations about the history of this caiman, available to the public, may contribute to reflections that lead people to realize that this animal was not merely deposited in the Zoo, but that there are many other factors that contributed to it being in our care today.*

From this perspective, we understand that some animals that arrive at the Zoo Brasília may stay here if there is any limitation to their return to the wild. Reproduction projects of endangered species, research involving knowledge about the biology of these species, and knowledge on the limitations that prevent the maintenance of certain species in captivity, are important

envolvam conhecimentos sobre a biologia dessas espécies, além de conhecimentos acerca das limitações que impeçam a manutenção de determinadas espécies em cativeiro, são elementos importantes para as práticas de conservação.

Considerando esse enfoque conservacionista, o Zoo Brasília possui um total de 247 animais pertencentes à classe dos répteis, distribuídos em **29** espécies, sendo que **04** delas estão atualmente classificadas em alguma categoria de ameaça quanto ao status de conservação, publicada pela IUCN ou pelo IBAMA/ICMBio. Minimizar os impactos causados pela pressão antrópica através da informação e educação é também um elemento que devemos aqui considerar como práticas que dão suporte a essa proposta.

No que se refere as práticas de Educação, a Diretoria de Répteis, Anfíbios e Artrópodes atendeu, só em 2016, um total de **1.159** pessoas em apoio a projetos da Superintendência de Educação e Uso Público (SUEUP), não sendo consideradas nesse número as visitas monitoradas ao Borboletário.

Quanto ao aspecto reprodutivo, este ano tivemos o nascimento de quatro filhotes de Jararacas-pintadas (*Bothrops neuwiedii*) e, em anos anteriores, o nascimento de filhotes de cotiarinha (*Rhinocerophis itapetiningae*) durante três períodos consecutivos. Cabe salientar que foi observado comportamento de cópula dessa espécie no final de 2016, o que pode culminar no nascimento de mais filhotes em 2017. É importante frisar que

elements for conservation practices.

Considering this conservationist approach, the Zoo Brasília has a total of 247 animals belonging to the reptile class, distributed in 29 species, and 04 of them are currently classified in some category of threat in the Red Lists published by the IUCN or the Brazilian Ministry of Environment. Minimizing the impacts caused by anthropic actions through information and education is also an element that we must consider here as practices that support this proposal.

Regarding education practices, the Sector of Reptile, Amphibian and Arthropod attended, only in 2016, a total of 1,159 people in support of the SUEUP projects, not being considered in this number the guided tours to the Butterfly House.

*As for the reproductive aspect, this year we had the birth of four babies of Neuwied's lancehead (*Bothrops neuwiedii*) and, in previous years, the birth of São Paulo lancehead babies (*Rhinocerophis itapetiningae*) during three consecutive periods. It should be noted that a copulation behavior of this species was observed at the end of 2016, which may culminate in the birth of more babies in 2017. It is important to highlight that no reproduction report of the species in captivity has been found, and that this snake suffers a continuous reduction of its populations in the nature.*

Although the Zoo Brasília currently does not have any amphibian specimens, we recognize the urgent need for proposals aimed

não foi encontrado nenhum relato de reprodução da espécie em cativeiro, e que a mesma vem continuamente tendo redução em suas populações naturais.

Apesar de atualmente não possuímos nenhum exemplar de anfíbio no Zoológico de Brasília, reconhecemos a necessidade emergencial de propostas que visem a conservação de animais desse grupo. Sendo assim, em 2017, a FJZB deverá dar início ao desenvolvimento de atividades que possam colaborar com a conservação de espécies de anfíbios, que no âmbito da conservação vem preocupando a comunidade científica mundial.

at the conservation of this group of animals. Therefore, in 2017, the Zoo Brasília should begin the development of activities that can collaborate with the conservation of species of amphibians, whose situation in the wild is worrying the world scientific community.



Foto: Cobra verde ou cobra-cipó (Chironius). Fonte: Gabriel Saldanha/ FJZB

Photo: Chironius. Source: Gabriel Saldanha/FJZB.



Foto: Borboletário. Fonte: Gabriel Saldanha/FJZB.

Photo: Butterfly Garden. Source: Gabriel Saldanha/ FJZB.

Preservando a biodiversidade entre os artrópodes

Preserving the biodiversity among arthropods

A FJZB desempenha um importante papel na preservação da biodiversidade, desta forma concluímos que há a necessidade emergencial de ampliação das propostas de conservação de animais desse grupo.

Só o filo dos artrópodes, que agrupa animais como insetos, crustáceos e aracnídeos, compreende atualmente mais de 90% de toda biodiversidade animal, fato que por si só, justifica o crescente interesse dos zoológicos espalhados pelo mundo na conservação desses animais.

Levando em conta a questão associada aos papéis desempenhados na natureza pelos artrópodes, não seria exagero acatar a ideia de que extinções de espécies ou o desequilíbrio nos tamanhos de suas populações podem causar impactos

The Zoo Brasília plays an important role in biodiversity conservation, so we conclude that there is an urgent need to expand our conservation proposals for groups of animals that are routinely ignored.

Only the phylum of arthropods, which includes animals such as insects, crustaceans and arachnids, currently comprises more than 90% of all animal biodiversity, a fact that alone justifies the growing interest of zoos around the world in the conservation of these animals.

Taking into account the issue associated with the roles played by arthropods in nature, it would be no exaggeration to accept the idea that species extinctions or the imbalance in the size of their populations can cause catastrophic impacts to the environments and, obviously, to the various

catastróficos aos ambientes e, obviamente, as diversas espécies que existem e se relacionam, incluindo o ser humano.

Os insetos, por exemplo, são importantes na alimentação humana, na polinização de diversas espécies vegetais, dispersão de frutos e sementes, transmissão de doenças, controle de outras populações, dentre outros.

Considerando esse grupo animal, atualmente a FJZB investe na manutenção de insetos, e em especial, da ordem Lepidoptera, que inclui borboletas e mariposas. As espécies que estão expostas no Borboletário são criadas de forma controlada no Laboratório

species that exist and relate to them, including the human being. Insects, for example, are important in human feeding, pollination of various plant species, dispersion of fruits and seeds, transmission of diseases, control of other populations, among others.

Considering this animal group, the Zoo Brasília currently invests in the maintenance of insects, and especially the order Lepidoptera, which includes butterflies and moths. The species that are exposed in the Butterfly House are created in a controlled way in the Laboratory of Reproduction, denominated of "Breeding House".

Several measures are taken to



Foto: borboleta do Zoo Brasília. Fonte: Agência Brasília.

Photo: Zoo Brasília's butterfly. Source: Agência Brasília.



Foto: borboletas saindo do casulo na Casa de Criação. Fonte: Vinicius Pereira/FJZB.

Photo: Butterflies coming out of the cocoon in the House of Creation. Source: Vinicius Pereira/ FJZB collection.

de Reprodução, denominado de “Casa de Criação”.

Diversas medidas são tomadas para que o sucesso reprodutivo seja amplo, como a manutenção de fatores abióticos otimizados, a manutenção e adequação do recinto de exposição e o manejo constante da vegetação anexa que está associada ao ciclo de vida desses animais (horto).

Além das borboletas, esta Diretoria mantém em seu plantel, apesar de ainda não estarem em área de exposição, cinco exemplares de aranha Caranguejeira (*Acanthoscurria atrox*).

O Instituto Chico Mendes de Conservação da Biodiversidade (ICMBio) já pleiteia em Programas de Ação Nacional (PAN) alguns animais invertebrados. É o caso do PAN para conservação de borboletas e mariposas, publicado em 2010, e que tem como objetivo ampliar os mecanismos de conservação de lepidópteros

ensure that reproductive success is broad, such as the maintenance of optimized abiotic factors, the maintenance and adequacy of the exhibit and the constant management of adjacent vegetation that is associated with the life cycle of these animals.

*In addition to the butterflies, this Sector maintains five specimens of Brazilian giant black tarantulas (*Acanthoscurria atrox*) in its collection, although they are not yet in the exhibition area.*

The Chico Mendes Institute for Biodiversity Conservation (ICMBio) already includes some invertebrate animals in National Action Plans (PAN). This is the case of the PAN for the conservation of butterflies and moths, published in 2010, which aims to expand the mechanisms of conservation of Lepidoptera (butterflies and moths) in Brazil, with an emphasis on endangered species.

In 2016, the Butterfly House of Zoo Brasília registered a total

(borboletas e mariposas) no Brasil, com ênfase nas espécies ameaçadas de extinção.

Em 2016, o Borboletário do Zoo Brasília registrou um total de nascimentos de **1.350** indivíduos, distribuídos nas **13** espécies alocadas na Casa de Criação. Os aspectos que limitam a reprodução desses animais, quando conhecidos, podem funcionar como importantes ferramentas nessas propostas de manutenção da biodiversidade. O Zoológico de Brasília acredita ter potencial para colaborar de forma ampla nesses projetos, necessitando ainda formalizar essas ações.

hatching of 1,350 individuals, distributed in the 13 species allocated in the Breeding House. The aspects that limit the reproduction of these animals, when known, can function as important tools in these proposals for the maintenance of biodiversity. The Zoo Brasília believes it has the potential to collaborate broadly in these projects, requiring further formalize these actions.



Foto: Borboletas em acasalamento. Fonte: Vinícius Pereira/FJZB.

Photo: Butterflies mating.. Source: Vinícius Pereira/ FJZB collection.

Relatório da População de Répteis da FJZB/ FJZB Reptiles' Population Report (2016)

Ordem, Família e Nome Científico/ Order, Family and Scientific Name	Quantidade/ Quantity			
	M	F	I	T
TESTUDINE				
CRYPTODIRA				
<i>Chelydridae</i>				
<i>Chelydra serpentina</i> (mordedora)	1	0	0	1
<i>Kinosternidae</i>				
<i>Kinosternon scorpioides</i> (muçua)	1	1	1	3
<i>Emydidae</i>				
<i>Trachemys dorbignyi</i> (tigre d'água brasileiro)	6	7	5	18
<i>Trachemys scripta</i> (tigre d'água americano)	21	16	13	50
<i>Pseudemys floridana</i> (cágado da Flórida)	1	0	0	1
<i>Testudinidae</i>				
<i>Chelonoids carbonaria</i> (jabuti piranga)	17	13	0	30
<i>Chelonoids denticulata</i> (jabuti tinga)	11	7	0	18
<i>Geoemydidae</i>				
<i>Rhinoclemmys punctularia</i> (aperema)	0	1	2	3
PLEURODIRA				
<i>Chelidae</i>				
<i>Mesoclemmys vanderhaegei</i> (cágado cabeçudo)	3	1	0	4
<i>Phrynops geoffroanus</i> (Cágado de barbicha)	5	6	12	23
SQUAMATA				
OPHIDIA				
<i>Boidae</i>				
<i>Boa constrictor</i> (jiboia)	1	7	0	8
<i>Corallus caninus</i> (Periquitambóia)	0	1	0	1
<i>Epicrates cenchria</i> (arco iris)	0	2	0	2
<i>Corallus hortulanus</i> (suaçuboia)	1	2	0	3
<i>Pythonidae</i>				
<i>Python molurus</i> (Piton Indiana)	2	1	0	3
<i>Colubridae</i>				
<i>Pantherophis guttatus</i> (cobra do milho)	1	1	8	10
<i>Oxyrophus guibeii</i> (falsa coral)	0	1	0	1
<i>Oxyrophus rhombifer</i> (falsa coral)	1	0	0	1
<i>Phylodryas ofersii</i> (Cobra cipó)	1	0	0	1
<i>Pseudoboa clelia</i> (muçurana)	1	0	0	1
<i>Viperidae</i>				
<i>Crotalus durissus</i> (cascavel)	5	5	10	20
<i>Bothrops leucurus</i> (jararaca da Bahia)	0	0	1	1
<i>Bothrops moojeni</i> (caiçaca)	1	4	10	15
<i>Bothrops neuwiedi</i> (jararaca pintada)	2	1	3	6
<i>Rhinocerocephis itapetinginae</i> (cotiarinha)	1	1	2	4
<i>Teiidae</i>				
<i>Iguana iguana</i> (iguana)	1	1	0	2
<i>Tupinambis merianae</i> (Teiú)	0	1	2	3

<i>Tupinambis rufescens</i> (Teiú)	0	0	1	1
CROCODYLIA				
Alligatoridae				
<i>Caiman crocodilus</i> (tinga)	2	1	0	3
<i>Caiman latirostris</i> (jacaré do papo amarelo)	0	1	0	1
<i>Caiman yacare</i> (jacaré do pantanal)	2	2	0	4

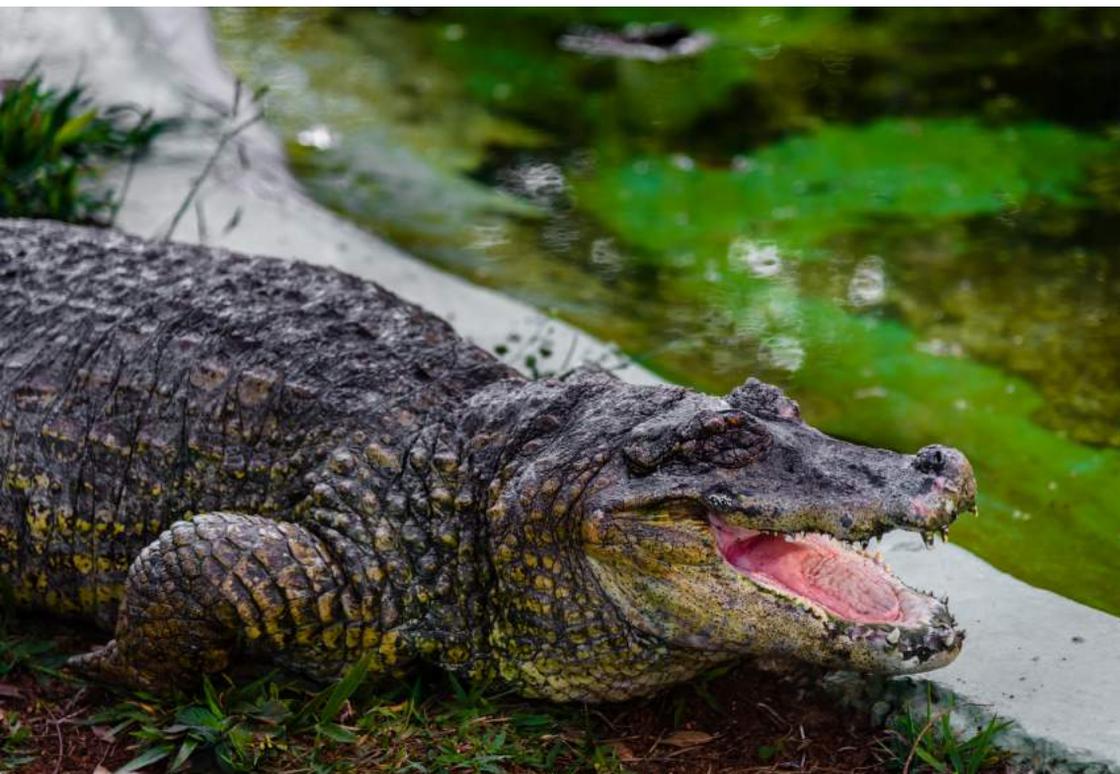


Foto: Jacaré-do-papo-amarelo (*Caiman latirostris*) em área de exposição. Fonte: João Allbert.

Photo: Broad-snouted caiman (*Caiman latirostris*) in exhibition area. Source: João Allbert.





Foto: fachada do Zoo Brasília reformada. Fonte: arquivos ASCOM/ FJZB

Photo: Zoo Brasília's updated entrance. Source: ASCOM/ FJZB collection.

Público & Finanças

Visitors and Finances

Zoo Brasília disponibiliza programas educacionais voltados à educação ambiental

Zoo Brasília offers programs focused on environmental education



Foto: visita monitorada de estudantes ao Zoo . Fonte: acervo DEAM/ FJZB.

Photo: monitored student visit to the Zoo. Source: DEAM/ FJZB collection.

A Superintendência de Educação e Uso Público (Sueup), que compõe a estrutura orgânica da Fundação Jardim Zoológico de Brasília (FJZB), possui como principal atividade a coordenação, direção e supervisão das áreas de conscientização ambiental, educação, lazer, eventos educativos, museologia, taxidermia e biblioteconomia.

Com o intuito de informar as atividades desenvolvidas pela Sueup, apresentamos os projetos realizados, os atendimentos prestados e o número de alunos

The Superintendence of Education and Public Use (SUEUP) of the Zoo Brasília has as main activity the supervision of the areas of environmental awareness, education, leisure, events, museology, taxidermy and library.

In order to inform the activities developed by SUEUP, we present the projects, the attendances and the number of students and visitors achieved in 2016.

*From January to December 2016, SUEUP performed **373,193** attendances. September was the*



Gráfico: relação entre o número de visitas feitas ao longo de um ano, durante os anos de 2012 a 2016.

Fonte: arquivo SUEUP/ FJZB.

Graphic: relationship between the number of visits made over a year, during the years 2012 to 2016..

Source: SUEUP/FJZB archives.

e visitantes alcançados no ano de *month with the highest number*. 2016.

De janeiro a dezembro a Sueup realizou **373.193** atendimentos. O mês de setembro foi o mais procurado.



Gráfico: relação entre o número de visitas feitas mensalmente ao longo do ano de 2016. Fonte: arquivo SUEUP/ FJZB.

Graphic: relationship between the number of visits made monthly over year 2016. Source: SUEUP/FJZB archives.

Borboletário

O Borboletário é um dos xodós dos visitantes, só neste ano ele foi visitado **125.915** vezes.

Butterfly House

*The Butterfly House is one of the passions of visitors, and only in 2016, it was visited by **125,915** people.*

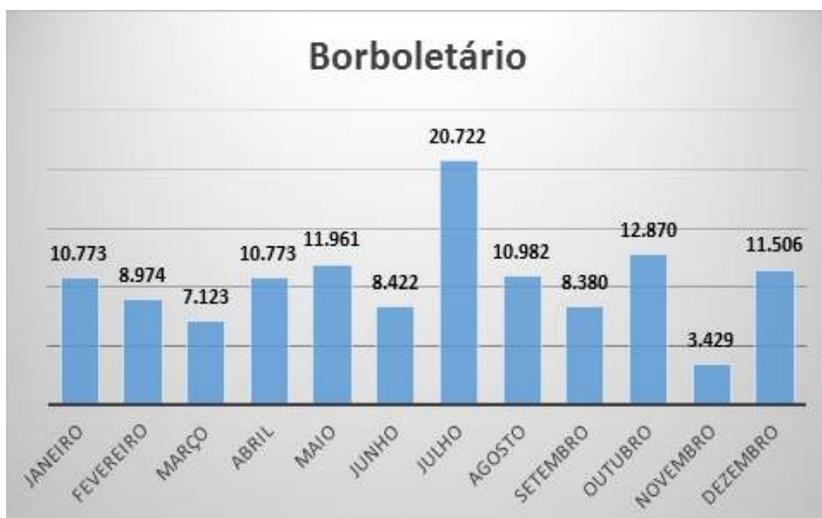


Gráfico: número de visitas feitas ao Borboletário mensalmente ao longo do ano de 2016. Fonte: arquivo SUEUP/ FJZB.

Graphic: Number of visits made to the Butterfly Garden monthly throughout the year 2016. Source: SUEUP/FJZB archives.

Centro Multifuncional de Acessibilidade (CEMFA)

Inaugurado em 2015, o Centro de Acessibilidade é o primeiro no Distrito Federal voltado para pessoas com deficiências múltiplas. Um espaço interativo com informações, linguagem e ambiente adaptado as diferentes condições atípicas de seus visitantes. Este ano atendeu **436** pessoas do projeto Zoo Especial.

Multifunctional Accessibility Center (CEMFA)

*Opened in 2015, the Accessibility Center is the first in the Federal District for people with multiple disabilities. An interactive place with information, language and environment adapted to the different atypical conditions of its visitors. In 2016, the CEMFA assisted **436** people from the Special Zoo project.*

Zoo Especial

São visitas orientadas para grupos de pessoas com algum tipo de deficiência. Com roteiro e atividades diferenciadas, atende as necessidades, limitações e exigências dos grupos, através do contato físico com animais vivos e taxidermizados (empalhados) e objetos relacionados ao meio ambiente. Só neste ano participaram do projeto **839** pessoas.

Special Zoo

*They are guided tours for groups of people with some type of disability. With a varied itinerary and activities, it seeks to meet the needs, limitations and demands of the groups, through physical contact with live and taxidermized (stuffed) animals and objects related to the environment. Only in 2016, **839** people participated in the project.*

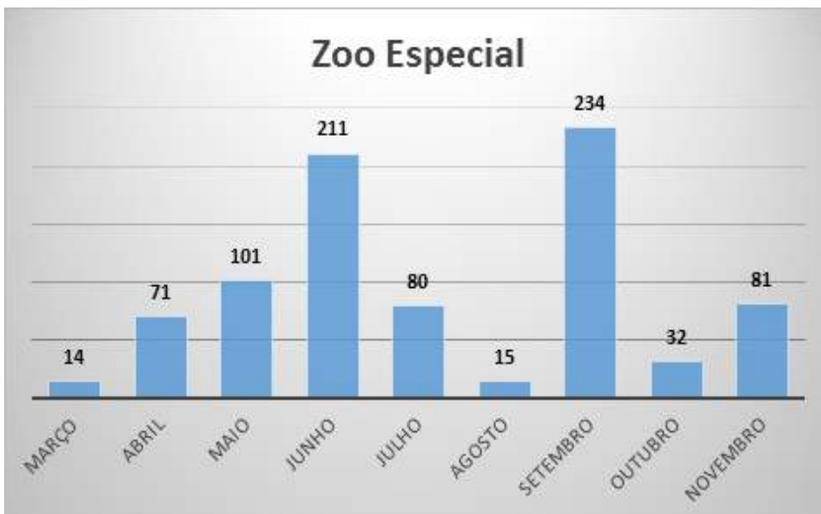


Gráfico: quantidade de atendimentos do Zoo Especial feitos mensalmente ao longo do ano de 2016.

Fonte: arquivo SUEUP/ FJZB.

Graphic: the number of Special Zoo visits made monthly throughout 2016. Source: SUEUP/FJZB archives.

Foto: participantes do Zoo Especial têm a oportunidade de tocar nos animais taxidermizados. Fonte: acervo DEAM/ FJZB.

Photo: Zoo Special participants have the opportunity to touch the taxidermized animals. Source: DEAM/ FJZB collection.



Museu de Ciências Naturais

Com um acervo de aproximadamente **430** peças, entre elas: animais taxidermizados (empalhados), científica, partes de animais, crânios, estruturas esqueléticas, peças conservadas em meio líquido e material curtido, o Museu é responsável por cerca de **25%** da visitação do Zoológico e seu foco é apresentar didaticamente a importância da preservação e conservação de espécies da fauna nativa do Cerrado e exótica. Este ano passaram pelo Museu **136.799** pessoas.

Através do “Museu Itinerante”, o acervo de animais é levado em escolas e instituições. Para pessoas com deficiência há atividades lúdicas que estimulam os sentidos, como a “Caixa Sensorial” e a “Trilha Sensorial”, além de um programa de monitoria. Só em 2016, o Museu Itinerante realizou **24.886** exposições temporárias em Instituições Públicas e Privadas, como: escolas, universidades, centros culturais e de lazer, sindicatos, administrações regionais, clubes, feiras de ciências e culturais, *shoppings* e grandes eventos.

Museum of Natural Sciences

*With a collection of approximately **430** pieces, among them: taxidermized (stuffed) animals, parts of animals, skulls, skeletal structures, pieces preserved in liquid medium and tanned material, the Museum is responsible for about **25%** of the visitation of the Zoo. Its focus is to present the importance of the preservation and conservation of species of native and exotic wildlife. In 2016, **136,799** people passed through the Museum.*

*Through the “Traveling Museum”, the collection of animals is taken to schools and institutions. For people with disabilities, there are playful activities that stimulate the senses, such as the “Sensory Box” and the “Sensory Trail”, in addition to a monitoring program. Only in 2016, the “Traveling Museum” held **24,886** temporary exhibitions in public and private institutions, such as schools, universities, cultural and leisure centers, trade unions, regional administrations, clubs, science and cultural fairs, malls and major events.*

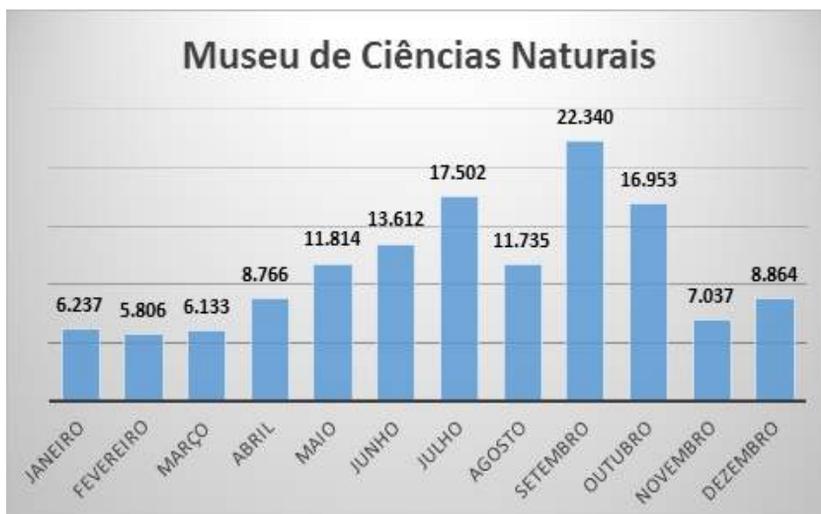


Gráfico: relação do número de atendimentos feitos no Museu de Ciências Naturais ao longo de todos os meses do ano de 2016. Fonte: arquivo SUEUP/ FJZB.

Graphic: relation of the number of visits made in the Museum of Natural Sciences throughout all the months of 2016.. Source: SUEUP/FJZB archives.

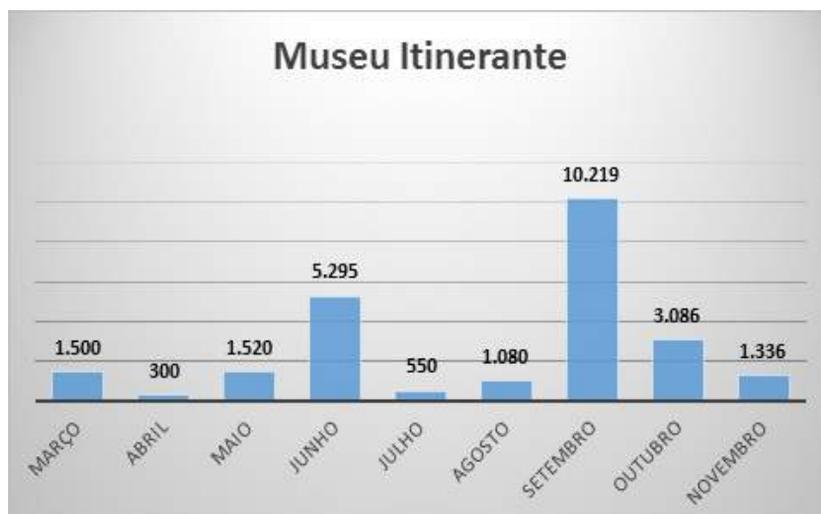


Gráfico: relação do número de atendimentos feitos pelo Museu Itinerante ao longo de todos os meses do ano de 2016. Fonte: arquivo SUEUP/ FJZB.

Graphic: relation of the number of visits made by the Itinerant Museum throughout all the months of 2016. Source: SUEUP/FJZB archives.

Visita Monitorada

O serviço é disponibilizado as escolas da rede pública e privada de ensino e a grupos organizados da comunidade. O intuito é transmitir, por meio do atendimento dos monitores, informações sobre as espécies faunísticas, em especial as do bioma Cerrado. O Zoo Brasília realizou **7.721** visitas monitoradas ao longo deste ano.

Já as visitas não monitoradas, chegaram a marca de **59.641** em 2016.

Guided Tours

*The service is available to public and private schools and to organized community groups. The intention is to transmit, through the assistance of the monitors, information on the wildlife species, especially those of the Cerrado Biome. The Zoo Brasília conducted **7,721** guided tours during 2016.*

*The non-guided tours, in turn, reached the mark of **59,641** in 2016.*



Gráfico: relação do número de visitas monitoradas ao longo de todos os meses do ano de 2016.

Fonte: arquivo SUEUP/ FJZB.

Graphic: number of monitored visits during all the months of 2016. Source: SUEUP/FJZB archives.



Gráfico: relação do número de visitas não-monitoradas, ou seja, sem monitorias. Fonte: arquivo SUEUP/ FJZB.

Graphic: The number of unmonitored visits, that is, without monitoring. Source: SUEUP/FJZB archives.

Zoo em Ação (antigo Zoo in Action (old Zoo Zoo Vai à Escola e Zoo Goes to School and Vai ao Parque) Zoo Goes to Park)

Projeto voltado para estudantes da rede pública e privada de ensino e entidades. O objetivo é levar as escolas um diálogo entre a FJZB e os alunos.

São atividades itinerantes adaptadas à faixa etária, escolaridade e objetivo do solicitante, prestando atendimento em escolas, empresas, parques, shoppings e eventos. No ano de 2016, participaram **14.721** pessoas.

*Project focused on students from public and private schools and institutions. The goal is to bring the schools a dialogue between the Zoo Brasília and the students. Itinerant activities are made adapted to the age range, schooling and objective of the applicant, providing attendances in schools, companies, parks, malls and events. In the year 2016, **14,721** people participated.*



Gráfico: relação do número de atendimentos feitos pelo Zoo em Ação nos meses de maio a dezembro do ano de 2016.

Fonte: arquivo SUEUP/ FJZB.

Graphic: relation of the number of visits made by the Zoo in Action in the months of May to December of the year 2016.

Source: SUEUP/FJZB archives.



Foto: crianças se divertem com o Teatrinho de Fantoches. Fonte: acervo DEAM/ FJZB.

Photo: children have fun with the Puppet Play. Source: DEAM / FJZB collection.



Foto: grupo de escoteiros participantes do Zoo Camping no ano de 2016. Fonte: acervo DEAM/ FJZB.
Photo: group of scouts participating in the Zoo Camping in the year 2016. Source: DEAM / FJZB collection.

Zoo Camping

A atividade é voltada para crianças a partir de 08 anos, jovens e adultos. Eles passam um fim de semana acampados no parque da FJZB desenvolvendo inúmeras atividades educativas e lúdicas.

O serviço acontece de março a novembro e é disponibilizado a grupos de escoteiros e a comunidade. Em 2016, tivemos **322** participantes.

Zoo Camping

The activity is aimed at children from 8 years old, young and adults. They spend a weekend camped at the Brasilia Zoo, developing countless educational and recreational activities. The service runs from March to November and is available to scout groups and the community. In 2016, we had **322** participants.



Gráfico: relação do número de atendimentos feitos no Zoo Camping nos meses de março, abril, julho, agosto, setembro, outubro e novembro do ano de 2016. Fonte: arquivo SUEUP/ FJZB.

Graphic: relation of the number of visits made at Zoo Camping in the months of March, April, July, August, September, October and November of the year 2016. Source: SUEUP/FJZB archives.



Foto: Zoo Com Vivências: inclusão da melhor idade . Fonte: Vinicius Pereira/ FJZB.

Photo: Zoo Com Vivências: Inclusion of the best age. Source: Vinicius Pereira/FJZB.

Zoo Com Vivências (antigo *Zoo with Experiences (former* *Encontro de Idosos)* *Meeting of the Elderly)*

O objetivo é proporcionar às pessoas idosas uma vivência mais próxima da natureza, aliada à prática de atividades físicas e recreativas. Este ano, o Zoo Brasília atendeu gratuitamente **592** idosos de comunidades e instituições.

*The objective is to provide the elderly with a life experience closer to nature, combined with the practice of physical and recreational activities. In 2016, the Zoo Brasília provided free attendances to **592** elderly people from communities and institutions.*



Foto: participantes do Zoo Noturno também visitam o Museu de Ciências Naturais. Fonte: Agência Brasília.
Photo: Participants of the Night Zoo also visit the Museum of Natural Sciences. Source: Agência Brasília.

Zoo Noturno

Trata-se de uma caminhada noturna na qual os visitantes, junto com a equipe técnica do Zoo, observam os hábitos noturnos e crepuscular dos animais. Este ano o projeto teve **2.329** participantes, sendo o maior número de inscritos no mês de agosto.

Night Zoo

*This is a night tour in which visitors, along with the educational staff of Zoo, observe the nocturnal and crepuscular habits of the animals. In 2016, the project had **2,329** participants, with the highest number of entries in the month of August.*



Tabela: relação do número de visitas noturnas feitas nos meses de março a dezembro do ano de 2016.

Fonte: arquivo SUEUP/ FJZB.

Table: relation of the number of nocturnal visits made in the months of March to December of the year 2016.

Source: SUEUP/FJZB archives.

Colônia de Feras

Serviço oferecido durante o período de recesso escolar (julho) a crianças de 06 a 12 anos no intuito de proporcionar aprendizado sobre Educação Ambiental por meio de atividades lúdicas. Este ano **50** crianças participaram do projeto.

Vacation Colony

*Service offered during the school holidays (July) to children from 06 to 12 years old in order to provide learning about environmental education through play activities. In 2016, **50** children participated in the project.*



Foto: grupo de crianças participando da Oficina de Enriquecimento na Colônia de Feras. Fonte: acervo DEAM/ FJZB.

Photo: Group of children participating in the Enrichment Workshop at Colônia de Feras. Source: DEAM / FJZB collection.

Zoo Ciências

A proposta é desenvolver técnicas de microscopia, despertar e estimular a curiosidade nos estudantes do ensino fundamental e médio de escolas da rede pública de ensino. Em 2016, tivemos a participação de **152** estudantes.

Zoo Sciences

*The proposal is to develop microscopy techniques, awaken and stimulate curiosity in elementary and middle school students of public institutions. In 2016, we had the participation of **152** students.*



Tabela: relação do número de atendimentos feitos pelo Zoo Ciências de abril a novembro do ano de 2016.

Fonte: arquivo SUEUP/ FJZB.

Table: relation of the number of visits made by Zoo Sciences from April to November of the year 2016.

Source: SUEUP/FJZB archives.



Foto: estudantes aprendem sobre morfofisiologia de répteis. Fonte: Agência Brasília.

Photo: students learn about morphophysiology of reptiles. Source: Agência Brasília.

Zoo Capoeira

O Zoológico de Brasília disponibiliza o espaço “Praça da Capoeira Onça Tigre”, localizado ao lado do Teatro de Arena, de uma a duas vezes por mês, para rodas de capoeira.

Neste ano tivemos **790** participantes.

Zoo Capoeira

*The Zoo Brasília offers the space called “Square of Capoeira Jaguar Tiger”, located next to the Arena Theater, for capoeira wheels that occur once or twice a month. In 2016, we had **790** participants.*

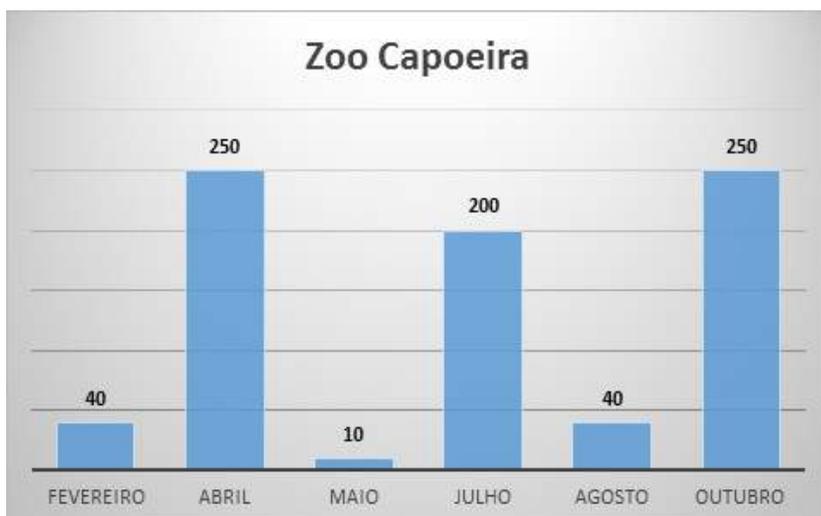


Tabela: relação do número de participantes do Zoo Capoeira em 2016. Fonte: arquivo SUEUP/ FJZB.

Table: Relation of the number of Zoo Capoeira participants in 2016. Source: SUEUP/ FJZB archives.

Zoo Ressocialização

Zoo Re-socialization

O projeto é uma parceria entre a Secretaria de Estado da Criança do GDF (SECriança) e a FJZB. Consiste em uma medida socioeducativa de Prestação de Serviços à Comunidade (PSC) em meio aberto, na qual os jovens em processo de ressocialização são capacitados a executar tarefas de rotina do Zoológico, na tentativa de prevenir a reincidência de atos infracionais.

Em 2016, participaram do projeto 57 jovens na faixa etária de 16 a 20 anos.

The project is a partnership between the Secretary of State for Children of the Federal District (SECriança) and the Zoo Brasília. It consists of a socio-educational measure of realization of Community Service in an open environment in which the young people in the process of re-socialization are able to perform routine tasks of the Zoo in an attempt to prevent the recurrence of infractions. In 2016, 57 young people from the age of 16 to 20 participated in the project.



Tabela: relação do número de jovens contemplados pelo Zoo Ressocialização de 2016. Fonte: arquivo SUEUP/ FJZB.

Table: Relation of the number of young people contemplated by Zoo Ressocialização of 2016..Source: SUEUP/FJZB archives.

**ARRECAÇÃO MENSAL/SALDO EM CONTAS CORRENTE E TESOURARIA/ MONTHLY COLLECTION /
BALANCE ON CURRENT ACCOUNTS AND TREASURY
- 2016**

Janeiro/ January		Abril/ April	
Ingressos	194.625,00	Ingressos	197.730,00
IN*	-	IN*	3.440,00
Bilheteria (no Mês)	194.625,00	Bilheteria (no Mês)	201.170,00
Bilheteria (até Mês)	194.625,00	Bilheteria (até Mês)	689.290,00
Alugueis	819,28	Alugueis	1.536,00
Outras Receitas	2293,37	Outras Receitas	3.965,00
Arrecadado (no mês)	197.737,65	Arrecadado (no mês)	206.672,28
Arrecadado (até Mês)	197.737,65	Arrecadado (até Mês)	705.947,72
Pagantes**	31.631	Pagantes**	24.545
Pagantes Inteira	7.764	Pagantes Inteira	14.997
Pagantes Meia	23.397	Pagantes Meia	9.548
Isento	Não é Contabilizado	Isento	Não é Contabilizado
Veículos	4.569	Veículos	3.562
Fevereiro/ February		Maio/ May	
Ingressos	155.215,00	Ingressos	223.240,00
IN*	0,00	IN*	5.540,00
Bilheteria (no Mês)	155.215,00	Bilheteria (no Mês)	228.780,00
Bilheteria (até Mês)	349.840,00	Bilheteria (até Mês)	914.965,00
Alugueis	2.419,17	Alugueis	1.401,26
Outras Receitas	1.863,26	Outras Receitas	3.660,10
Arrecadado (no mês)	159.497,43	Arrecadado (no mês)	233.841,36
Arrecadado (até Mês)	357.235,08	Arrecadado (até Mês)	936.684,08
Pagantes**	24.065	Pagantes**	28.575
Pagantes Inteira	6.978	Pagantes Inteira	16.070
Pagantes Meia	17.087	Pagantes Meia	12.505
Isento	Não é Contabilizado	Isento	Não é Contabilizado
Veículos	3.981	Veículos	4.208
Março/ March		Junho/ June	
Ingressos	135.110,00	Ingressos	163.780,00
IN*	3.170,00	IN*	8.610,00
Bilheteria (no Mês)	138.280,00	Bilheteria (no Mês)	172.390,00
Bilheteria (até Mês)	488.120,00	Bilheteria (até Mês)	1.087.355,00
Alugueis	876,29	Alugueis	1.071,46
Outras Receitas	2.884,07	Outras Receitas	4.445,89
Arrecadado (no mês)	142.040,36	Arrecadado (no mês)	177.907,35
Arrecadado (até Mês)	499.275,44	Arrecadado (até Mês)	1.114.591,43
Pagantes**	17.368	Pagantes**	21.197
Pagantes Inteira	9.628	Pagantes Inteira	11.555
Pagantes Meia	7.740	Pagantes Meia	9.642
Isento	Não é Contabilizado	Isento	Não é Contabilizado
Veículos	2.344	Veículos	3.790
Julho/ July		Outubro/ October	
Ingressos	386.550,00	Ingressos	218.852,00

IN*	11.200,00	IN*	1.520,00
Bilheteria (no Mês)	397.750,00	Bilheteria (no Mês)	220.372,06
Bilheteria (até Mês)	1.485.105,00	Bilheteria (até Mês)	2.093.722,06
Alugueis	2.719,86	Alugueis	741,78
Outras Receitas	2.747,40	Outras Receitas	13.322,94
Arrecadado (no mês)	403.217,26	Arrecadado (no mês)	234.436,78
Arrecadado (até Mês)	1.517.808,69	Arrecadado (até Mês)	2.149.838,14
Pagantes**	53.878	Pagantes**	29.960
Pagantes Inteira	23.432	Pagantes Inteira	11.805
Pagantes Meia	30.446	Pagantes Meia	18.155
Isento	Não é Contabilizado	Isento	Não é Contabilizado
Veículos	8.121	Veículos	4.029
Agosto/ August		Novembro/ November	
Ingressos	187.050,00	Ingressos	124.117,83
IN*	6.400,00	IN*	340,00
Bilheteria (no Mês)	193.450,00	Bilheteria (no Mês)	124.457,83
Bilheteria (até Mês)	1.678.555,00	Bilheteria (até Mês)	2.218.179,86
Alugueis	1.689,61	Alugueis	989,04
Outras Receitas	3.080,29	Outras Receitas	3.690,29
Arrecadado (no mês)	198.219,90	Arrecadado (no mês)	129.137,16
Arrecadado (até Mês)	1.716.028,59	Arrecadado (até Mês)	2.278.975,30
Pagantes**	24.767	Pagantes**	15.462
Pagantes Inteira	12.608	Pagantes Inteira	9.156
Pagantes Meia	12.159	Pagantes Meia	6.296
Isento	Não é Contabilizado	Isento	Não é Contabilizado
Veículos	4.488	Veículos	2.832
Setembro/ September		Dezembro/ December	
Ingressos	191.815,00	Ingressos	209.311,00
IN*	2.980,00	IN*	200,00
Bilheteria (no Mês)	194.795,00	Bilheteria (no Mês)	209.511,00
Bilheteria (até Mês)	1.873.350,00	Bilheteria (até Mês)	2.427.690,89
Alugueis	1.483,56	Alugueis	1.401,14
Outras Receitas	3.094,21	Outras Receitas	3.005,37
Arrecadado (no mês)	199.372,77	Arrecadado (no mês)	213.917,51
Arrecadado (até Mês)	1.915.401,36	Arrecadado (até Mês)	2.492.892,81
Pagantes**	24.510	Pagantes**	30.817
Pagantes Inteira	13.970	Pagantes Inteira	11.038
Pagantes Meia	10.540	Pagantes Meia	19.779
Isento	Não é Contabilizado	Isento	Não é Contabilizado
Veículos	4.020	Veículos	4.891

Total 2016	
Ingressos	2.384.290,89
IN*	43.400,00
Bilheteria	2.427.690,89
Alugueis	17.149,43

Outras Receitas	48.052,49
Arrecadado	2.492.892,81
Pagantes**	326.295
Pagantes Inteira	149.001
Pagantes Meia	177.294
Isento	Não é Contabilizado
Veículos	50.835

*Instrução Normativa: Projetos (Zoo Noturno, Zoo Camping, etc...). **Pagantes: Pagante Inteira + Pagante Meia.

* Normative Instruction: Projects (Zoo Night, Zoo Camping, etc ...). ** Payers: Whole Payer + Half Payer.

BALANÇO PATRIMONIAL/ BALANCE SHEET (2016)	
MÊS DE REFERENCIA 13	
UNIDADE GESTORA 150204- FUNDAÇÃO JARDIM ZOOLOGICO DE BRASÍLIA	
GESTÃO 15204- FUNDAÇÃO JARDIM ZOOLOGICO DE BRASÍLIA	
QUADRO DOS ATIVOS E PASSIVOS FINANCEIRO E PERMANENTES	
ATIVO (1)	
ATIVO FINANCEIRO	2.347.009,23
Exercício Atual	1.910.429,46
ATIVO PERMANENTE	12.290.828,67
Exercício Atual	174.461,46
PASSIVO (2)	14.637.837,90
Exercício Atual	2.084.890,92
Saldo Patrimonial (3) = (1) - (2)	436579.77
QUADROS DAS CONTAS DE COMPENSAÇÃO	
ATOS POTENCIAIS ATIVOS	
GARANTIAS DE CONTRA GARANTIAS RECEBIDAS	436.955,59
Exercício Atual	10.000,00
OUTROS ATOS POTENCIAIS ATIVOS	4.832,26
Exercício Atual	548.678,20
ATOS POTENCIAIS PASSIVOS	441.787,85
Exercício Atual	558.678,20
QUADRO DO SUPERÁVIT/ DÉFICIT FINANCEIRO	
FONTE DE RECURSOS - SUPERÁVIT / DÉFICIT	
Exercício Atual	436.579,77
100 - ORDINÁRIO NÃO VINCULADO	-25.395,27
DEMONSTRAÇÃO DAS VARIAÇÕES PATRIMONIAIS	
VARIAÇÕES PATRIMONIAIS AUMENTATIVAS	
EXPLORAÇÃO E VENDA DE BENS, SERVIÇOS E DIREITOS	7.222.215,45
EXPLORAÇÃO DE BENS E DIREITOS E PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS	5.523.946,51
TRANSFERÊNCIAS E DELEGAÇÕES RECEBIDAS	1.013.990,10
TRANSFERÊNCIAS INTRAGOVERNAMENTAIS	315.177,25
VALORIZAÇÃO E GANHOS C/ ATIVOS E DESINC.DE PASS.	369,101.59
GANHOS COM INCORP. ATIVOS	11.440,00
OUTRAS VARIAÇÕES PATRIMONIAIS AUMENTATIVAS	11.440,00
DIVERSAS VARIAÇÕES PATRIMONIAIS AUMENTATIVAS	9.683.536,63
VARIAÇÕES PATRIMONIAIS DIMINUTIVAS (19.623.266,09)	
PESSOAL E ENCARGOS	2.480.558,76

REMUNERAÇÃO A PESSOAL	2.480.558,76
ENGARGOS PATONAIS	17.119.294,11
BENEFÍCIOS A PESSOAL	17.119.294,11
OUTRAS VPD - PESSOAL E ENCARGOS	17.840,00
BENEFÍCIOS PREVIDENCIÁRIOS E ASSISTENCIAIS	17.840,00
PENSÕES	5.573,22
USO DE BENS, SERVIÇOS E CONSUMO DE CAPITAL FIXO	5.573,22
USO DE MATERIAL DE CONSUMO	1,188,057.06
SERVIÇOS	8,495,479.57
TRANSFERÊNCIAS E DELEGAÇÕES CONCEDIDAS	1,548,505.87
TRANSFERÊNCIAS INTRAGOVERNAMENTAIS- INTRA OFSS	1,548,505.87
DESVALORIZAÇÃO E PERDA DE ATIVO E INC. DE PASSIVO	15,204.22
PERDAS INVOLUNTÁRIAS	15,204.22
TRIBUTÁRIAS	22,015.73
CONTRIBUIÇÕES	22,015.73
RESULTADO PATRIMONIAL DO PERÍODO	1,120,348.19
BALANÇO PATRIMONIAL	
ATIVO	14,637,837.90
ATIVO CIRCULANTE	2,084,890.92
CAIXA E EQUIVALENTES DE CAIXA	604,637.61
CRÉDITOS A CURTO PRAZO	521,586.79
ESTOQUES	958,666.52
ATIVO NÃO CIRCULANTE	12,552,946.98
IMOBILIZADO	11,238,943.50
BENS MÓVEIS	1,314,003.48
BENS IMÓVEIS	1,120,348.19
PASSIVO E PATRIMÔNIO LÍQUIDO	14,637,837.90
PASSIVO CIRCULANTE	3,519,250.85
OBRG. TRAB. PREV. E ASSIST. A PAGAR A CURTO PRAZO	1,743,317.46
FORNECEDORES E CONTAS A PAGAR A CURTO PRAZO	1,433,564.59
DEMAIS OBRIGAÇÕES E CURTO PRAZO	342,368.80
PATRIMÔNIO LÍQUIDO	11,118,587,05
PATRIMÔNIO SOCIAL E CAPITAL SICIAL	11,118,587,05
RESULTADO ACUMULADO	5,061,709,34
RESULTADO DO EXERCÍCIO	6,056,877,71
AJUSTES DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	193,655,29
VARIAÇÕES PATRIMONIAIS QUALITATIVAS	
VARIAÇÕES PATRIMONIAIS QUALITATIVAS	2,726,695.61
INCORPORAÇÃO DE ATIVO	1,219,650.88
DESINCORPORAÇÃO DE PASSIVO	761,534.52
INCORPORAÇÃO DE PASSIVO	728,323.54
DESINCORPORAÇÃO DE ATIVO	17,186.67
BALANÇO ORÇAMENTÁRIO - COM SUPERÁVIT	
DESPESAS ORÇAMENTÁRIAS	
DESPESAS CORRENTES	
DOTAÇÃO INICIAL (E)	20,767,321.00
DOTAÇÃO ATUALIZADA (F)	19,233,212.57
DESPESAS EMPENHADAS (G)	17,707,937.80
DESPESAS LIQUIDADAS (H)	16,954,604.50

DESPESAS PAGAS (I)	15,818,831.62
INSCRIÇÃO EM RP NÃO PROC. (J)	753,333.30
SALDO DA DOTAÇÃO (K) = (F-G)	1,525,274.77
PESSOAL E ENCARGOS SOCIAIS	
DOTAÇÃO INICIAL (E)	7,934,637.00
DOTAÇÃO ATUALIZADA (F)	7,934,637.00
DESPESAS EMPENHADAS (G)	6,942,231.63
DESPESAS LIQUIDADAS (H)	6,918,478.20
DESPESAS PAGAS (I)	6,428,609.78
INSCRIÇÃO EM RP NÃO PROC. (J)	23,753.43
SALDO DA DOTAÇÃO (K) = (F-G)	992,405.37
OUTRAS DESPESAS CORRENTES	
DOTAÇÃO INICIAL (E)	12,832,684.00
DOTAÇÃO ATUALIZADA (F)	11,298,575.57
DESPESAS EMPENHADAS (G)	10,765,706.17
DESPESAS LIQUIDADAS (H)	10,036,126.30
DESPESAS PAGAS (I)	9,390,221.84
INSCRIÇÃO EM RP NÃO PROC. (J)	729,579.87
SALDO DA DOTAÇÃO (K) = (F-G)	532,869.40
DESPESAS DE CAPITAL	
DOTAÇÃO INICIAL (E)	607,352.00
DOTAÇÃO ATUALIZADA (F)	127,817.00
DESPESAS EMPENHADAS (G)	10,028.00
DESPESAS LIQUIDADAS (H)	10,028.00
DESPESAS PAGAS (I)	0.00
INSCRIÇÃO EM RP NÃO PROC. (J)	0.00
SALDO DA DOTAÇÃO (K) = (F-G)	117,789.00
INVESTIMENTOS	
DOTAÇÃO INICIAL (E)	607,352.00
DOTAÇÃO ATUALIZADA (F)	127,817.00
DESPESAS EMPENHADAS (G)	10,028.00
DESPESAS LIQUIDADAS (H)	10,028.00
DESPESAS PAGAS (I)	0.00
INSCRIÇÃO EM RP NÃO PROC. (J)	0.00
SALDO DA DOTAÇÃO (K) = (F-G)	117,789.00
SUBTOTAL DAS DESPESAS (IX)	
DOTAÇÃO INICIAL (E)	21,374,673.00
DOTAÇÃO ATUALIZADA (F)	19,361,029.57
DESPESAS EMPENHADAS (G)	17,717,965.80
DESPESAS LIQUIDADAS (H)	16,964,632.50
DESPESAS PAGAS (I)	15,818,831.62
INSCRIÇÃO EM RP NÃO PROC. (J)	753,333.30
SALDO DA DOTAÇÃO (K) = (F-G)	1,643,063.77
SUBTOTAL COM REFINANCIAMENTO (XI) + (IX+X)	
DOTAÇÃO INICIAL (E)	21,374,673.00
DOTAÇÃO ATUALIZADA (F)	19,361,029.57
DESPESAS EMPENHADAS (G)	17,717,965.80
DESPESAS LIQUIDADAS (H)	16,964,632.50
DESPESAS PAGAS (I)	15,818,831.62
INSCRIÇÃO EM RP NÃO PROC. (J)	753,333.30

SALDO DA DOTAÇÃO (K) = (F-G)	1,643,063.77
TOTAL (XIV) = (XI + XII + XIII)	
DOTAÇÃO INICIAL (E)	21,374,673.00
DOTAÇÃO ATUALIZADA (F)	19,361,029.57
DESPESAS EMPENHADAS (G)	17,717,965.80
DESPESAS LIQUIDADAS (H)	16,964,632.50
DESPESAS PAGAS (I)	15,818,831.62
INSCRIÇÃO EM RP NÃO PROC. (J)	753,333.30
SALDO DA DOTAÇÃO (K) = (F-G)	1,643,063.77
RECEITAS CORRENTES	
PREVISÃO INICIAL (a)	1,220,960.00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	2,201,960.00
RECEITAS REALIZADAS (c)	2,486,008.35
SALDO (d) = (c - b)	284,048.35
RECEITA PATRIMONIAL	
PREVISÃO INICIAL (a)	17,040.00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	17,040.00
RECEITAS REALIZADAS (c)	0.00
SALDO (d) = (c - b)	-17,040.00
RECEITAS IMOBILIÁRIAS	
PREVISÃO INICIAL (a)	0.00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	0.00
RECEITAS REALIZADAS (c)	49,639.24
SALDO (d) = (c - b)	49,639.24
RECEITA DE CONCESSÕES E PERMISSÕES	
PREVISÃO INICIAL (a)	1,203,920.00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	2,184,920.00
RECEITAS REALIZADAS (c)	2,430,795.89
SALDO (d) = (c - b)	245,875.89
RECEITA DE SERVIÇOS	
PREVISÃO INICIAL (a)	0.00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	0.00
RECEITAS REALIZADAS (c)	5,573.22
SALDO (d) = (c - b)	5,573.22
OUTRAS RECEITAS CORRENTES	
PREVISÃO INICIAL (a)	0.00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	0.00
RECEITAS REALIZADAS (c)	0.36
SALDO (d) = (c - b)	0.36
INDENIZAÇÕES E RESTITUIÇÕES	
PREVISÃO INICIAL (a)	1,220,960.00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	2,201,960.00
RECEITAS REALIZADAS (c)	2,486,008.35
SALDO (d) = (c - b)	284,048.35
REFINANCIAMENTO (III)	
PREVISÃO INICIAL (a)	1,220,960.00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	2,201,960.00
RECEITAS REALIZADAS (c)	2,486,008.35
SALDO (d) = (c - b)	284,048.35
SUBTOTAL COM REFINANCIAMENTO (III) = (I +II)	

PREVISÃO INICIAL (a)	0,00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	12,776,761.03
RECEITAS REALIZADAS (c)	14,807,683.30
SALDO (d)= (c - b)	2,030,922.27
TESOURO	
PREVISÃO INICIAL (a)	0,00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	12,792,002.41
RECEITAS REALIZADAS (c)	14,807,683.30
SALDO (d)= (c - b)	2,015,680.89
CORRENTES	
PREVISÃO INICIAL (a)	0,00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	-15,241.38
RECEITAS REALIZADAS (c)	0,00
SALDO (d)= (c - b)	-15,241.38
CAPITAL	
PREVISÃO INICIAL (a)	0,00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	12,776,761.03
RECEITAS REALIZADAS (c)	14,807,683.30
SALDO (d)= (c - b)	2,030,922.27
SUBTOTAL REPASSES RECEBIDOS (IV)	
PREVISÃO INICIAL (a)	0,00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	0,00
RECEITAS REALIZADAS (c)	424,274.15
SALDO (d)= (c - b)	424,274.15
DEFICIT (V)	
PREVISÃO INICIAL (a)	1,220,960.00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	14,978,721.03
RECEITAS REALIZADAS (c)	17,717,965.80
SALDO (d)= (c - b)	2,739,244.77
TOTAL (VI) = (III+IV+V)	
PREVISÃO INICIAL (a)	1,220,960.00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	14,978,721.03
RECEITAS REALIZADAS (c)	17,717,965.80
SALDO (d)= (c - b)	2,739,244.77
SALDOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES (VII)	
PREVISÃO INICIAL (a)	0,00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	257,163.00
RECEITAS REALIZADAS (c)	0,00
SALDO (d)= (c - b)	-257,163.00
SUPERÁVIT FINANCEIRO	
PREVISÃO INICIAL (a)	0,00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	257,163.00
RECEITAS REALIZADAS (c)	0,00
SALDO (d)= (c - b)	-257,163.00
TOTAL (VIII) = (VI+ VII)	
PREVISÃO INICIAL (a)	1,220,960.00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	15,235,884.03
RECEITAS REALIZADAS (c)	17,717,965.80
SALDO (d)= (c - b)	2,482,081.77

BALANÇO ORÇAMENTÁRIO - SEM SUPERÁVIT

RECEITAS ORÇAMENTÁRIAS	
RECEITAS CORRENTES	
PREVISÃO INICIAL (a)	1,220,960.00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	2,201,960.00
RECEITAS REALIZADAS (c)	2,486,008.35
SALDO (d)= (c - b)	284,048.35
RECEITA PATRIMONIAL	
PREVISÃO INICIAL (a)	17,040.00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	17,040.00
RECEITAS REALIZADAS (c)	49,639.24
SALDO (d)= (c - b)	32,599.24
RECEITAS IMOBILIÁRIAS	
PREVISÃO INICIAL (a)	17,040.00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	17,040.00
RECEITAS REALIZADAS (c)	0,00
SALDO (d)= (c - b)	-17,040.00
RECEITA DE CONCESSÕES E PERMISSÕES	
PREVISÃO INICIAL (a)	0,00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	0,00
RECEITAS REALIZADAS (c)	49,639.24
SALDO (d)= (c - b)	49,639.24
RECEITA DE SERVIÇOS	
PREVISÃO INICIAL (a)	1,203,920.00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	2,184,920.00
RECEITAS REALIZADAS (c)	2,430,795.89
SALDO (d)= (c - b)	245,875.89
OUTRAS RECEITAS CORRENTES	
PREVISÃO INICIAL (a)	0,00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	0,00
RECEITAS REALIZADAS (c)	5,573.22
SALDO (d)= (c - b)	5,573.22
INDENIZAÇÕES E RESTITUIÇÕES	
PREVISÃO INICIAL (a)	0,00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	0,00
RECEITAS REALIZADAS (c)	0,36
SALDO (d)= (c - b)	0,36
SUBTOTAL DAS RECEITAS (I)	
PREVISÃO INICIAL (a)	1,220,960.00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	2,201,960.00
RECEITAS REALIZADAS (c)	2,486,008.35
SALDO (d)= (c - b)	284,048.35
SUBTOTAL COM REFINANCIAMENTO (III) = (I + II)	
PREVISÃO INICIAL (a)	1,220,960.00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	2,201,960.00
RECEITAS REALIZADAS (c)	2,486,008.35
SALDO (d)= (c - b)	284,048.35
TESOURO	
PREVISÃO INICIAL (a)	0,00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	12,776,761.03
RECEITAS REALIZADAS (c)	14,807,683.30

SALDO (d)= (c - b)	2,030,922.27
CORRENTES	
PREVISÃO INICIAL (a)	0.00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	12,792,002.41
RECEITAS REALIZADAS (c)	14,807,683.30
SALDO (d)= (c - b)	2,015,680.89
CAPITAL	
PREVISÃO INICIAL (a)	0.00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	-15,241.38
RECEITAS REALIZADAS (c)	0.00
SALDO (d)= (c - b)	-15,241.38
SUBTOTAL REPASSES RECEBIDOS (IV)	
PREVISÃO INICIAL (a)	0.00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	12,776,761.03
RECEITAS REALIZADAS (c)	14,807,683.30
SALDO (d)= (c - b)	2,030,922.27
DEFICIT (V)	
PREVISÃO INICIAL (a)	0.00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	0.00
RECEITAS REALIZADAS (c)	167,11,15
SALDO (d)= (c - b)	167,111.15
TOTAL (VI) = (III+IV+V)	
PREVISÃO INICIAL (a)	1,220,960.00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	14,978,721,03
RECEITAS REALIZADAS (c)	17,460,802.80
SALDO (d)= (c - b)	2,482,081.77
TOTAL (VIII) = (VI+ VII)	
PREVISÃO INICIAL (a)	1,220,960.00
PREVISÃO ATUALIZADA (b)	14,978,721.03
RECEITAS REALIZADAS (c)	17,460,802.80
SALDO (d)= (c - b)	2,482,081.77
DESPESAS ORÇAMENTÁRIAS	
DESPESAS CORRENTES	
DOTAÇÃO INICIAL (e)	20,767,321.00
DOTAÇÃO ATUALIZADA (f)	18,976,049.57
DESPESAS EMPENHADAS (c)	17,450,774.80
DESPESAS LIQUIDADAS (h)	16,846,736.97
DESPESAS PAGAS (i)	15,740,006.80
INSCRIÇÃO EM RP NÃO PROC. (j)	604,037.83
SALDO DOTAÇÃO (k) = (f-g)	1,525,274.77
PESSOAL E ENGARGOS SOCIAIS	
DOTAÇÃO INICIAL (e)	7,934,637.00
DOTAÇÃO ATUALIZADA (f)	7,934,637.63
DESPESAS EMPENHADAS (c)	6,942,231.63
DESPESAS LIQUIDADAS (h)	6,918,478.20
DESPESAS PAGAS (i)	6,428,609.78
INSCRIÇÃO EM RP NÃO PROC. (j)	23,753.43
SALDO DOTAÇÃO (k) = (f-g)	992,405.37
OUTRAS DESPESAS CORRENTES	
DOTAÇÃO INICIAL (e)	12,832,684.00

DOTAÇÃO ATUALIZADA (f)	11,041,412.57
DESPESAS EMPENHADAS (c)	10,508,543.17
DESPESAS LIQUIDADAS (h)	9,928,258.77
DESPESAS PAGAS (i)	9,311,397.02
INSCRIÇÃO EM RP NÃO PROC. (j)	580,284.40
SALDO DOTAÇÃO (k) = (f-g)	532,869.40
DESPESAS DE CAPITAL	
DOTAÇÃO INICIAL (e)	607,352.00
DOTAÇÃO ATUALIZADA (f)	127,817.00
DESPESAS EMPENHADAS (c)	10,028.00
DESPESAS LIQUIDADAS (h)	10,028.00
DESPESAS PAGAS (i)	0
INSCRIÇÃO EM RP NÃO PROC. (j)	0
SALDO DOTAÇÃO (k) = (f-g)	117,789.00
INVESTIMENTOS	
DOTAÇÃO INICIAL (e)	607,352.00
DOTAÇÃO ATUALIZADA (f)	127,817.00
DESPESAS EMPENHADAS (c)	10,028.00
DESPESAS LIQUIDADAS (h)	10,028.00
DESPESAS PAGAS (i)	0
INSCRIÇÃO EM RP NÃO PROC. (j)	0
SALDO DOTAÇÃO (k) = (f-g)	117,789.00
SUBTOTAL DAS DESPESAS (IX)	
DOTAÇÃO INICIAL (e)	21,374,673.00
DOTAÇÃO ATUALIZADA (f)	19,103,866.57
DESPESAS EMPENHADAS (c)	17,460,802.80
DESPESAS LIQUIDADAS (h)	16,856,764.97
DESPESAS PAGAS (i)	15,740,006.80
INSCRIÇÃO EM RP NÃO PROC. (j)	604,037.83
SALDO DOTAÇÃO (k) = (f-g)	1,643,063.77
SUBTOTAL COM REFINANCIAMENTO (XI) = (IX+X)	
DOTAÇÃO INICIAL (e)	21,374,673.00
DOTAÇÃO ATUALIZADA (f)	19,103,866.57
DESPESAS EMPENHADAS (c)	17,460,802.80
DESPESAS LIQUIDADAS (h)	16,856,764.97
DESPESAS PAGAS (i)	15,740,006.80
INSCRIÇÃO EM RP NÃO PROC. (j)	604,037.83
SALDO DOTAÇÃO (k) = (f-g)	1,643,063.77
TOTAL (XIV) = (XI + XII + XIII)	
DOTAÇÃO INICIAL (e)	21,374,673.00
DOTAÇÃO ATUALIZADA (f)	19,103,866.57
DESPESAS EMPENHADAS (c)	17,460,802.80
DESPESAS LIQUIDADAS (h)	16,856,764.97
DESPESAS PAGAS (i)	15,740,006.80
INSCRIÇÃO EM RP NÃO PROC. (j)	604,037.83
SALDO DOTAÇÃO (k) = (f-g)	1,643,063.77

Relatório Anual 2016

Annual Report

Fundação Jardim Zoológico de Brasília

Avenida das Nações, Via L4 Sul, s/ nº

CEP: 70.610-100

Brasília – Distrito Federal -DF

Tel: 55 (61) 3445-7000

www.zoo.df.gov.br

Camila Xavier/FJZB

Fernanda Medeiros/FJZB

Filipe Reis/FJZB

Gabriel Saldanha/FJZB

João Allbert

Luiz Henrique Machado

Tiago Carpi/FJZB

Verônica Pimentel/FJZB

Vinícius Pereira/FJZB

**Todas as fotografias publicadas neste relatório são de animais do plantel da FJZB.*

Coordenação Geral/ Overall coordination:

Gerson Norberto – Diretor Presidente

Camila Xavier – Chefe da Assessoria de Comunicação

Coordenação Editorial/ Editorial Coordination

Camila Xavier – Jornalista, chefe da Assessoria de Comunicação

Textos / Wording:

Camila Xavier – Jornalista, chefe da Assessoria de Comunicação

Fernanda Medeiros – Jornalista da Assessoria de Comunicação

Projeto Gráfico e Editoração/ Graphic Project and Publishing:

Fernanda Noronha – Designer

Fernanda Klein – Designer assistente

Capa/ Cover:

Casal de Lobos-guarás (*Chrysocyon brachyurus*)

Foto: Filipe Reis/FJZB

Fotos/ Photography:

Acervo Ascom/FJZB

Acervo DAV – Diretoria de Aves/FJZB

Acervo NBEA – Núcleo de Bem-estar Animal/FJZB

Acervo DEAM – Diretoria de Educação Ambiental/FJZB

Acervo DMA – Diretoria de Mamíferos/FJZB

Acervo DMV – Diretoria de Medicina Veterinária/FJZB

Agência Brasília – GDF

Ana Cristina de Castro/FJZB

Tradução/ Translation:

Igor Morais – Assessor de Conservação e Pesquisa Aplicada

Revisão geral/ General revision:

Camila Xavier – Jornalista, chefe da Assessoria de Comunicação

Fernanda Medeiros – Jornalista da Assessoria de Comunicação

Gerson Norberto – Diretor Presidente

Igor Morais – Assessor de Conservação e Pesquisa Aplicada

Revisão Técnica/ Technical Revision:

Alberto Brito – Diretor de Répteis, Anfíbios e Artrópodes

Ana Cristina de Castro – Diretora de Aves

Fernanda Fontoura – Veterinária do Hospital Veterinário

Filipe Reis - Diretor de Mamíferos

Francisco Feijó – Diretor de Pesquisa

Vinícius Pereira – Chefe do Núcleo de Bem-estar Animal

Impressão/ Printing:



Foto: Arara vermelha (*Ara shloropterus*). Fonte: Luiz Henrique Machado.

Photo: Red macaw (*Ara shloropterus*). Source: Luiz Henrique Machado.

2018 EM BRASÍLIA:



42º CONGRESSO

DA SOCIEDADE DE ZOOLOGICOS E AQUÁRIOS DO BRASIL

PALESTRAS

MINI CURSOS

WORKSHOPS

APRESENTAÇÃO DE TRABALHOS

TROCAS DE EXPERIÊNCIAS E MUITO +

Local: Estádio Mané Garrincha - Brasília

Data: 4 a 7 de Abril de 2018

Tema: Zoos e Aquários: e se formos um só?
— Manejo integrado pela conservação

